



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/48/1 (Adv. Mimeo)  
10 September 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Сорок восьмая сессия

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ\*

Сентябрь 1993 года

---

\* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Генерального секретаря о работе Организации, который будет издан типографским способом в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 1 (A/48/1).

## СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 28	4
II.	КООРДИНАЦИЯ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЙ СТРАТЕГИИ .....	29 - 116	9
	A.    Органы Организации Объединенных Наций .....	29 - 101	9
	B.    Временные отделения .....	102 - 106	23
	C.    Обеспечение адекватной финансовой основы .....	107 - 114	24
	D.    Подготовка к пятидесятой годовщине .....	115 - 116	25
III.	РАЗВИТИЕ ГЛОБАЛЬНОГО СООБЩЕСТВА .....	117 - 275	31
	A.    Глобальная деятельность в целях развития .....	121 - 158	31
	B.    Оперативная деятельность в целях развития .....	159 - 203	39
	C.    Региональные мероприятия в целях развития .....	204 - 249	49
	D.    Защита прав человека .....	250 - 275	58
IV.	РАСШИРЕНИЕ ПРЕВЕНТИВНОЙ ДИПЛОМАТИИ, ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ КОНФЛИКТОВ .....	276 - 509	65
	A.    Осуществление "Повестки дня для мира" .....	276 - 278	65
	B.    Превентивная дипломатия .....	279 - 291	66
	C.    Поддержание мира в меняющихся условиях .....	292 - 307	68
	D.    Новые тенденции в операциях в интересах мира ....	308 - 408	72
	E.    Крупномасштабные комплексные усилия .....	409 - 455	92
	F.    Постконфликтное миростроительство .....	456 - 470	102
	G.    Разоружение .....	471 - 479	105
	H.    Гуманитарный императив .....	480 - 509	107
V.	ЗАКЛЮЧЕНИЕ: УПРОЧЕНИЕ ФУНДАМЕНТА ЧЕЛОВЕЧЕСТВА .....	510 - 514	119

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

СПИСОК ДИАГРАММ

	<u>Стр.</u>
1. Генеральная Ассамблея: число принятых резолюций и пунктов повестки дня: 1989-1993 годы .....	26
2. Совет Безопасности: число официальных заседаний, принятых резолюций и заявлений Председателя, 1988-1993 годы .....	27
3. Совет Безопасности: число официальных заседаний и консультаций полного состава, 1988-1993 годы .....	28
4. Смета расходов системы Организации Объединенных Наций с разбивкой по секторам, 1992-1993 годы, все источники финансирования .....	29
5. Сводная информация по взносам: регулярный бюджет и операции по поддержанию мира, на 31 июля 1993 года .....	30
6. Расходы фондов и программ, находящихся под управлением Программы развития Организации Объединенных Наций, 1982-1992 годы .....	63
7. Основные ресурсы Программы развития Организации Объединенных Наций, 1982-1992 годы .....	64
8. Операции по поддержанию мира по состоянию на 31 июля 1993 года .....	114
9. Гражданский и военный персонал, участвующий в операциях по поддержанию мира, по состоянию на 30 июня 1993 года .....	115
10. Международный и местный персонал миссий по поддержанию мира .....	116
11. Общее число погибших в ходе операций по поддержанию мира с 1987 года ...	117
12. Число погибших гражданских сотрудников в ходе операций по поддержанию мира с 1989 года .....	118

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Год назад перед Организацией Объединенных Наций, ее государствами-членами и народами мира вновь открылась благоприятная возможность. С окончанием "холодной войны" у Организации Объединенных Наций появилась возможность играть решающую роль в установлении мирового порядка и в достижении прогресса, которую отвели ей творцы Устава.

2. Истекшие 12 месяцев не оставляют сомнений в том, что эта возможность была использована позитивным образом. Был признан громадный потенциал всемирной Организации, и она стала использовать его в деле установления более стабильного мирового порядка - как более решительный выразитель интересов беднейших стран, как источник гуманитарной помощи, как страж прав человека и прав меньшинств, как учреждение, несущее спасение государствам, переживающим кризис, и как инструмент ликвидации экологического ущерба глобального характера. Практически в каждой области, как это будет показано в настоящем докладе, имели место существенные достижения. Однако не обошлось и без серьезных неудач и недостатков. Такого рода неоднозначных итогов можно ожидать, учитывая всеобъемлющий характер нашей повестки дня как в плане ее насыщенности, так и в плане ее сложности.

3. Однако на фоне обретений и потерь, понесенных под воздействием реальности, обнажились тревожные вопросы воли и цели. События последних 12 месяцев наглядно показали наличие трех реальностей: всеобъемлющего характера проблем, стоящих перед миром, незаменимости Организации Объединенных Наций и обнаружившегося несоответствия требований государств-членов предоставляемым ресурсам.

4. Всесторонний характер реальности виден особенно ясно, если рассматривать его сквозь призму трех целей: мира, развития и демократии. Эти цели связаны между собой и носят взаимоподкрепляющий характер.

5. В середине 1992 года в своем докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира", я осветил необходимость рассматривать усилия в пользу мира как непрерывный во времени процесс. От превентивной дипломатии к миротворчеству и операциям по поддержанию мира и далее к постконфликтному миростроительству - этот циклический процесс продолжается постоянно, все время проходя через очередные этапы. Мы все больше и больше понимаем, что деятельность во имя мира не оставляет нам возможности для передышки.

6. Истекшие 12 месяцев показали, что операции в интересах мира требуют осуществления взаимосвязанных функций. Операции Организации Объединенных Наций на местах, особенно в Камбодже, Сальвадоре, Сомали и в бывшей Югославии, по своему диапазону должны были выйти далеко за рамки принятого понятия и определения операций по поддержанию мира. Практически каждый из департаментов и каждая из утвержденных функций Организации Объединенных Наций могут теперь быть задействованы в операциях в интересах мира. Второе поколение операций по поддержанию мира со всей определенностью имеет не только военное, но и политическое, экономическое, социальное, гуманитарное и экологическое измерения, все из которых требуют единообразного и комплексного подхода.

7. Развитие, согласно современным представлениям, имеет множество измерений; оно более не является лишь вопросом экономической политики и ресурсов. Политические, социальные, образовательные и экологические факторы должны непременно находить свое отражение в комплексном подходе к развитию. Без развития, реализуемого в самых широких масштабах, молодежь будет будоражить, она будет испытывать недовольство и будет лишена полезного дела. Люди будут вести борьбу за ресурсы, а творческая энергия будет направлена в ложное русло.
8. У нас по-прежнему нет новой, действенной и пользующейся широким признанием концепции развития. До тех пор пока она не будет сформулирована, Организация Объединенных Наций будет и далее раз за разом сталкиваться с конфликтами.
9. Развития во всей его полноте не добиться, если параллельно с этим не достигнуть прогресса по другому ключевому направлению: демократизации. Мир - это предпосылка развития; демократия же является неперенным условием для того, чтобы в деле развития был достигнут успех в долгосрочном плане.
10. Реальное развитие государства должно базироваться на участии в нем населения страны; для этого требуется наличие прав человека и демократии. Чтобы добиться этого, необходимо, чтобы демократизация стала реальностью не только внутри государств, но и в отношениях между государствами, образующими международное сообщество. В свою очередь, демократия в государствах может быть в полной мере устойчивой и долговременной лишь в том случае, если она будет увязана с ширящейся демократизацией в отношениях между государствами и на всех уровнях международной системы.
11. Без мира не может быть развития и не может быть демократии. Без развития демократия будет лишена базы, а в обществах будет наблюдаться тенденция скатываться к конфликту. В свою очередь, без демократии не может быть никакого устойчивого развития; без такого развития мир долго поддерживать не удастся.
12. Таким образом, становится очевидным, что эти три главных понятия и приоритета являются взаимосвязанными и они требуют к себе внимания на каждом уровне человеческого общества. На примере недавних событий мы можем проследить взаимосвязь между индивидом, государством и глобальным обществом, членами которого мы все теперь являемся. На протяжении современной эпохи наблюдалась тенденция, когда то один, то другой из этих трех уровней человеческого общества оказывался в фокусе внимания, тогда как другие в некотором смысле игнорировались.
13. Было время, когда индивид рассматривался как нечто малонеобходимое для государственных институтов. В другие времена государство возводилось в ранг наивысшей цели человеческих усилий и жертв. Были и такие времена, когда предсказывалось отмирание государства, а в качестве наивысшей цели жизни провозглашался почти беспредельный глобализм. Сегодня нам посчастливилось наблюдать на арене истории появление более комплексного видения. Утвердился такой взгляд на человека, когда он рассматривается как творческий источник экономического прогресса, политического волеизъявления и художественных и интеллектуальных достижений. Государства и их суверенитет все шире признаются в качестве незаменимых элементов, из которых складываются международный порядок и решения проблем. Глобальная интеграция на принципах сотрудничества ныне стала непреложным фактом и потребностью для всех народов мира. Это отнюдь не утопический взгляд на вещи; это - попытка решать назревшие проблемы практическими методами, попытка создать сообщество сотрудничества, способное управлять глобальными переменами.

14. Идущий ныне процесс глобализации требует коренного переосмысления концепции государства. Между отдельным индивидом и миром должен существовать промежуточный элемент - организованное сообщество, позволяющее индивиду принимать участие в жизни всего мира. Таким элементом является государство и его национальный суверенитет. Они отвечают потребности каждого человека осознать свою самобытность. В мире, как обезличенном, так и раздробленном, такая потребность никогда еще в истории с такой силой не ощущалась.

15. Люди находят свою самобытность в нациях. В свою очередь, нации должны находить свою самобытность в универсализме. Международного сообщества нет, если нет наций. Таким образом, противопоставление национализма глобализации является в значительной мере ложным.

16. В главе I Устава Организации Объединенных Наций основатели Организации провозгласили намерение "развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия ... народов". Это служит фундаментом упорядоченного интернационализма. Национальный суверенитет - это искусство превращения неравных сил в равные. Без государственного суверенитета был бы разрушен сам инструмент международного сотрудничества, и существование международной организации как таковой стало бы невозможным. Действующими лицами на международной арене являются не только государства; государства должны быть частью региональных объединений и всемирных организаций. Все вместе они создают рамки для коллективной безопасности и совместного прогресса.

17. Таким образом, под каким бы углом зрения - хронологическим, практическим, функциональным, концептуальным, индивидуальным или институциональным - мы на это ни смотрели, мы приходим к одному и тому же выводу: замысел человечества ныне является поистине универсальным и для его реализации мы должны выработать всесторонние и комплексные проекты, политику и меры.

18. Характер проблем и реальностей, которые я здесь осветил, со всей ясностью показывает, что наша всемирная Организация - Организация Объединенных Наций - является незаменимой. Только Организация Объединенных Наций располагает универсальным характером, глобальной организующей силой и поставленной на службу всем народам широкой сетью функций, которая охватывает практически каждую международную функцию.

19. Готовя настоящий годовой доклад о работе Организации, я попытался сделать это таким образом, чтобы отразить в нем всесторонний подход, которого требует нынешнее время. За разделами, посвященными мерам по координации, которая необходима для укрепления Организации Объединенных Наций, следуют разделы, в которых освещаются мероприятия Организации в области развития; деятельность по укреплению обществ и недопущению их развала; усилия, направленные на прекращение или сдерживание конфликтов; операции по поддержанию мира и миротворческие усилия; и деятельность по строительству стабильного будущего в условиях мира. В новой Организации Объединенных Наций все эти аспекты должны быть сведены в единое целое в рамках четко сформулированной задачи.

20. Я считаю, что настоящий доклад является верным отражением деятельности, осуществленной различными департаментами Секретариата и другими составными частями системы Организации Объединенных Наций. Если деятельность, осуществленная в экономическом и социальном секторах, кажется менее сфокусированной, чем деятельность Организации в областях мира и безопасности, то это, на мой взгляд,

является неизбежным следствием роста числа межправительственных органов и организаций в экономическом и социальном секторах и отсутствия эффективного координационного механизма. Я предлагаю еще раз подумать над тем, каким образом можно было бы восполнить этот пробел.

21. Из подробного содержания каждого раздела настоящего доклада будет видно, что поле для деятельности международного сообщества сегодня больше того пространства, которое оно может реально объять. Силы Организации Объединенных Наций все чаще оказываются в тех районах конфликтов, в которые крупные державы не рискуют войти и в которых они не желают делать нелегкий выбор, перед которым их ставит новая эпоха вызовов, бросаемых миру. С другой стороны, Организация Объединенных Наций усиленно пытается сохранить в фокусе внимания проблемы развития, когда к беднейшим странам уже не проявляется со стороны стран богатых того интереса, который был характерен для предыдущих десятилетий идеологического соперничества.

22. Тем не менее слишком часто взор средств массовой информации сосредоточен на одних аспектах работы Организации при забвении других. Если судить по средствам массовой информации, то может показаться, что работа Организации Объединенных Наций сосредоточивается вокруг многообразных задач операций по поддержанию мира при почти полном забвении других видов деятельности. Что касается освещения средствами массовой информации операций по поддержанию мира, то операции в Сомали и Боснии и Герцеговине занимают господствующее положение. Одна из целей настоящего годового доклада заключается в том, чтобы исправить этот искаженный взгляд на работу Организации. Хотя деятельность в области развития, возможно, и не носит столь яркого характера, как операции по поддержанию мира, она является столь же важной; более того, она создает основу для обеспечения глобальной безопасности и стабильности. Точно так же одни операции по поддержанию мира не являются более важными, чем другие. Организация Объединенных Наций придает одинаковое значение всем конфликтам.

23. К всемирным организациям, и особенно к Организации Объединенных Наций, сегодня обращается призыв увеличить свой вклад в международную деятельность общественности. Однако необходимо всегда помнить о том, что движущей силой и источником поддержки всемирной Организации являются государства-члены. Ясно, что Организация Объединенных Наций не может решать крупные проблемы, стоящие на международной повестке дня, если отсутствуют политическая воля, необходимая поддержка и верность обязательствам, которых требует каждое конкретное начинание.

24. Достижений в прошедшем году было значительно больше, чем неудач. Общие заботы стали более очевидными и нашли более эффективное выражение. Готовность полагаться на Организацию Объединенных Наций ободряет и позволяет возлагать растущую надежду на то, что всемирная Организация выполнит свою изначальную задачу и, более того, будет в состоянии адаптироваться к новым требованиям нынешнего исторического этапа перемен. Я надеюсь, что внимательное рассмотрение в настоящем годовом докладе каждой области деятельности поможет выявить те области, которые требуют значительно больших усилий со стороны государств-членов и со стороны самой системы Организации Объединенных Наций.

25. Таким образом, хотя и следует отдать должное недавним достижениям, эти достижения не дают основания испытывать чувство подлинного удовлетворения. Возрождение Организации Объединенных Наций все еще находится под вопросом. Международное сообщество стоит у поворотного этапа своей истории. Существует неоспоримый разрыв между видением и реальностью. Государства - члены всемирной

Организации и народы, которые они представляют, должны прямо это признать. Настоящий доклад должен послужить стимулом к проявлению большего реализма, росту объема обязательств, наращиванию усилий и росту политического творчества. Все это является крайне необходимым для того, чтобы нынешний поворотный момент вывел нас на следующий успешный этап в формировании общего будущего.

26. Настоящий доклад является самым длинным за последние годы докладом Генерального секретаря о работе Организации, представляемым Генеральной Ассамблее. И все же он не в полной мере освещает те мириады мероприятий, проведенных Организацией Объединенных Наций в течение прошедшего года. К умножению задач и возникновению по требованию государств-членов новых функций добавилась необходимость реформирования Секретариата Организации. В настоящем годовом докладе делается попытка дать как можно более фактологический и всесторонний анализ деятельности Организации Объединенных Наций; при этом надо иметь в виду, что подробное освещение нашей работы потребовало бы доклада в два или в три раза большего по объему. Поэтому настоящий доклад следует рассматривать как попытку дать государствам - членам Организации представление о характере и масштабе задач, стоявших перед Организацией в истекшем году. Ввиду роста наших обязанностей - а это такое бремя, которое мы с готовностью на себя принимаем, - этот годовой доклад увеличился по объему и стал более детализированным.

27. Я надеюсь, что в этом докладе отдана дань справедливости тем мужчинам и женщинам, которые в течение этого года служили Организации Объединенных Наций, не жалея времени и усилий. Окончание "холодной войны" дает прекрасную возможность активизировать международную гражданскую службу. В связи с этим Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не следует ли пересмотреть некоторые правила о персонале и улучшить условия службы, для того чтобы привлечь на работу в Организации наиболее квалифицированных кандидатов, особенно на руководящем уровне. Я хотел бы видеть такую систему, в которой за успехи вознаграждают, а за неудовлетворительную работу приходится отвечать.

28. Представляя всесторонний обзор деятельности Организации Объединенных Наций, я хотел бы также особо отметить компетентность, самоотверженность и усердие сотрудников Организации, которые продолжали прилагать максимум усилий при том, что объем их работы существенно возрос. Я отдаю должное мужчинам и женщинам, которые напористо и творчески пытаются решать некоторые из наиболее сложных проблем, существующих в мире, иногда расплачиваясь за это своими жизнями, и которые стремятся приблизить мир к тому, который предначертан в нашем Уставе.

"Быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей".

(Устав Организации Объединенных Наций, статья 1, пункт 4)

## II. КООРДИНАЦИЯ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЙ СТРАТЕГИИ

### A. Органы Организации Объединенных Наций

29. Изменения в мире происходят под воздействием мощных сил, управлять которыми самостоятельно не в состоянии ни одно государство или даже группа государств. Поэтому Организация Объединенных Наций приступает к осуществлению программы далеко идущих реформ, нацеленных на то, чтобы она действительно могла стать инструментом международного мира и развития, каким ее хотели видеть ее основатели полвека назад. Ни один из органов Организации Объединенных Наций не может оставаться в стороне от этого процесса далеко идущих реформ.

#### 1. Генеральная Ассамблея

30. Практическая роль Генеральной Ассамблеи в мировых делах повышается. Объем прodelьваемой ею работы на протяжении последних четырех сессий неизменно был значительным, при этом в некоторых областях наблюдалось расширение деятельности. Общее число заседаний, проводимых ежегодно Ассамблеей, ее Генеральным комитетом и главными комитетами, в период с сорок четвертой по сорок седьмую сессии оставалось довольно постоянным: 436, 412, 418 и 420, соответственно. Вместе с тем число заседаний, проведенных рабочими группами, которые были созданы пленумом и главными комитетами, за тот же период резко возросло. Во время сорок четвертой сессии рабочие группы заседали 52 раза; во время сорок седьмой сессии они заседали 77 раз. Число неофициальных заседаний, проведенных главными комитетами, возросло еще более резкими темпами: со 193 во время сорок четвертой сессии до 313 во время сорок седьмой сессии.

31. Хотя число резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей за этот период, уменьшилось, резолюции все чаще принимались без голосования или консенсусом. Во время сорок седьмой сессии из 295 резолюций 75 процентов резолюций были приняты без голосования; для сравнения - во время сорок четвертой сессии из 336 резолюций без голосования было принято лишь 65 процентов резолюций (см. диаграмму 1).

32. В деятельности Генеральной Ассамблеи нашла свое отражение расширяющаяся роль Организации Объединенных Наций в области операций по поддержанию мира. В период с сорок четвертой по сорок седьмую сессии число пунктов повестки дня, касающихся финансирования операций по поддержанию мира и других операций на местах, возросло более чем в два раза - с 6 до 14.

33. В период с сорок четвертой по сорок седьмую сессии участие глав государств и правительств в общих прениях на Генеральной Ассамблее расширилось с 14 до 21 процента. За тот же период число членов Организации Объединенных Наций увеличилось со 159 до 184.

34. Во время основной части своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела широкий круг вопросов. Принятые ею резолюции касались, среди прочего, созыва международной мирной конференции по Сомали, осуществления конкретных действий в связи с ситуацией в Боснии и Герцеговине и мероприятий по выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Ассамблея дала высокую оценку Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, которую на сегодняшний день подписали 148 государств-членов. Ассамблея просила государства-члены представить свои мнения относительно возможного пересмотра членского состава Совета Безопасности. Ассамблея постановила также в качестве первого шага к рационализации своей работы сократить число своих главных комитетов с семи до шести.

35. Работу Генеральной Ассамблеи можно было бы совершенствовать и дальше. Следует отметить, что многие резолюции, в частности, но не исключительно те, которые затрагивают экономические и социальные области, не рассматривают вопросы стратегии, а носят характер решений по программе работы (принятие к сведению того или иного доклада и обращение к Генеральному секретарю с просьбой подготовить очередной доклад). Я предлагаю, чтобы в интересах обеспечения эффективности формат резолюции был сохранен для решений Генеральной Ассамблеи, в которых рассматриваются вопросы стратегии и формулируются рекомендации для выполнения государствами-членами и международным сообществом. Более простой формат можно было бы тогда принять в отношении решений по программе работы в экономической и социальной областях. Такая система обеспечила бы также определенный порядок рассмотрения повестки дня Генеральной Ассамблеи. Сама повестка также нуждается в некоторой рационализации. Так, например, девять пунктов повестки дня сорок седьмой сессии вообще не были обсуждены.

36. Я хотел бы также предложить, чтобы, ввиду того, что Организация Объединенных Наций ежегодно выпускает тысячи документов, государства-члены тщательно взвешивали вопрос о необходимости каждого доклада. Существует много запрашиваемых Генеральной Ассамблеей на регулярной основе документов, в которых содержится мало или не содержится вообще никакой полезной информации, дополняющей доклад за предыдущий год.

## 2. Совет Безопасности

37. В ответ на новые угрозы международному миру и безопасности, которые возникли с окончанием "холодной войны", в Совете Безопасности неофициально сложились новые методы работы; это произошло как раз тогда, когда появились призывы к изменению его официальной структуры. И действительно, в отличие от прошлых лет, когда его заседания были четко ограничены по времени и теме, Совет сегодня работает почти непрерывно. За период с 1 января 1992 года по 31 августа 1993 года Совет Безопасности провел 359 консультационных заседаний общего состава общей продолжительностью 428 часов. Кроме того, состоялось 247 официальных заседаний Совета, принято 137 резолюций и сделано 144 заявления Председателя (см. диаграммы 2 и 3). Сложился такой порядок работы, который близок порядку работы оперативной группы, занимающейся возникающими ситуациями почти на постоянной основе.

38. В результате таких перемен Совет Безопасности в настоящее время имеет возможность более пристально и с большей последовательностью, чем ранее, следить за различными ситуациями, угрожающими безопасности во всем мире. Но возникли и новые проблемы. Стало ясно, что непосредственные операции, направленные на срочное

урегулирование кризисных ситуаций в мире, необходимо подкреплять более полным пониманием всего диапазона существующих проблем. Поэтому я поддерживаю идею проведения периодических заседаний Совета на уровне министров. Неофициальные консультации необходимо чаще завершать заседаниями официальными, с тем чтобы и информировать о работе Совета более широкий круг государств-членов и заручаться их поддержкой. Следует улучшить и связь с другими компонентами всемирной Организации.

39. Совет Безопасности находится в процессе рационализации своих процедур, связанных с документацией и другими аспектами, при этом методы его работы становятся более транспарентными. В этой связи я приветствую решения о том, чтобы предоставлять в распоряжение всех государств-членов предварительный набросок программы работы Совета Безопасности на каждый месяц и также осуществить обзор перечня вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета, с целью его рационализации.

40. В соответствии с просьбой, с которой Генеральная Ассамблея обратилась в резолюции 47/62 от 11 декабря 1992 года, я предложил государствам-членам представить письменные замечания относительно возможного пересмотра членского состава Совета Безопасности. Предложения, оправдывающие серьезный их анализ, уже представлены. Вопрос о структуре членского состава Совета Безопасности имеет кардинальное значение, и я надеюсь, что этот вопрос будет решен к 50-й годовщине Организации.

### 3. Экономический и Социальный Совет

41. Экономический и Социальный Совет является таким органом Организации Объединенных Наций, которому в годы "холодной войны" уделялось, возможно, наименьшее внимание. Поскольку экономическое и социальное развитие твердо закреплено в качестве самостоятельной цели и рассматривается также в качестве необходимой предпосылки прочного глобального мира и безопасности, представляется очевидным, что Совету следует уделять больше внимания.

42. В своем выступлении на этапе заседаний высокого уровня в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 1993 года в Женеве 30 июня я вновь подчеркнул важную роль Совета. Я также повторил предложение, которое я впервые выдвинул в предыдущем году: Совету следует предложить представлять Совету Безопасности доклады о ситуациях, которые, по его мнению, несут в себе угрозу международному миру и безопасности. Я также напомнил о своем предложении о том, чтобы Совет ввел в действие гибкий межсессионный механизм высокого уровня для своевременного реагирования на новые события. Я отметил, что эти предложения не были удостоены серьезного внимания. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы вновь их повторить.

43. После обсуждений, состоявшихся на этапе заседаний высокого уровня в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 1992 года, Председателем Совета была создана специальная рабочая группа Совета по вопросу об укреплении международного сотрудничества в целях развития: роль системы Организации Объединенных Наций. Ее цель состояла в завершении консультаций до начала сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в сохранении таким образом импульса, полученного в ходе обсуждений на этапе заседаний высокого уровня. Я препроводил Ассамблее документы, в которых излагаются позиции делегаций или групп делегаций и которые были представлены специальной рабочей группе, а также подготовленную секретариатом Экономического и Социального Совета компиляцию таких документов.

44. На сорок седьмой сессии для продолжения обсуждений Председателем Генеральной Ассамблеи была создана на пленуме вторая специальная рабочая группа открытого состава по пункту 47 повестки дня ("Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях"). Эта рабочая группа заседала в течение нескольких месяцев. Переговоры касались ряда существенных вопросов, в том числе вопроса о членстве и составе исполнительных органов программ и фондов Организации Объединенных Наций и о финансировании оперативной деятельности в целях развития. Результаты деятельности рабочей группы были официально представлены Председателю Ассамблеи на пленарном заседании 25 июня 1993 года непосредственно перед началом основной сессии Экономического и Социального Совета 1993 года. С сожалением вынужден доложить, что переговоры застопорились и на том заседании никаких решений принято не было.

45. На основной сессии Экономического и Социального Совета 1993 года определенный прогресс был достигнут в деле переориентации деятельности Совета на координацию системы Организации Объединенных Наций. В ходе обсуждений на этапе заседаний высокого уровня, посвященных всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, значительное внимание было уделено вкладу системы Организации Объединенных Наций в социальное развитие. Было выражено мнение о том, что эта система должна быть единой и функционировать слаженно. Ряд участников выразили разочарование в связи с тем, что застопорились переговоры, направленные на перестройку Экономического и Социального Совета.

46. Я по-прежнему надеюсь на то, что предпринимаемые государствами-членами усилия и демонстрируемая ими готовность активизировать работу Экономического и Социального Совета и привести обязанности Генеральной Ассамблеи и Совета в соответствие с современными требованиями не окажутся тщетными. Это благоприятная возможность для мирового сообщества, шанс, который может больше не представиться. Процесс активизации работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях должен быть продолжен. Я обращаюсь к государствам-членам с призывом делать для этого все, что в их силах.

47. После Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся 3-14 июня 1992 года в Рио-де-Жанейро, стало очевидным, что Повестка дня на XXI век представляет собой первое международное соглашение, в котором в виде программы устойчивого развития на самом высоком уровне были выражены глобальный консенсус и политическое обязательство в отношении мер в области народонаселения, окружающей среды и экономического прогресса. На Конференции правительствам было предложено принять долгосрочные стратегии по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, сказывающимся на благосостоянии и самом существовании человечества. На ней также подверглась проверке готовность государств к сотрудничеству в разработке глобальных стратегий рационального использования ресурсов.

48. После Конференции в Рио-де-Жанейро всем учреждениям и органам Организации Объединенных Наций было предложено внести свой вклад в общесистемные усилия по обеспечению устойчивого развития и оказывать поддержку правительствам в осуществлении практических шагов в этом направлении. Повестка дня на XXI век была одобрена Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии.

49. Комиссия по устойчивому развитию провела свою первую основную сессию в Центральных учреждениях в период с 14 по 25 июня 1993 года. Наглядным свидетельством заинтересованности в работе Комиссии служит то, с какой активностью правительства добивались избрания в состав Комиссии; число министров, принявших участие в работе ее первой сессии на этапе заседаний высокого уровня; и получение аккредитации примерно 700 неправительственными организациями. Сессия наглядно продемонстрировала твердую решимость участвующих сторон выполнить, несмотря на неблагоприятную экономическую и финансовую конъюнктуру, обязательства, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

50. Этот позитивный настрой нашел свое отражение и в той поддержке работы Комиссии по устойчивому развитию и других процессов, рекомендованных Конференцией в Рио-де-Жанейро, которая была выражена на состоявшейся в июле 1993 года встрече глав правительств Организации экономического сотрудничества и развития (Токийская встреча на высшем уровне).

51. После Конференции в Рио-де-Жанейро для обеспечения эффективного сотрудничества был сформирован новый межучрежденческий комитет по устойчивому развитию. Руководящими органами различных учреждений и программ приняты меры к тому, чтобы отразить решения Конференции в своей работе.

52. Консультативный совет высокого уровня по устойчивому развитию консультирует Генерального секретаря, а через него - Комиссию по устойчивому развитию и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций. Мною назначен 21 член Совета, и я ожидаю, что он проведет свое первое заседание в сентябре, накануне открытия Генеральной Ассамблеи. Мероприятия по выполнению решений Конференции в Рио-де-Жанейро обсуждаются в разделе III настоящего доклада.

#### 4. Совет по Опеке

53. В соответствии со статьей 86 Устава в состав Совета по Опеке входят пять государств-членов (Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция). В соответствии с положениями статей 83 и 87 Устава функция Совета по Опеке состоит в том, чтобы оказывать содействие Совету Безопасности или Генеральной Ассамблее в осуществлении ими своих обязанностей в отношении международной системы опеки. На протяжении более 45 лет Совет выполнял свои обязанности, рассматривая ситуацию в территориях, включенных в систему опеки, и регулярно направляя туда выездные миссии. По состоянию на нынешний год единственным образованием, в отношении которого остается в силе Соглашение об опеке 1947 года, является Палау.

54. На своей шестидесятой сессии в мае 1993 года Совет по Опеке отметил, что руководство Палау стремится к скорейшему прекращению опеки и в связи с этим приняло решение провести плебисцит - восьмой по счету - по вопросу о Компакте о свободной ассоциации с Соединенными Штатами Америки. Плебисцит, первоначально намеченный на июль 1993 года, был отложен и указом президента Палау назначен сейчас на 9 ноября 1993 года.

## 5. Международный Суд

55. Последние несколько лет в Международном Суде в Гааге, являющемся в соответствии со статьей 7 Устава одним из главных органов Организации Объединенных Наций, а в соответствии со статьей 92 главным судебным органом Организации Объединенных Наций, наблюдается явное увеличение числа спорных дел по сравнению с консультативными заключениями. В 1993 году Суд рассматривал рекордное число дел - 12, - сторонами в которых являлись государства почти из каждого региона мира.

56. За отчетный период по двум делам были вынесены решения, по третьему делу в рекордно короткие сроки было вынесено постановление, указывающее временные меры защиты, а по существу двух других дел состоялись слушания. По другим делам в установленные сроки были представлены объемистые документы письменного судопроизводства.

57. В сентябре 1992 года, рассмотрев ряд самых обширных документов и заявлений из когда-либо представленных сторонами в порядке письменного и устного судопроизводства, камера Суда вынесла решение по делу "Спор в отношении сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)", в рамках которого в силу сложности и разнообразия спорных вопросов с полным основанием можно было бы рассмотреть до восьми отдельных дел. В своем решении камера провела пограничную линию на каждом из шести спорных участков сухопутной границы. Кроме того, она вынесла решение относительно правового положения островов в заливе Фонсека, юридических прав на воды залива Фонсека и воды за пределами этого залива и относительно юридических последствий этого решения для Никарагуа как государства, вступившего в дело.

58. В конце марта и начале апреля 1993 года Суд в полном составе рассматривал просьбу указать временные меры защиты, представленную в Суд Боснией и Герцеговиной одновременно с возбуждением против Югославии (Сербия и Черногория) дела "Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория))".

59. Вскоре после получения этой просьбы Суд, отклонив просьбу об отсрочке, провел, как только это оказалось возможным, слушания, в ходе которых обе стороны представили свои замечания. Неделю спустя 8 апреля 1993 года Суд вынес постановление, в котором Суд призвал Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) "незамедлительно ... принять все меры в рамках своих полномочий для предотвращения совершения преступления геноцида". В этом постановлении Суд также указал, что обе стороны должны обеспечить, чтобы не предпринималось никаких действий, которые могли бы "осложнить или затянуть продолжающийся спор в отношении предупреждения преступления геноцида и наказания за него или затруднить его разрешение". В дополнительном постановлении Председатель Суда установил сроки для последующего письменного судопроизводства по существу дела.

60. В конце августа 1993 года Суд провел слушания по второй просьбе, направленной Боснией и Герцеговиной, и по поступившей от Югославии просьбе указать временные меры защиты в рамках того же дела.

61. В январе 1993 года состоялись слушания по делу "Делимитация морской границы между Гренландией и Ян-Майеном (Дания против Норвегии)". 14 июня 1993 года Суд вынес решение по существу этого дела, в котором он отметил, что для целей делимитации континентальный шельф и рыболовные зоны представляют собой два

отдельных и концептуально самостоятельных вида зон. Вместе с тем он отметил, что задача Суда состоит в том, чтобы, исходя из норм права, применимых к делимитации каждой зоны, вынести "справедливое решение". В своем решении Суд разделил район совпадающих притязаний на три зоны и определил линию делимитации в каждой из этих зон.

62. В день, когда было зачитано решение по данному делу, началось также слушание дела "Территориальный спор (Ливийская Арабская Джамахирия/Чад)", которое было передано на рассмотрение Суда Ливийской Арабской Джамахирией и Чадом в соответствии со специальным соглашением. Суд слушал это дело в течение пяти недель и в настоящее время работает над своим решением.

63. Реестр дел, находящихся на рассмотрении Суда в связи с передачей ему новых дел, не уменьшается. Помимо дел, упомянутых выше, в 1993 году на рассмотрении Суда находятся следующие дела:

a) Воздушный инцидент от 3 июля 1988 года (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки).

b) Некоторые районы залегания фосфатных руд в Науру (Науру против Австралии).

c) Восточный Тимор (Португалия против Австралии).

d) Делимитация морской границы между Гвинеей-Бисау и Сенегалом.

e) Делимитация морской границы и территориальные вопросы между Катаром и Бахрейном.

f) Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства).

g) Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки).

h) Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки).

i) Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия).

64. Число дел, имеющих весьма важное политическое, равно как и правовое значение, свидетельствует о том, что Суд существует не только для урегулирования правовых вопросов, но и как составная часть мирных усилий Организации Объединенных Наций. Если рассматривать юрисдикцию Суда по спорным вопросам и в области консультативных заключений в этом контексте, то будет видно, что эти две функции Суда являются взаимодополняющими. Эта роль Суда как важного компонента миротворческого аппарата Организации Объединенных Наций в целом и побудила меня рекомендовать в "Повестке дня для мира", чтобы Генеральному секретарю было дано разрешение запрашивать консультативные заключения Суда.

65. В соответствии с пунктом 1 статьи 26 Статута Международного Суда создана камера по экологическим вопросам в составе семи членов. Члены этой камеры были избраны тайным голосованием на первоначальный срок в шесть месяцев, начиная с 6 августа 1993 года.

66. В настоящее время наметилась тенденция к росту числа международных трибуналов; в качестве примера можно привести предложения о создании различных региональных трибуналов, трибуналов для рассмотрения экологических споров, вопросов прав человека и морского права. Следует учитывать, что исключительно важной характеристикой международного права является то, что оно представляет собой единую и универсальную систему. Поэтому если будут учреждаться специализированные трибуналы, может потребоваться создание определенной единой системы для обращения по вопросам права к главному судебному органу Организации Объединенных Наций.

## 6. Секретариат

67. Секретариат будет продолжать решать задачу расширения возможностей Организации с точки зрения обеспечения 29 операций по поддержанию мира и других полевых миссий. Уже приняты меры по более четкому разделению соответствующих полномочий в отношении этих операций между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира. В предстоящем году будут продолжены усилия по улучшению системы планирования за счет более тесной координации между департаментами, по улучшению функционирования механизма бюджетного планирования и финансирования, по укреплению структур, занимающихся ревизией, расследованием и оценкой программ, по разработке всестороннего кадрового плана и по обеспечению безопасности сотрудников на местах. Будут приниматься меры по повышению уровня стандартизации, систематизации, удобства и экономичности процедур планирования, развертывания, осуществления и прекращения операций по поддержанию мира в изменяющихся условиях.

68. Уже достигнут значительный прогресс за счет внедрения новых автоматизированных систем составления бюджета, бухгалтерского учета, закупок и инвентарного контроля для полевых операций; делегирования большего круга административных полномочий на места; создания комплексных вспомогательных служб на местах для облегчения взаимодействия военного и гражданского компонентов; и введения новых процедур набора персонала для полевых миссий и учебной подготовки по вопросам, касающимся деятельности на местах.

69. С учетом беспрецедентного спроса на ресурсы системы из-за большого числа просьб к Организации Объединенных Наций о развертывании и продолжении миротворческих операций и операций по поддержанию мира и важного значения направления опытных сотрудников Организации Объединенных Наций на ключевые административные должности на местах в области общего управления, кадров, финансов и закупок, на приоритетной основе будет решаться насущная проблема нехватки для этих полевых миссий опытного старшего административного персонала, знакомого с политикой и процедурами Организации Объединенных Наций.

70. Во введении к этому годовому докладу я отдал должное персоналу Организации Объединенных Наций. Никакие усилия по перестройке Секретариата не увенчаются успехом, если они не будут учитывать самое важное его достояние - персонал. Меня все больше впечатляет приверженность сотрудников Секретариата своему делу и их профессионализм. В этот период расширения деятельности и перестройки преданность

сотрудников идеалам Организации Объединенных Наций, их готовность напряженно работать в трудных условиях и их способность перестраиваться с учетом новых условий позволяют нам продолжать текущую работу Организации.

71. В течение этого года более 1200 сотрудников - как категории специалистов, так и категории общего обслуживания - добровольно выразили готовность принять участие в миссиях Организации Объединенных Наций в интересах мира. Работа в таких миссиях зачастую весьма опасна и напряженна. Многие из функций, ранее выполнявшихся этими сотрудниками, легли на плечи сотрудников, оставшихся в Центральных учреждениях, которые в результате вынуждены нести еще большую нагрузку. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь заявить о своей приверженности цели улучшения условий службы всех сотрудников, особенно в плане личной безопасности, вознаграждения и возможности развития карьеры.

72. Сотрудники этой Организации, работают ли они в полевых миссиях или в других утвержденных программах, должны иметь инструменты, с помощью которых они могли бы сделать эту Организацию эффективной и современной. Я намерен уделять должное место в вопросах управления подготовке кадров, которой в прошлом (по сравнению с другими международными организациями или национальными службами) пренебрегали. Это нашло свое отражение в предлагаемом бюджете по программам на следующий двухгодичный период. С серии семинаров по вопросам управления для всех сотрудников директорского уровня с последующим охватом и других уровней руководства началось осуществление всесторонней программы подготовки управленческих кадров с целью укрепления руководящего и управленческого потенциала Секретариата.

73. Повышение квалификации и переподготовка сотрудников Организации имеют важное значение. Другим способом обеспечить, чтобы персонал смог справиться с задачами 90-х годов, является привлечение в Организацию талантливых и квалифицированных кандидатов. Хотя из-за перестройки и реорганизации обычный набор новых сотрудников на длительные контракты и был приостановлен, национальные конкурсные экзамены являлись превосходным способом отбора наиболее талантливых кандидатов из той или иной страны для заполнения младших должностей категории специалистов. В 1993 году 19 странам будет предложено представить кандидатов для участия в этих экзаменах по сравнению с 12 в 1992 году. На заполнение должностей, выделенных под эти экзамены, не распространяется временное прекращение набора.

74. Я намерен добиваться улучшения географического распределения должностей, а также обеспечивать привлечение в Организацию новых способных сотрудников. Эти соображения весьма важны с точки зрения эффективного управления людскими ресурсами Организации Объединенных Наций. Столь же важно для нас обеспечить, чтобы мужчины и женщины могли работать в условиях равенства.

75. Предпринимаются значительные усилия по усилению позиций женщин в Организации, особенно на должностях руководящего звена. Отдавая себе отчет в том, что это потребует долгосрочных усилий, все же можно отметить, что эта политика уже дает ощутимые результаты. В качестве важной части этих общих усилий в прошлом году были изданы руководящие принципы, касающиеся проблемы сексуальных домогательств. Также необходимо разработать корректные и справедливые процедуры прекращения службы сотрудников, своей работой не оправдавших возлагавшихся на них надежд.

76. Профессиональная подготовка сотрудников, обеспечение равенства мужчин и женщин и отбор наилучших имеющихся у государств-членов кандидатов являются тремя ключевыми компонентами моих усилий по повышению эффективности Организации. Однако, если условия службы перестанут быть конкурентоспособными, Организация потеряет ряд своих лучших сотрудников.

77. В течение 1993 года из проведенной Административным комитетом по координации работы стало ясно, что условия службы в Организации Объединенных Наций постепенно ухудшаются. Они теряют свою привлекательность по сравнению с условиями на внешнем рынке труда и в других международных организациях. Сама Генеральная Ассамблея признала, что вознаграждение в ряде других международных организаций, не входящих в общую систему, выше, чем в Организации Объединенных Наций. Парадоксально, что это происходит в то время, когда на сотрудников Организации Объединенных Наций возлагаются все новые и новые обязанности. По просьбе Комитета эта обеспокоенность была доведена до сведения государств-членов и Комиссии по международной гражданской службе (КМГС). Поэтому я принял решение изучить совместно с Комитетом и КМГС пути повышения конкурентоспособности вознаграждения и условий службы. Я надеюсь, что в результате этих исследований Административный комитет по координации и КМГС представят конкретные рекомендации по улучшению условий службы сотрудников Организации Объединенных Наций ко времени следующего подробного рассмотрения этих вопросов на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 1994 году.

78. В этом контексте я должен еще раз подчеркнуть важное значение подлинно объединенной, географически сбалансированной, независимой международной гражданской службы самого высокого калибра, оказывающей государствам-членам действенную и комплексную помощь. В рамках своих усилий по укреплению международной гражданской службы, обеспечению добросовестности и независимости персонала и расширению возможностей развития карьеры я занимался изучением нового подхода к назначениям в верхнем эшелоне. Принимая к сведению мнения государств-членов, изложенные в резолюции 47/212 В, я намерен внести предложения в отношении руководящего звена Организации в ходе сорок восьмой сессии Ассамблеи в контексте своего представления по должностям высокого уровня в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

79. В сочетании с упорядочением административных структур в 1993 году были приняты меры к укреплению механизмов внутреннего контроля и ревизии, как это предлагалось государствами-членами на различных форумах. Эти меры включают совершенствование документации внутреннего контроля, реализацию рекомендаций ревизии, будь то внешней или внутренней, анализ кадровых потребностей Отдела, отвечающего за внутреннюю ревизию, и лучшее планирование охвата ревизий. Более совершенная система внутреннего контроля приведет к повышению ответственности руководителей, что является необходимым условием обеспечения более эффективной работы любой организации.

80. В августе 1993 года я объявил о создании новой должности помощника Генерального секретаря по вопросам инспекций и расследований. Этот помощник Генерального секретаря возглавит независимое Управление инспекций и расследований, в которое войдут различные подразделения, занимающиеся ревизией, консультативными услугами в области управления, оценкой и контролем и входящие в настоящее время в Департамент по вопросам администрации и управления. Этот новый помощник Генерального секретаря будет подчинен непосредственно мне и будет тесно сотрудничать с заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и

управления. Это назначение является первым шагом на пути к созданию должности более высокого уровня с более широкими полномочиями в области ревизии, оценки и исследований.

81. Комплексная система управленческой информации (ИМИС) обеспечит более значительные по сравнению с предыдущими годами возможности в плане контроля и ревизии с использованием электронных систем сбора аудиторской информации. ИМИС является крупным шагом вперед в направлении стандартизации и рационализации процесса управления в Организации с охватом всех мест службы. Организация впервые сможет располагать своевременной, точной и всесторонней информацией о своих ресурсах и их использовании. Внедрение ИМИС другими программами и организациями системы Организации Объединенных Наций могло бы также способствовать большей транспарентности и сопоставимости информации, поступающей от различных организаций, и привести к стандартизации подходов к решению административных вопросов.

82. Растущая роль Организации Объединенных Наций как центра для ведения многосторонних международных переговоров потребовала более интенсивной работы конференционных служб Секретариата. Более активная деятельность Совета Безопасности и его вспомогательных органов, создание ряда новых межправительственных или экспертных органов и расширение практики проведения официальных заседаний и неофициальных консультаций привели в 1992 году к увеличению более чем на 10 процентов рабочей нагрузки конференционных служб, а прогнозы на 1993 год еще выше. Несмотря на положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года об ограничении конференционной деятельности, количество заседаний, как запланированных в утвержденном расписании конференций, так и незапланированных, продолжает возрастать.

83. Данная проблема, насколько это возможно, решается за счет мер по повышению производительности труда в конференционных службах, главным образом путем внедрения более современной техники и координации с основными секретариатами. Однако необходимость сдерживания роста расходов на конференционное обслуживание привела к введению ряда ограничений на предоставление устного перевода и документации.

84. Использование средств автоматизации для повышения производительности труда сотрудников не ограничивается конференционными службами. В большинстве подразделений Секретариата имеют место значительные изменения в этом направлении. Более широко используется глобальная сеть компьютеров и совершенствуется система связи.

85. Наряду с реформой практики управления предпринимаются меры по повышению эффективности работы экономического и социального секторов Организации. В своем выступлении в Генеральной Ассамблее 2 ноября 1992 года при открытии прений по вопросу о последующей деятельности в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию я говорил о необходимости восстановить "единство целей экономического, социального и экологического секторов Организации" как одной из ключевых задач своей деятельности.

86. Для решения этой задачи я попытался определить функции различных составных частей Организации и выявить те функции, которые могут наиболее эффективно выполняться Организацией самостоятельно или в рамках системы специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций. Ключевым элементом моей управленческой стратегии было обеспечение более рационального распределения обязанностей между Центральными учреждениями и отделениями Организации Объединенных

Наций в Женеве, Найроби и Вене, а также между глобальными, региональными и местными структурами. Это должно прояснить цели деятельности каждой из программ Организации Объединенных Наций, а также более точно определить основные направления деятельности каждого из отделений. Четкое определение ответственности в рамках упрощенной структуры в сочетании с мерами по ликвидации параллелизма и дублирования существенно улучшит координацию.

87. В основе моего подхода к распределению обязанностей между Центральными учреждениями и другими частями экономических и социальных структур Организации лежат два широких принципа. Первый заключается в том, чтобы, насколько это возможно, четко возлагать ответственность за каждый сектор или комплекс вопросов, входящих в компетенцию Организации Объединенных Наций, на одно подразделение или орган в составе Секретариата - без дублирования, в рамках общей для всей Организации стратегии, - сосредоточив в них же необходимую критическую массу для решения соответствующих задач. Второе связанное с этим требование заключается в том, что оказание содействия по основным вопросам центральным межправительственным органам должно рассматриваться всеми экономическими, социальными и экологическими организациями системы Организации Объединенных Наций в качестве приоритетной, координируемой из Центральных учреждений деятельности в их соответствующих секторах. И наоборот, возможности Центральных учреждений в решении межсекторальных вопросов следует использовать для поддержки совещательной работы не только центральных межправительственных органов, но и руководящих и других межправительственных органов в каждом из подразделений вне Центральных учреждений.

88. Приступая ко второму этапу перестройки на основе этих руководящих принципов, я тщательно учел опыт первого этапа, который был начат мною вскоре после того, как я приступил к выполнению своих обязанностей в начале 1992 года. Ключевым элементом того этапа было создание в Нью-Йорке единого Департамента по экономическому и социальному развитию. Я рассматривал это как первый шаг к обеспечению скоординированной деятельности по трем основным направлениям работы Центральных учреждений: общесистемной координации и политического руководства, исследований, анализа и изучения важных глобальных экономических и социальных проблем и деятельности в области технического сотрудничества в развивающихся странах. Этот первоначальный этап перестройки должен был подготовить почву для второго этапа, охватывающего все экономические и социальные подразделения Организации.

89. Процесс перестройки работы, а подчас и служебных помещений более чем 1000 сотрудников, занятых в экономическом и социальном секторах в Центральных учреждениях, был весьма напряженным для персонала. При всех этих трудностях консолидированный Департамент по экономическому и социальному развитию тем не менее сумел создать плодотворную обстановку взаимодействия между оперативными сотрудниками, с одной стороны, и исследователями и аналитиками, с другой, что открыло новые горизонты и дало новый заряд энергии для деятельности в ряде областей.

90. В свете этого опыта, а также с учетом работы консультативной группы высокого уровня и хода обсуждения в Генеральной Ассамблее я в декабре 1992 года принял ряд мер, которые представляют собой второй этап реформы экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций. Эти меры предусматривали создание трех новых департаментов, занимающихся, соответственно, вопросами координации политики и устойчивого развития, экономической и социальной информации и анализа политики и поддержки развития и управленческого обеспечения.

91. В результате этого улучшилась сбалансированность секретариатских структур в Центральных учреждениях в политической, гуманитарной, экономической и социальной областях. Теперь организационные подразделения получили четко очерченные и конкретные сферы компетенции при ясном распределении обязанностей, и стало более совершенным и комплексным обслуживание центральных межправительственных органов. Кроме того, расширились возможности оказания информационной и статистической помощи национальным и международным директивным органам и стало более целенаправленным техническое сотрудничество.

92. Перевод в Нью-Йорк в Департамент по координации политики и устойчивому развитию соответствующих функций и мероприятий Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам в Вене и секретариата Всемирного продовольственного совета в Риме должен расширить возможности Организации Объединенных Наций по разработке согласованной политики и оказанию более эффективного и скоординированного содействия по основным вопросам центральным межправительственным органам. В целом эти меры обеспечат более комплексный подход к развитию.

93. Распыление различных аспектов деятельности Организации Объединенных Наций в тесно связанных между собой областях торговли, финансов, инвестиций, технологии и услуг неизбежно снижает эффективность этой деятельности. Консолидация этой деятельности в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию поможет устранить это дублирование и создаст более широкую основу для повышения качества содействия по основным вопросам, оказываемого Центру Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Комиссии по науке и технике в целях развития, а также Совету по торговле и развитию и его соответствующим вспомогательным органам. Кроме того, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, расположенные в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, теперь находятся под общим руководством. Это будет способствовать взаимодействию между этими двумя программами и приведет к определенной экономии.

94. В 1993 году Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве пришлось рассматривать и решать двойную проблему существа и структуры. Приоритетная задача заключалась в том, чтобы улучшить управление и оперативность действий Отделения с учетом новых потребностей, особенно в плане оперативной деятельности Организации Объединенных Наций. В Отделении Организации Объединенных Наций в Вене Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами занимается решением важнейших проблем преступности и наркотиков. Программа Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, также в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, сосредоточила свои усилия на оказании непосредственной помощи правительствам в рамках деятельности по техническому сотрудничеству и профессиональной подготовке. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь заявить о своей приверженности сохранению Вены в качестве одного из главных центров Организации Объединенных Наций.

95. Решающую роль в обеспечении единства цели в рамках системы Организации Объединенных Наций играет Административный комитет по координации. Поэтому я уделял особое внимание работе этого Комитета, председателем которого я являюсь. В этом году был проведен подробный обзор деятельности Комитета и его вспомогательной структуры.

96. Прежде всего было проанализировано функционирование Административного комитета по координации и согласован ряд руководящих принципов. Я имею в виду представлять на обсуждение Комитета все программы или предложения общего или затрагивающего всю систему характера, значение и содержание которых обуславливает, по моему мнению, необходимость предварительных консультаций с соответствующими учреждениями, а затем их сотрудничества на этапе реализации и осуществления решений. Я буду на постоянной основе и полностью информировать Экономический и Социальный Совет о результатах этих консультаций.

97. Со своей стороны административные руководители в своем качестве членов Административного комитета по координации обязались проводить необходимые консультации в рамках Комитета, когда они по своей инициативе приступают к осуществлению любой операции - например, организации международной или всемирной конференции по вопросу, затрагивающему мандаты и интересы ряда организаций системы Организации Объединенных Наций, - осуществление которой требует участия некоторых или всех членов Комитета. Они также согласились выносить на рассмотрение своих директивных органов основные новые инициативы в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые имеют особое отношение к их организациям или в реализации которых их организации должны принять участие.

98. Существенно упрощены вспомогательные структуры Административного комитета по координации. Новые структуры Комитета построены вокруг двух консультативных комитетов - Консультативного комитета по административным вопросам и Консультативного комитета по программам и оперативным вопросам - и нового Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию. Эти новые структуры образуют форум, на котором можно будет на согласованной основе обсуждать вопросы политики, затрагивающие общие для всей системы аспекты рационального использования людских и финансовых ресурсов. Они также обеспечат более тесную взаимосвязь между политикой и оперативной деятельностью. Они отражают важное значение концепции устойчивого развития как рамок, объединяющих деятельность системы.

99. Я убежден, что перечисленные мною цели, а также новый дух, царящий в Административном комитете по координации, и те конкретные реформы, которые уже проведены, значительно укрепят межучрежденческое сотрудничество в интересах развития.

100. В то же самое время я должен напомнить государствам-членам, что и они обязаны помогать улучшать координацию в рамках системы. Эта обязанность должна выполняться на двух уровнях. Во-первых, на уровне центральных межправительственных органов в рамках самой Организации Объединенных Наций государства-члены должны разрабатывать стратегию и политику для всей системы и обеспечивать эффективное руководство работой секретариатов, представленных в Административном комитете по координации. В этом контексте актуальны высказанные мною ранее идеи в отношении реформы Экономического и Социального Совета.

101. Во-вторых, государства-члены должны занимать четкую и последовательную позицию в руководящих органах различных организаций. Одним из наглядных примеров противоположного плана являются по-прежнему сохраняющиеся различия в тех условиях службы, которые устанавливаются государствами-членами для международных сотрудников в бреттон-вудских учреждениях, с одной стороны, и для сотрудников остальной части системы, с другой. Аналогичные примеры расхождений в политических директивах можно найти по всему спектру основных и оперативных вопросов, рассматриваемых различными

руководящими органами. Административный комитет по координации готов внести свой вклад в преодоление этих расхождений и согласование взаимно укрепляющих друг друга политических позиций по всей системе.

#### В. Временные отделения

102. В своем предыдущем годовом докладе я обещал сосредоточить внимание на деятельности на местах и добиваться объединения присутствия Организации Объединенных Наций на уровне стран. Мною созданы временные отделения в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Украине и Узбекистане. Моя цель заключалась в налаживании комплексного подхода к предоставлению тех услуг, которые может оказывать Организация Объединенных Наций, а также в координации межучрежденческой деятельности по удовлетворению потребностей государств-членов. В настоящее время ведутся консультации о создании временных отделений в Камбодже, Российской Федерации и Эритрее.

103. Эти меры призваны облегчить доступ к системе Организации Объединенных Наций для государств-членов, особенно новых независимых государств и других государств на переходном этапе, которые хотели бы использовать ее помощь в различных областях деятельности. Эти меры также призваны расширить возможности Организации Объединенных Наций соответствующим образом откликаться на конкретные социально-экономические, экологические, политические и гуманитарные потребности таких стран.

104. Временные отделения уже начали играть эффективную роль в удовлетворении потребностей принимающих правительств как в плане деятельности в области развития, так и поддержки процесса перехода, который в настоящее время идет в этих странах. Временные отделения оказывают содействие деятельности Организации в области гуманитарной и чрезвычайной помощи. В тех странах, где мне поручено оказывать помощь в урегулировании существующих или предотвращении потенциальных конфликтов, временные отделения оказались весьма полезны в качестве канала связи с соответствующими правительствами и инструмента для распространения информации об Организации Объединенных Наций.

105. Осуществляя всю эту деятельность, временные отделения сумели упрочить облик Организации Объединенных Наций как единой системы, составные части которой могут работать вместе, помогая принимающим правительствам и удовлетворяя особые и острые потребности стран, находящихся на переходном этапе. Этого удалось добиться на основе всестороннего сотрудничества и помощи со стороны фондов, программ и подразделений системы Организации Объединенных Наций. Административный комитет по координации приветствовал мое решение добиваться объединения присутствия Организации Объединенных Наций на местах. Представители ряда специализированных учреждений, которые еще не принимают участия в этой организационной схеме, заявили о своем желании присоединиться к ней.

106. Выработывая новую модель представленности Организации Объединенных Наций в этих странах, я не намерен нарушать работу существующих механизмов координации или подменять их. Напротив, имеется в виду продвигаться вперед от достигнутого. Я намерен, в случае необходимости, применять и к другим странам этот подход, вырабатываемый там, где созданы временные отделения. Моя цель заключается в обеспечении более эффективного, единого присутствия Организации Объединенных Наций на уровне стран.

### С. Обеспечение адекватной финансовой основы

107. По-прежнему испытываемые рядом государств-членов трудности с выполнением своих финансовых обязательств в сочетании с беспрецедентным уровнем расходов на утвержденную деятельность (см. диаграмму 4) не могли не создать к осени 1993 года сложной финансовой проблемы для Организации.

108. Вследствие беспрецедентного роста спроса на услуги Организации Объединенных Наций ее финансовое положение стало критическим. На январь 1993 года объем начисленных государствам-членам взносов по регулярному бюджету округленно составил около 1,6 млрд. долл. США. Ожидается, что расходы на операции по поддержанию мира возрастут с 1,4 млрд. долл. США в 1992 году до 3,6 млрд. долл. США к концу 1993 года (см. диаграмму 5).

109. Я вынужден с глубокой обеспокоенностью и большим сожалением сообщить, что из-за неполной и несвоевременной уплаты многими государствами-членами начисленных им взносов положение с наличностью как по регулярному бюджету, так и по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира остается критическим. По состоянию на 26 августа 1993 года лишь семь государств-членов внесли в полном объеме причитающиеся с них суммы в регулярный бюджет и в бюджет операций по поддержанию мира.

110. Если подобное положение дел сохранится, то с сентября 1993 года для покрытия расходов по регулярному бюджету придется заимствовать средства внутри Организации из других фондов. Ряд операций по поддержанию мира испытывает серьезную нехватку наличности. С тем чтобы иметь возможность удовлетворять потребности этих операций, приходилось брать временные авансы из Резервного фонда для операций по поддержанию мира, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/217 от 23 декабря 1992 года. Чтобы выполнить другие различные свои обязательства, в том числе по выплате заработной платы, Организации приходилось прибегать к различным краткосрочным мерам, таким как заимствование из фондов, имеющих денежную наличность.

111. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии. В нем предлагается скромный рост на 1 процент уровня ресурсов, главным образом в области превентивной дипломатии, операций в интересах мира, миростроительства, прав человека и координации гуманитарной помощи. Этот бюджет по программам отражает заинтересованность государств-членов в укреплении деятельности по этим направлениям. Я надеюсь, что все государства-члены придут к широкому согласию и примут этот бюджет по программам, как и бюджеты на ряд предыдущих двухгодичных периодов, консенсусом.

112. 2 августа 1993 года, когда общих резервов наличности осталось меньше, чем на два месяца функционирования Организации, я принял решение направить срочное письмо о серьезности финансового положения руководителям государств и правительств, государств - членов Совета Безопасности и всех государств-членов, имеющих задолженность по взносам. Я отметил, что финансовое положение является столь критическим, что под угрозой способность Организации финансировать новые мероприятия и даже продолжать текущие операции. 26 августа я информировал Пятый комитет о том, что положение с наличностью в Организации стало столь серьезным, что я вынужден принять меры экономии, затрагивающие конференционное обслуживание, в том числе обслуживание Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и их комитетов и вспомогательных органов. В частности, я уточнил, что не будет возможности

обслуживать заседания, за исключением чрезвычайных обстоятельств в вечернее и ночное время и в субботу и воскресенье. Я также предупредил, что, если ситуация не улучшится, придется принять дополнительные меры экономии.

113. По моей просьбе в сентябре 1992 года Фонд Форда учредил независимую международную консультативную группу экспертов для изучения вопроса о финансировании Организации Объединенных Наций в целях обеспечения прочной финансовой основы Организации в долгосрочном плане. В период с сентября 1992 года по январь 1993 года группа провела три заседания и в феврале 1993 года издала свой доклад, озаглавленный "Финансирование эффективной Организации Объединенных Наций". Этот доклад является всесторонним и содержит много ценных рекомендаций. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою глубочайшую признательность и благодарность председателям и членам этой группы за их работу, а также Фонду Форда за организацию работы этой группы. Я направил этот доклад государствам-членам, а также препровождаю его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее сорок восьмой сессии.

114. Несмотря на указанные выше неблагоприятные обстоятельства, а фактически отчасти и по причине кризисной финансовой ситуации, администрация продолжала прилагать усилия с целью повышения эффективности своей работы. Возросшая эффективность работы Организации Объединенных Наций в течение прошедшего года отражена далее в настоящем докладе.

#### D. Подготовка к пятидесятой годовщине

115. Подготовительный комитет по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, учрежденный Генеральной Ассамблеей в решении 46/472 от 13 апреля 1992 года, провел пять заседаний. Консенсусом согласована тема годовщины: "Мы, народы Объединенных Наций, ... объединились во имя лучшего мира". Подготовительный комитет также создал рабочую группу для подготовки торжественной декларации в связи с годовщиной.

116. На сегодняшний день 13 государств-членов информировали меня о создании национальных комитетов по проведению этой годовщины. Я жду подтверждений от других государств-членов в отношении их национальных комитетов. Секретариат по проведению пятидесятой годовщины с помощью неправительственных организаций и других партнеров координирует подготовительную работу и разработку программы мероприятий в связи с годовщиной в рамках системы. Я рассматриваю эту годовщину как важную веху, которая должна быть отмечена не только празднованием, но и реализацией программ серьезного анализа, просвещения и коммуникации.

ДИАГРАММА 1

Генеральная Ассамблея: число принятых резолюций и  
пунктов повестки дня: 1989-1993 годы

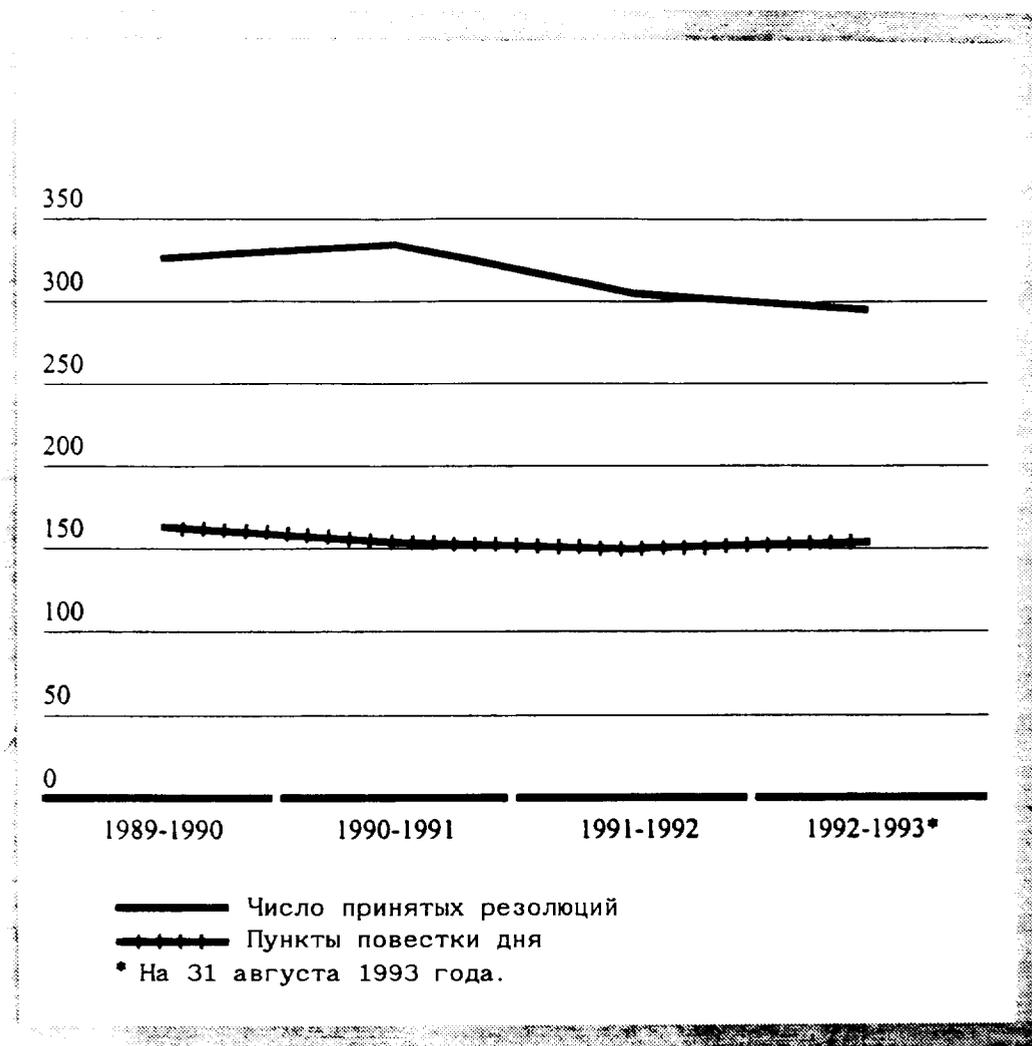


ДИАГРАММА 2

Совет Безопасности: число официальных заседаний, принятых резолюций и заявлений Председателя, 1988-1993 годы

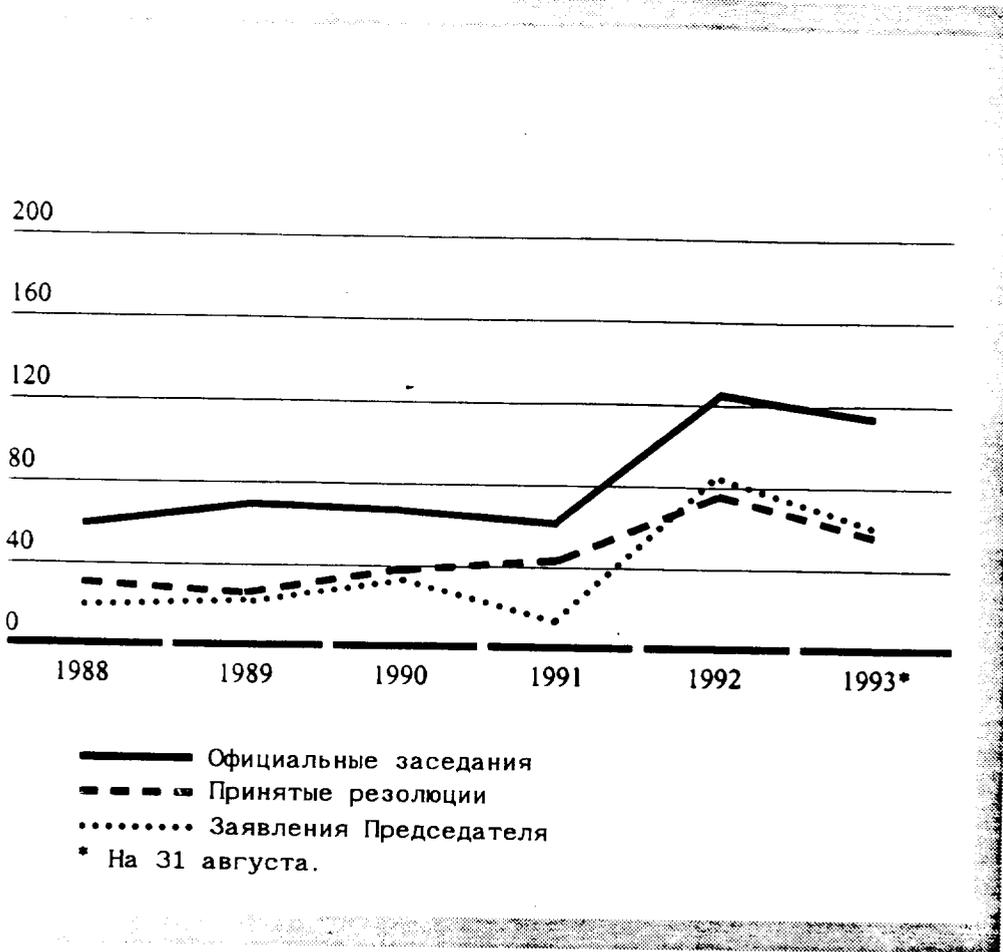


ДИАГРАММА 3

Совет Безопасности: число официальных заседаний и консультаций полного состава, 1988-1993 годы

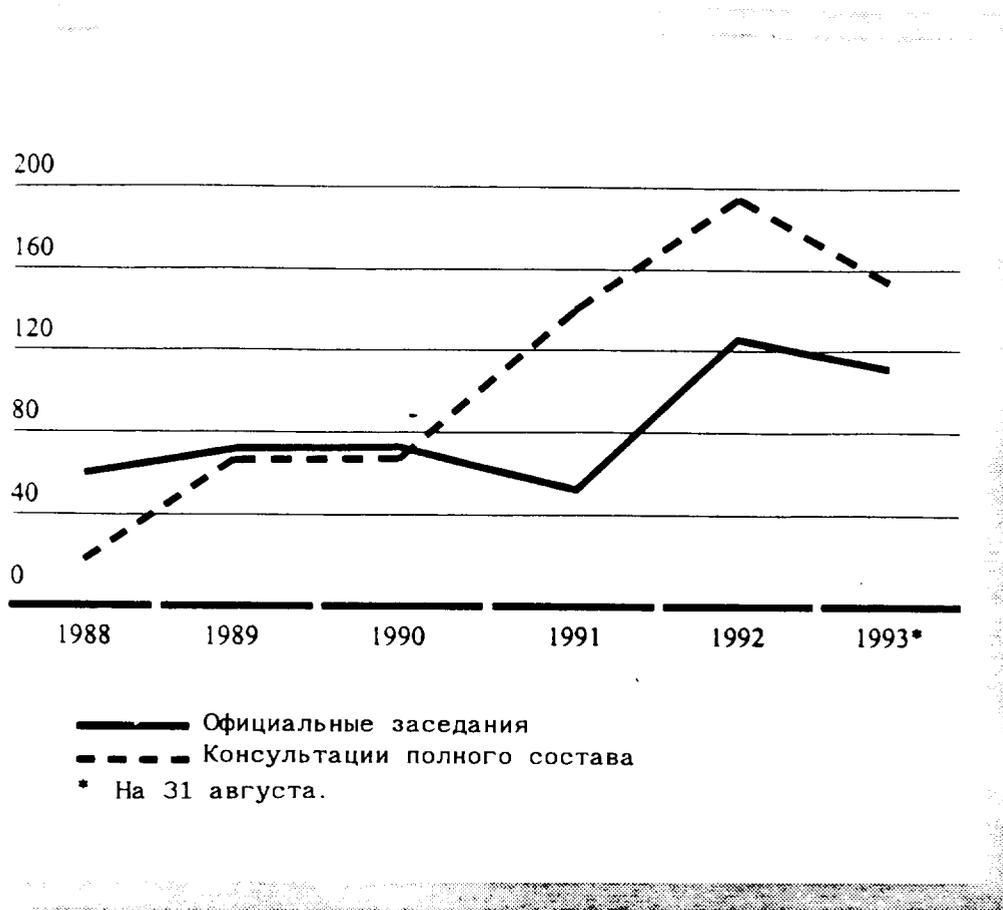


ДИАГРАММА 4

Смета расходов системы Организации Объединенных Наций с разбивкой по секторам, 1992-1993 годы, все источники финансирования

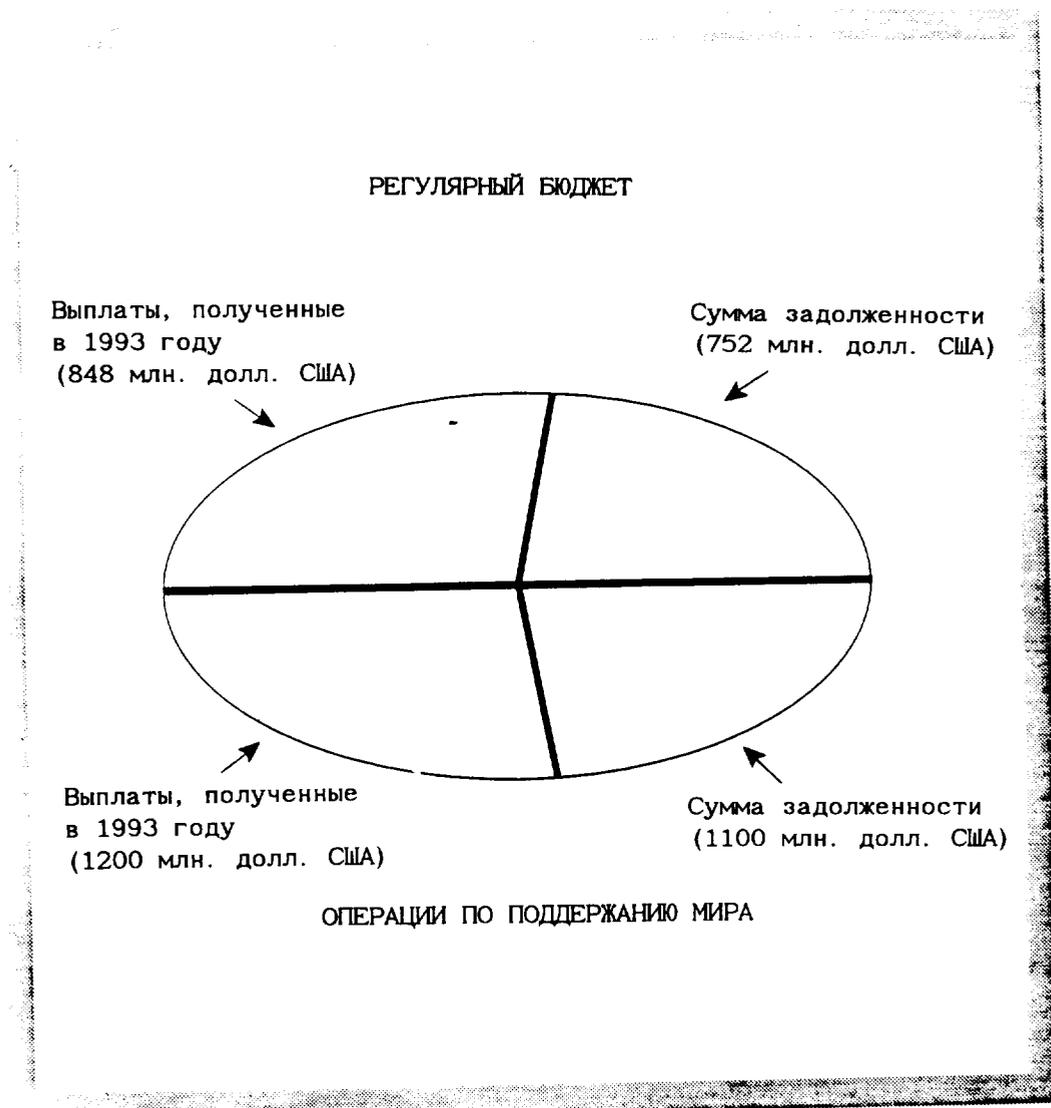
(В млн. долл. США)



Источник: Доклад Административного комитета по координации от 10 июня 1993 года (E/1993/84).

ДИАГРАММА 5

Сводная информация по взносам: регулярный бюджет и операции по поддержанию мира, на 31 июля 1993 года



"Осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера ..."

(Устав Организации Объединенных Наций, статья 1, пункт 3)

### III. РАЗВИТИЕ ГЛОБАЛЬНОГО СООБЩЕСТВА

117. Разрыв между богатейшими и беднейшими странами увеличивается, однако этот шокирующий факт в большинстве случаев воспринимается с безразличием. Организация Объединенных Наций является особым выразителем интересов беднейших стран мира. Нет задачи важнее и насущнее, чем убедить ведущие в экономическом отношении государства в том, что мир не сможет в конечном итоге добиться процветания, если беднейшие страны будут продолжать страдать и слабнуть.

118. Идеологическое соперничество времен "холодной войны" побуждало сверхдержавы проявлять значительный интерес к развивающимся странам. Мотивы не всегда были благородными, однако бедные страны могли извлечь выгоду из этого интереса. Сегодня мы видим, что мир, вступив в период после окончания "холодной войны", сознает значение соперничества; однако окончание "холодной войны" положило конец соперничеству за обеспечение развития в мире.

119. Позиция, сформулированная Организацией Объединенных Наций, ясна и определена: макроэкономический рост не может обеспечиваться без должного учета таких аспектов бытия человека, как охрана здоровья, образование, масштабы нищеты, уровни и структура распределения дохода и участие в политической жизни и рыночных отношениях. Короче говоря, развитие человека в его социальных и экономических аспектах должно быть главным элементом всех усилий в области развития.

120. Я намерен в полной мере раскрыть подход Организации Объединенных Наций к развитию в "Повестке дня для развития" - предварительном докладе, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии. "Повестка дня для развития" будет содержать нечто большее, нежели очередную теорию развития. В этом документе, имеющем практическую направленность, будут изложены руководящие принципы в отношении будущей деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Я надеюсь на живое и конструктивное обсуждение этого предварительного доклада в ходе сорок восьмой сессии.

#### A. Глобальная деятельность в целях развития

##### 1. Департаменты Секретариата в Центральных учреждениях

121. Департамент по координации политики и устойчивому развитию обеспечивает основную поддержку центральных координационных и директивных функций Экономического и Социального Совета в рамках его этапов заседаний высокого уровня, координации и оперативной деятельности, а также Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи, Комиссии по устойчивому развитию, Комиссии социального развития, Комиссии по положению женщин и, до завершения текущего межправительственного обзора, Всемирного продовольственного совета. На экспертном уровне Департамент обслуживает Консультативный совет высокого уровня по устойчивому развитию, а на

межсекретариатском уровне - Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию и другие вспомогательные органы Административного комитета по координации, занимающиеся оперативными и программными вопросами. Департамент будет координировать усилия других подразделений Секретариата по содействию работе центральных межправительственных органов в экономической и социальной областях, а также заниматься расширением базы и совершенствованием качества поддержки путем привлечения к этой деятельности всех соответствующих структурных единиц Организации, действующих в экономическом и социальном секторах.

122. Департамент будет помогать мне в обеспечении успешного претворения в жизнь Повестки дня на XXI век и других основных документов, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Необходимо будет приложить значительные усилия для обеспечения того, чтобы принципы устойчивого развития нашли должное отражение в новых или скорректированных стратегиях, законодательстве, бюджетах по программам и структурах.

123. Передача этому Департаменту соответствующих функций и обязанностей Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам в Вене и секретариата Всемирного продовольственного совета в Риме должна повысить способность Организации Объединенных Наций разрабатывать целостную политику и оказывать более эффективную поддержку центральным межправительственным органам. В целом это должно способствовать выработке более комплексного подхода к развитию.

124. В дополнение к выполнению своей обязанности по представлению соответствующим межправительственным органам программных докладов по конкретным темам Департамент будет нести главную ответственность за подготовку ежегодного доклада Генерального секретаря, посвященного рассмотрению определенного числа важнейших вопросов политики, требующих приложения согласованных международных усилий. Этот доклад будет готовиться с учетом работы Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других заинтересованных образований и будет согласовываться с ними.

125. Я также поручил Департаменту по координации политики и устойчивому развитию взять на себя ответственность за координацию подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в 1995 году. Эта Встреча на высшем уровне, проведение которой совпадает с пятидесятой годовщиной создания Организации, уже является предметом широких обсуждений в рамках системы Организации Объединенных Наций, в первую очередь в Экономическом и Социальном Совете. В рамках подготовки к Встрече проводятся исследования, посвященные ряду крупных экономических и социальных проблем, стоящих перед международным сообществом. В их числе:

- a) нищета и вопросы справедливости - как на межгосударственном, так и на внутривнутригосударственном уровне;
- b) безработица, уязвимые группы и страны и формы экономической изоляции;
- c) вопросы социального обеспечения и механизмы социальной защиты;
- d) миграция и схемы размещения людских ресурсов и производств.

126. Что касается улучшения положения женщин, то моя цель состоит в обеспечении расширенной и более целостной программы. В результате включения Отдела по улучшению положения женщин в структуру Департамента по координации политики и устойчивому развитию его деятельность окажется в основном русле работы Организации в экономической и социальной областях, и этот шаг будет способствовать тому, что проблемы обеспечения равенства полов будут учитываться во всех аспектах нашей работы в области развития. Мое предложение о слиянии Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) было одобрено Экономическим и Социальным Советом. Это слияние обеспечит большую согласованность в тех аспектах усилий Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, которые связаны с программной, исследовательской и оперативной деятельностью.

127. Взятые в комплексе, эти меры должны способствовать обеспечению большей целенаправленности в работе по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году в Пекине. К числу других мероприятий по подготовке к этому важному всемирному форуму относятся поддержка национальных и региональных подготовительных мероприятий, координация усилий системы Организации Объединенных Наций в этом направлении, привлечение неправительственных организаций и информационно-просветительская деятельность среди населения. Генеральный секретарь Конференции Гертруд Монгелла уже побывала в ряде государств - членов Организации Объединенных Наций, пропагандируя цели и задачи Конференции и стремясь обеспечить поддержку ей на всех уровнях.

128. Глубокую озабоченность по-прежнему вызывает проблема насилия в отношении женщин. Большим достижением явилась подготовка проекта декларации о ликвидации насилия в отношении женщин; Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии 1993 года настоятельно призвал Генеральную Ассамблею принять этот проект. Следует надеяться, что эта работа будет доведена до успешного завершения в ходе сорок восьмой сессии Ассамблеи.

\* \* \*

129. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики несет основную ответственность за обеспечение и улучшение деятельности систем количественной (демографической и статистической) информации Организации Объединенных Наций. Кроме того, Департаменту поручено осуществлять основную поддержку деятельности международного сообщества в областях экономической и социальной политики и исследований. Он, таким образом, обеспечивает связь между различными департаментами и органами в Центральных учреждениях и региональными комиссиями.

130. Этот Департамент также выступает в роли ведущего подразделения в рамках Организации Объединенных Наций в области экономической и социальной информации и обеспечивает статистическое обслуживание всей Организации. В этом плане он будет тесно сотрудничать с бреттон-вудскими и другими соответствующими организациями и будет осуществлять свою деятельность в тесной увязке с мероприятиями по созданию потенциала раннего предупреждения в политическом и гуманитарном секторах Организации.

131. Со времени своего создания в феврале 1993 года Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики сосредоточил свои усилия на разработке и внедрении системы национальных счетов 1993 года и на деятельности, направленной на придание нового импульса сбору данных экологической статистики. Департамент также проделал значительную работу по подготовке к проведению в Каире в сентябре 1994 года Международной конференции по народонаселению и развитию, в отношении которой он совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения выполняет функции секретариата. Кроме того, для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1993 года были подготовлены два доклада: "Доклад о мировом социальном положении, 1993 год" и "Обзор мирового экономического положения, 1993 год". Эти доклады являют собой результат более чем года интенсивных усилий. Их основная структура и направленность были разработаны под руководством главы бывшего Департамента по экономическому и социальному развитию.

132. Статистическая комиссия и Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии 1993 года утвердили систему национальных счетов 1993 года, ставшую одним из основных инструментов в деятельности по обработке и анализу экономической статистической информации. С принятием системы 1993 года был достигнут международный консенсус в отношении современной почти универсальной терминологии, используемой в рамках экономических отношений между странами и группами стран. Принятие системы ознаменовало также успешное завершение десятилетней работы Секретариата над системой национальных счетов, которая осуществлялась в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями, Международным валютным фондом, Всемирным банком, Организацией экономического сотрудничества и развития, Европейским сообществом и экспертами из многих стран.

133. Новый импульс был придан работе в области экологической статистики. Разработка и внедрение комплексной системы учета экологических и экономических данных обеспечат новые возможности для осуществления контроля в этой области. Была продолжена новаторская работа в области статистики, связанной с положением полов, и в рамках этой деятельности осуществляется подготовка второго выпуска издания "The World's Women". По итогам проведения глобального обзора международной статистической деятельности были определены приоритеты и разработан план действий, призванные обеспечить укрепление международного сотрудничества и активизацию деятельности в области статистики при усилении роли регионов.

134. Работа секретариата в области народонаселения направлена на то, чтобы помочь Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по народонаселению в усилиях по разработке программных рекомендаций в осуществлении мероприятий, связанных с оказанием технической помощи и сотрудничества, и в координации основных мероприятий, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

135. Последствия принятия Единого европейского акта для стран, не являющихся членами Европейского сообщества, включая страны с переходной экономикой и развивающиеся страны, были рассмотрены в двух выпусках издания "Journal of Development Planning". Еще один выпуск этого издания был посвящен анализу воздействия на развивающиеся страны экономических, политических и социальных преобразований, осуществляемых в Центральной и Восточной Европе.

136. В качестве основы для обсуждения программных вопросов в ходе заседаний экспертных групп, состоявшихся в Анкаре, Женеве и Нью-Йорке, были подготовлены макроэкономические прогнозы развития мировой экономики на период 1993-2001 годов и альтернативные программные модели.

\* \* \*

137. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению призван сделать более целенаправленной техническую помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций, и усилить ее воздействие на работу по удовлетворению первоочередных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Мандат нового Департамента имеет двойной характер. С одной стороны, он будет выступать в качестве учреждения-исполнителя в отношении программ и проектов, касающихся развития организационной базы и людских ресурсов в таких областях, как планирование развития, разработка политики и создание инфраструктуры, государственное управление, развитие частного сектора и управление предприятиями, финансовое управление и учет, а также планирование и рациональное использование природных и энергетических ресурсов. С другой стороны, Департамент будет служить в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций координационным центром по оказанию управленческих услуг и осуществлению технического сотрудничества.

138. С 1 января 1994 года в состав Департамента будет входить в качестве полуавтономного подразделения Управление по обслуживанию проектов, которое в настоящее время входит в структуру Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Одним из мотивов, побудивших осуществить это изменение, явилось неоднократно высказывавшееся государствами-членами мнение о том, что нахождение Управления в структуре ПРООН несовместимо с главной целью ПРООН как центрального координирующего и финансирующего механизма. Этот шаг должен также повысить рентабельность и устранить дублирование в деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества. Включение Управления по обслуживанию проектов в структуру Секретариата также открывает возможность для перевода соответствующих подразделений Организации, занимающихся техническим сотрудничеством и оказанием консультативных услуг ближе к тем, кого они призваны обслуживать.

139. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению с момента своего создания в 1993 году сосредоточил свои усилия на тематических и межотраслевых аспектах своей работы. Особое внимание Департамент уделяет обеспечению тесной увязки своей деятельности с работой Организации в области поддержания мира и в гуманитарной области. Осуществляемые в этом направлении мероприятия включают в себя поддержку усилий по организации выборов и восстановлению, предпринимаемых в целом ряде стран, а также работу, связанную с конверсией военной инфраструктуры и промышленности для их использования в мирных целях.

140. Департамент принимал участие во внедрении разработанных ПРООН новых механизмов покрытия вспомогательных расходов и в обсуждении, совместно с учреждениями-исполнителями и ПРООН, вопросов о том, как усовершенствовать систему, с тем чтобы сделать ее более эффективной.

141. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению уделяет также пристальное внимание активизации своей роли как одного из участников деятельности в области технического сотрудничества, особенно в контексте национального исполнения и программного подхода. Он прилагает все более активные усилия по содействию

созданию организационного потенциала и развитию людских ресурсов, уделяя особое внимание укреплению институциональной базы в развивающихся странах. Департамент использует также многосекторальный подход к деятельности в области технического сотрудничества и создания институциональной базы.

## 2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

142. Если говорить о проблемах международной торговли, то Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) сконцентрировала внимание на вопросах, связанных с национальными механизмами обеспечения транспарентности в контексте борьбы с протекционизмом. ЮНКТАД особо выделила также важность международной поддержки инициатив развивающихся стран, особенно путем облегчения доступа на рынки и увеличения потоков финансовых средств. Вопрос о взаимосвязи между снижением реальных цен на сырьевые товары и состоянием окружающей среды был поднят в Повестке дня на XXI век. Низкие цены на сырьевые товары ведут к перепроизводству в стремлении поддержать уровень инвалютных поступлений, а это, в свою очередь, зачастую ведет к ухудшению состояния окружающей среды.

143. Концепция всеобъемлющего развития оказала существенное воздействие на деятельность ЮНКТАД. Если в прошлом работа была, как правило, направлена на принятие резолюций и решений, то реформы, утвержденные в феврале 1992 года на восьмой сессии ЮНКТАД, привели к повышению роли переговоров. Заложенный в этих реформах прагматичный и неконфронтационный подход облегчил поиск точек соприкосновения и путь к достижению консенсуса. Вместе с тем, если возможности в области торговли и развития не будут расширяться, будет расти напряженность и вновь заявят о себе конфронтационные подходы.

144. Специальный комитет по преференциям провел обстоятельный обмен мнениями по вопросам использования общей системы преференций и постановил провести глобальный обзор этой системы в 1995 году. В рамках переговоров, состоявшихся под эгидой ЮНКТАД, недавно достигнут ряд соглашений, в число которых входят Международное соглашение по сахару (март 1992 года), Протокол, продлевающий действие Международного соглашения 1986 года по оливковому маслу и столовым маслинам, с поправками (март 1993 года) и новая Конвенция по морским залоговым и закладным документам (май 1993 года).

145. ЮНКТАД укрепила свою способность решать новые проблемы и использовать новые возможности в области укрепления международного сотрудничества в целях развития. Кроме того, благодаря неизбежной передаче из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций в ЮНКТАД программ, связанных с транснациональными корпорациями и наукой и техникой в целях развития, секретариат ЮНКТАД за счет повышения эффективности осуществления программ сможет обеспечить соответствующим комиссиям Экономического и Социального Совета, а также соответствующим межправительственным органам ЮНКТАД возможность более эффективно выполнять их мандаты.

## 3. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

146. На новом руководстве Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) лежит ответственность за преобразование своей программы в соответствии с приоритетами, установленными в Повестке дня на XXI век. В мае 1993 года состоялась семнадцатая сессия Совета управляющих. Она явилась первым

межправительственным совещанием, на котором Повестка дня на XXI век обсуждалась после ее утверждения на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и предоставила правительствам возможность достичь согласия в отношении программ и приоритетов, затрагивающих как развивающиеся, так и развитые страны.

147. Выступив в поддержку осуществления Повестки дня на XXI век, Совет управляющих призвал Директора-исполнителя приложить все усилия для укрепления, переориентации и, где это уместно, корректировки мероприятий программ и среднесрочного плана ЮНЕП, с тем чтобы способствовать достижению целей Повестки дня на XXI век. Получив и детально рассмотрев программу ЮНЕП на двухгодичные периоды 1992-1993 и 1994-1995 годов, Совет отметил, что эту программу потребуется доработать, чтобы отразить в ней изменения, предусмотренные в решениях Конференции в Рио-де-Жанейро. Совет управляющих подтвердил, что Повестка дня на XXI век должна осуществляться в тесном сотрудничестве с Комиссией по устойчивому развитию, и просил Директора-исполнителя представить Совету на его следующей сессии подготовленную ею смету расходов, которые возникнут у ЮНЕП в связи с полным осуществлением тех частей Повестки дня на XXI век, которые конкретно рекомендованы вниманию Программы. Совет подчеркнул, что первоочередное внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

148. ЮНЕП оказала техническое содействие в вопросах экологического права и создания соответствующего организационного потенциала правительствам 11 стран Африки, 10 стран азиатско-тихоокеанского региона и 3 стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Эта деятельность осуществлялась в сотрудничестве с ПРООН, Всемирным банком и региональными организациями. Кроме того, в 14 развивающихся странах Азии, Африки и Латинской Америки была осуществлена подготовка национальных планов и стратегий в области охраны окружающей среды. В шести странах с различными биосистемами были проведены страновые исследования по вопросам эффективности экологически рационального использования и сохранения биологического разнообразия с точки зрения затрат.

149. Созданная ЮНЕП международная система экологической информации в настоящее время охватывает в общей сложности 155 стран-участниц. В 1992 году были даны ответы на примерно 25 000 запросов. Международная справочная система ИНФОТЕРРА включает в себя более 6000 источников экологической информации. Тридцати развивающимся странам были предоставлены оборудование и услуги в области подготовки кадров. В рамках программы "База данных о мировых ресурсах" (ГРИД) в настоящее время действуют 30 связанных между собой центров, расположенных в разных странах мира. Это позволяет лицам, занимающимся планированием, и ученым иметь доступ к данным, следить за тенденциями и изучать взаимосвязь между экологическими переменными, используя системы географической информации и методы автоматизированной обработки данных. В рамках Глобальной системы мониторинга окружающей среды (ГСМОС) была создана региональная сеть экологической информации, призванная способствовать обмену экологической информацией в поддержку стратегий коллективных превентивных мер или мер по исправлению положения в связи с экологическими проблемами. В целях определения потребностей в информации по окружающей среде и природным ресурсам и круга требований и деятельности в отношении управления информацией в азиатско-тихоокеанском, африканском и латиноамериканском регионах были проведены региональные обследования.

150. В рамках деятельности, проводимой совместно с региональными комиссиями и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, ЮНЕП оказала семи странам помощь в разработке национальных планов по борьбе с опустыниванием. Совместно с другими организациями была также оказана поддержка в создании сетей и механизмов для осуществления деятельности по претворению в жизнь Плана действий по борьбе с опустыниванием. В рамках предпринятой ЮНЕП и ПРООН совместной инициативы Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района продолжало оказывать странам Судано-сахелианского района содействие в осуществлении Плана действий и мобилизации дополнительной финансовой и технической помощи со стороны других организаций и учреждений. Кроме того, ЮНЕП сотрудничала с региональными и субрегиональными организациями, такими, как Сообщество по вопросам развития юга Африки и Лига арабских государств, с тем чтобы оказывать через них помощь их странам-членам в осуществлении Плана действий.

151. ЮНЕП тесно сотрудничает с правительствами африканских стран, африканскими неправительственными организациями и занимающимися вопросами развития учреждениями в осуществлении принятой Конференцией министров африканских стран по проблемам окружающей среды программы в области энергетической и продовольственной безопасности, а также в реализации мер по укреплению связанных с охраной окружающей среды механизмов, разработке планов действий и программ по охране окружающей среды, подготовке специалистов-экологов и пропагандистской деятельности. В рамках своей информационно-просветительской программы ЮНЕП продолжает уделять особое внимание теме "Женщины и окружающая среда".

152. В рамках Плана действий в области окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне ЮНЕП оказывает поддержку 24 проектам, включая первоначальное финансирование секретариата, расположенного в региональном отделении ЮНЕП для Латинской Америки и Карибского бассейна. Эти проекты осуществляются в тесном взаимодействии с правительствами, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, региональными отделениями специализированных учреждений и другими межправительственными учреждениями и субрегиональными организациями.

153. ЮНЕП тесно сотрудничает также со своими партнерами - ПРООН и Всемирным банком - в деле повышения эффективности функционирования Глобального экологического фонда (ГЭФ). ЮНЕП расширяет свою научную деятельность и деятельность по обслуживанию Научно-технической консультативной группы. ЮНЕП активно участвует также в оценке финансируемых за счет ГЭФ проектов и в обсуждении проблем, связанных с руководством, правовыми рамками и управлением применительно к следующему этапу функционирования ГЭФ.

154. Широта сферы охвата и разнообразие этих программ затрудняют принятие последовательных и всеобъемлющих мер; очевидно, что тот уровень интеграции, к которому мы стремимся и который отвечает требованиям времени, пока еще не обеспечен. Однако значительные усилия в этом направлении уже прилагаются, и прогресс, достигнутый за истекший год, заметен.

#### 4. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

155. Всеобщий кризис в области жилья, который затрагивает сотни миллионов семей в населенных пунктах как сельского, так и городского типа, а также социальные, экономические и экологические последствия беспрецедентного по своим темпам процесса

урбанизации, происходящего в развивающихся регионах, - это тот контекст, в котором осуществляет свою деятельность Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

156. Документом, определяющим основное направление деятельности Центра, является Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года, утвержденная Генеральной Ассамблеей в декабре 1988 года. Эта стратегия нашла отражение и в разделе Повестки дня на XXI век, посвященном населенным пунктам. В Стратегии содержится призыв к правительствам проводить такую политику, которая позволила бы всем субъектам, действующим в государственном и частном секторах, включая неправительственные организации, общинные организации и женские ассоциации, вносить свой вклад в процесс улучшения жилищных условий и состояния населенных пунктов и обеспечивать надлежащие механизмы контроля за достигнутым прогрессом на основе количественных и программных показателей.

157. В своих прикладных исследованиях и мероприятиях по подготовке кадров Хабитат сконцентрировал внимание на расширении возможности правительств, особенно органов управления на местном уровне, и общин с низкими уровнями доходов решать сложные проблемы, связанные с управлением населенными пунктами и их развитием. Такое же важное значение имеет поиск не требующих больших расходов и экологически безопасных технических вариантов совершенствования инфраструктуры и сети услуг в населенных пунктах. Непосредственно реагируя на острую необходимость вносить своевременный вклад в общую деятельность системы Организации Объединенных Наций в области оказания помощи, восстановления и развития, Хабитат на протяжении всего года играл заметную роль в том, что касается усилий, предпринимавшихся в связи с населенными пунктами и восстановлением в Афганистане и Камбодже.

158. Принятое Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии решение провести в 1996 году вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) является четким признанием необходимости в новых согласованных действиях со стороны международного сообщества для решения проблем экологически безопасного развития населенных пунктов в условиях, характеризующихся стремительными темпами урбанизации в мире. Хабитат, который будет осуществлять секретариатское обслуживание Конференции, будет в значительной мере ответственен, совместно с государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, за успешное проведение Конференции.

#### В. Оперативная деятельность в целях развития

159. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет обсуждают вопрос о реформе оперативной деятельности начиная с 1989 года. В 1992 году Генеральная Ассамблея, сделав важный шаг вперед, вновь подтвердила в резолюции 47/199 необходимость реформы деятельности в области развития. При этом она подчеркнула, что развитие является общей ответственностью. Ассамблея настоятельно призвала развитые страны увеличить размер предоставляемой ими официальной помощи в целях развития и подчеркнула, что правительства стран-получателей несут главную ответственность за координацию - на основе национальных стратегий и приоритетов - всех видов внешней помощи. В резолюцию 47/199 были включены также важные руководящие положения относительно роли системы Организации Объединенных Наций в деле развития. Предложенный в этой резолюции документ о национальных стратегиях открывает широкие возможности для координации усилий всей системы Организации Объединенных Наций по содействию решению приоритетных задач, поставленных правительствами развивающихся стран. Другой важной особенностью резолюции 47/199

является внедрение программного подхода, который сыграет важную роль в осуществлении донорами последовательных и скоординированных мероприятий с учетом приоритетов правительств в области развития на секторальном и межсекторальном уровнях. В соответствии с резолюцией 47/199 Организация Объединенных Наций должна оказывать правительствам помощь в достижении ими самостоятельности в управлении процессом экономического и социального развития в их странах.

1. Программы Секретариата Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества

160. В 1992 году Департамент по экономическому и социальному развитию осуществлял 918 проектов технического сотрудничества, сумма освоенных средств по которым составила примерно 141 млн. долл. США при бюджетной смете на текущий год в размере 185 млн. долл. США. Программа работы Департамента включала в себя предоставление консультаций и оказание помощи развивающимся странам в составлении планов национального экономического и социального развития; предоставление экспертной помощи в вопросах, связанных с энергетической политикой, проектами в области водных ресурсов, минеральными ресурсами, картографированием, дистанционным зондированием и развитием инфраструктуры, государственным управлением и финансами, статистикой, политикой в области народонаселения и транснациональными корпорациями, а также вспомогательное обслуживание других учреждений, занимающихся вопросами развития. Департамент также участвовал в осуществлении программ, разработанных исходя из того понимания, что между политическим прогрессом и экономическим развитием существует неразрывная связь и что эти две задачи должны решаться одновременно.

161. Крупномасштабные усилия по оказанию помощи в проведении национальных выборов в Анголе в сентябре 1992 года были направлены в первую очередь на координацию иностранной помощи и обеспечение материально-технической поддержки. Другие миссии, связанные с выборами, были осуществлены в Албании, Мали, Мозамбике и Эфиопии. Консультативные миссии и миссии по оказанию помощи в подготовке к выборам были направлены также в Лесото, Руанду, Сальвадор и Уганду. В этой связи Департамент по экономическому и социальному развитию, а начиная с декабря 1992 года Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению тесно сотрудничали с Группой по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам.

162. В сотрудничестве с Пекинской комиссией по науке и технике Департамент по экономическому и социальному развитию организовал в октябре 1992 года в Пекине семинар по городским информационным системам и их применению в развивающихся странах. Цель семинара заключалась в обсуждении и распространении существующих и усовершенствованных методов, связанных с этой областью.

163. Департамент обеспечивал секретариатское обслуживание и подготовку технических справочных документов для шестой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий. В сотрудничестве с Компанией по эксплуатации спутников наблюдения за земной поверхностью и Международным обществом фотограмметрии и дистанционного зондирования Департамент организовал двухнедельный семинар по использованию данных фотограмметрии и дистанционного зондирования в интересах развивающихся стран.

164. Я с особым интересом и вниманием следил за событиями, связанными с развитием в Африке и осуществлением Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/151 и обновленной с учетом Общесистемного плана действий по

обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Цели Новой программы и предусмотренные в ней мероприятия были положены в основу программы работы на 1992 год Отдела Специального координатора по Африке и наименее развитым странам. В этой связи я учредил группу видных деятелей высокого уровня, которая должна была предоставлять мне консультации и оказывать помощь. Я принял участие в заседаниях этой группы, состоявшихся в Женеве в декабре 1992 года и в Риме в мае 1993 года. Я очень признателен членам группы за тот ценный вклад, который они внесли и продолжают вносить.

165. Департамент по экономическому и социальному развитию в сотрудничестве с МУНИУЖ организовал в сентябре 1992 года в Пекине межрегиональный практикум, посвященный роли женщин в природоохранной деятельности и обеспечении устойчивого развития. В работе практикума приняли участие 120 человек; на нем было разработано более 80 предложений в отношении типовых проектов. Практикум был охарактеризован как одно из ключевых мероприятий, обеспечивающих связь между Конференцией в Рио-де-Жанейро и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая состоится в 1995 году. Департамент в сотрудничестве с МУНИУЖ и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана организовал также региональный практикум, посвященный типовым учебным программам, касающимся женщин, водоснабжения и санитарии; этот практикум, проведенный в сентябре 1992 года в Таиланде, последовал за аналогичным мероприятием, состоявшимся в 1991 году в Гамбии. Департамент откликнулся также на просьбы о создании национальных баз данных и подготовке докладов для Конференции 1995 года.

## 2. Детский фонд Организации Объединенных Наций

166. В 1992 году Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) участвовал в осуществлении программ более чем в 130 странах. Кроме того, в соответствии с решением Правления ЮНИСЕФ расширил свои программы поддержки стран Центральной и Восточной Европы и республик бывшего Советского Союза. В 1992 году расходы по программам составили 744 млн. долл. США. Из этой суммы 31 процент средств был направлен на охрану здоровья детей, включая расширенную программу иммунизации и пероральной регидратации; 22 процента средств было направлено на осуществление программ оказания чрезвычайной помощи; 15 процентов было израсходовано на мероприятия, связанные с планированием, пропагандистской деятельностью и основной поддержкой; 11 процентов - на проекты в области водоснабжения и санитарии; 10 процентов - на образование, включая воспитание детей в раннем возрасте; 7 процентов - на общинное развитие, программы в интересах женщин и детей, находящихся в особо трудных условиях; и 4 процента - на программы в области питания и обеспечения продовольственной безопасности домашних хозяйств.

167. В общих расходах за 1992 год преобладали расходы, связанные с оказанием чрезвычайной помощи, что отчасти обусловлено положением в Анголе, Ираке, Мозамбике, Сомали, Судане и бывшей Югославии. На двухгодичный период 1992-1993 годов сметные расходы ЮНИСЕФ составляют 1,8 млрд. долл. США. По прогнозам, общие поступления ЮНИСЕФ к 1995 году превысят 1 млрд. долл. США. Предполагается, что объем расходов, связанных с оказанием чрезвычайной помощи, будет уменьшаться при одновременном увеличении ассигнований на деятельность ЮНИСЕФ, связанную с решением проблем развития, особенно охраной здоровья и питанием детей, водоснабжением и санитарией, образованием, общинным развитием, защитой детей, находящихся в особо трудных условиях, и программами в интересах женщин.

168. Цели, определенные международным сообществом для ЮНИСЕФ, включают в себя семь глобальных и ряд вспомогательных целей. В число глобальных целей входят сокращение младенческой смертности на одну треть, или до 50 случаев на 1000 живорождений (в зависимости от того, что меньше); сокращение смертности среди детей в возрасте до пяти лет на одну треть, или до 70 случаев на 1000 живорождений (в зависимости от того, что меньше); сокращение коэффициента материнской смертности наполовину к 2000 году; сокращение масштабов недоедания в тяжелой и средней форме среди детей в возрасте до пяти лет наполовину к 2000 году; обеспечение всеобщего доступа к чистой питьевой воде и к оборудованным местам отправления естественных надобностей; обеспечение всеобщего доступа к базовому образованию и завершения начального образования по крайней мере 80 процентами детей младшего школьного возраста к 2000 году; снижение доли неграмотных среди взрослых по крайней мере наполовину по сравнению с уровнем 1990 года (каждой стране следует определять соответствующие возрастные границы) с уделением особого внимания обеспечению грамотности женщин; и повышение уровня защищенности детей, находящихся в особо трудных условиях. Среди вспомогательных целей следует упомянуть искоренение полиомиелита к 2000 году; искоренение столбняка у новорожденных к 1995 году; искоренение дракункулеза к 2000 году; практически полная ликвидация расстройств на почве йодистой недостаточности и нехватки витамина А; и обеспечение всем беременным женщинам доступа к базовой системе охраны материнства.

169. С момента проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей 142 страны приступили к осуществлению национальных программ действий, разработанных во многих случаях при поддержке ЮНИСЕФ. Суть осуществляемой ЮНИСЕФ поддержки и пропаганды была отражена Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей в провозглашенном на ней принципе "главное - детям", который состоит в том, "что основным потребностям детей необходимо придавать высокий приоритет при выделении ресурсов как в тяжелые, так и благоприятные периоды, на национальном и международном уровнях, а также на уровне семьи". Это явилось логическим развитием мандатов, возложенных на Организацию применительно к целям в области обеспечения интересов детей и развития, и Конвенции о правах ребенка.

170. В июне 1993 года дети обратились к Всемирной конференции по правам человека в Вене с призывом обеспечить большее уважение прав ребенка. В развитых странах был разработан ряд национальных программ действий. В них предусмотрены мероприятия в интересах детей этих стран и содержатся обязательства в отношении помощи детям в развивающихся странах. В национальных программах действий в развивающихся странах определены стратегии и приоритеты в отношении бюджетных ассигнований и предусмотрены концептуальные рамки мобилизации и координации помощи в целях развития.

### 3. Программа развития Организации Объединенных Наций

171. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) занимает в системе Организации Объединенных Наций первое место в том, что касается предоставления безвозмездной помощи в целях технического сотрудничества. Она обслуживает более 170 развивающихся стран и территорий, используя для этого созданную ею сеть, насчитывающую 124 отделения на местах. ПРООН координирует оперативную деятельность в целях развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и тесно сотрудничает с региональными комиссиями, Секретариатом и специальными учреждениями, а также с учреждениями бреттон-вудской системы. На страновом уровне руководитель каждого отделения ПРООН является представителем-резидентом, который обычно назначается также резидентом-координатором оперативной деятельности системы

Организации Объединенных Наций в целях развития, а также выполняет функции представителя ряда других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций. В отчетный период продолжалась работа по объединению 18 информационных центров Организации Объединенных Наций с отделениями ПРООН на местах при сохранении функциональной самостоятельности центров.

172. Объем расходов ПРООН за последние 10 лет существенно возрос (см. диаграмму 6). В последние пять лет ПРООН выделила на финансирование различных программ и проектов около 7 млрд. долл. США. Источником средств ПРООН являются добровольные взносы, поступающие как из развитых, так и развивающихся стран. Эти внешние ресурсы используются для поддержки национальных программ, в рамках которых основную долю средств предоставляют сами страны. В 1992 году больше всего средств было предоставлено Африке (39 процентов), за которой следует азиатско-тихоокеанский регион (33 процента), Латинская Америка и страны Карибского бассейна (7 процентов), арабские государства (7 процентов) и Европа и Содружество Независимых Государств (2 процента). Оставшаяся доля ресурсов приходится на межрегиональные и глобальные программы, поддержку национально-освободительных движений и программы, осуществляемые в островных государствах Карибского бассейна и тихоокеанского региона. В каждом из регионов около 87 процентов от общего объема ресурсов ПРООН приходилось на долю наименее развитых стран (стран, где объем ВВП на душу населения не превышает 750 долл. США в год).

173. Подавляющая часть мероприятий, финансируемых ПРООН, осуществляется в рамках страновых программ, на основе которых ПРООН и принимающие правительства разрабатывают стратегии эффективного использования предоставляемых ПРООН ресурсов. По сравнению с предыдущими циклами те страновые программы, которые были утверждены в рамках пятого цикла программирования, в большей степени ориентированы на решение первоочередных задач, поставленных Советом управляющих в его решении 90/34 и включающих в себя, в частности, сокращение масштабов нищеты, управление развитием, сохранение природной среды и рациональное использование природных ресурсов, повышение роли женщин в процессе развития, техническое сотрудничество между развивающимися странами и наука и техника в целях развития. Повышенное внимание уделяется также проблеме ВИЧ/СПИД, обеспечению всеобщего образования и развитию частного сектора. ПРООН накопила богатый опыт как в вопросах долгосрочного технического сотрудничества, так и в вопросах, связанных с урегулированием чрезвычайных ситуаций и действиями в ситуациях переходного характера. Эпидемия ВИЧ/СПИД представляет собой крупное стихийное бедствие планетарных масштабов, оказывающее особенно опустошительное воздействие на развивающиеся страны. С 1987 года ПРООН предоставила средства примерно 30 странам, где осуществляются национальные программы по борьбе с ВИЧ/СПИД. Продолжая проявлять заботу об инфицированных, ПРООН, действуя в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения, уделяет повышенное внимание профилактическим мерам по борьбе с этой пандемией.

174. В 1992 году возросло число проектов, направленных на укрепление опоры на собственные силы путем создания потенциала, необходимого для обеспечения устойчивого развития человеческого общества. Эти проекты предусматривали, в частности, такую организацию процесса развития, которая позволила бы помочь бедным слоям населения и сократить масштабы нищеты; защиту окружающей среды и восстановление ресурсной базы в интересах будущего производства; разработку действенных стратегий, планов действий и реформ программного характера; мобилизацию финансовых ресурсов - как государственных, так и частных; и такую организацию процесса оказания помощи, которая позволила бы странам с максимальной

отдачей использовать ограниченные по объему средства, получаемые в виде льготной помощи. Цель ПРООН заключалась в том, чтобы помочь странам так развивать экономику, чтобы обеспечить экономический рост, основанный на росте занятости, и повышение уровня социального равенства и интеграции. Уделение большего внимания развитию человека привело к возрастанию роли политических, социальных, культурных, экологических и организационных аспектов развития, которые ранее рассматривались как второстепенные по сравнению с экономическими факторами. Все более широкое распространение находит мысль о том, что сотрудничество в области развития должно включать в себя меры по совершенствованию руководства и судебных систем и повышению уровня социальной интеграции, а также другие мероприятия, призванные способствовать устранению препятствий подлинному участию. Этой теме был посвящен документ "Human Development Report 1993", в подготовке которого ПРООН принимала участие.

175. Развивающиеся страны обращались к ПРООН с просьбой оказать конкретную поддержку в деле применения концепции развития человека в контексте национальных стратегий. Поскольку какого-либо готового плана в отношении развития человека не существует, каждая страна пошла по своему пути, сконцентрировав внимание на своем конкретном комплексе проблем и приоритетов. В каждом случае решающее значение имеют как усилия правительств, так и усилия неправительственного сектора. В сферу охвата национальных стратегий вошли такие вопросы, как сбор данных о недостатках и диспропорциях, связанных с развитием, аналитическая работа и обеспечение консенсуса между теми, кто определяет политику и теми, кто представляет гражданское общество, в частности между неправительственными организациями и частным сектором. Цель состоит в том, чтобы обеспечить междисциплинарные подходы к решению проблемы достижения социальной справедливости на устойчивой основе.

176. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию возложила на ПРООН конкретную обязанность - поддержать страны в их усилиях по созданию потенциала, необходимого для претворения в жизнь Повестки дня на XXI век. Совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирным банком ПРООН управляет Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) в размере 1,3 млрд. долл. США, отвечая за вопросы, связанные с созданием потенциала и реализацией целевых исследовательских проектов, осуществлением предынвестиционной деятельности, выполнением разработанной ГЭФ в интересах неправительственных организаций программы предоставления небольших по размеру субсидий и содействием координации усилий внутри стран и распространению информации.

177. Мероприятия в области развития однозначно признаются сейчас как способствующие установлению атмосферы мира. В постконфликтный период развивающиеся страны обращаются к ПРООН с просьбой помочь им в восстановлении пострадавших от войны районов, в деятельности по репатриации и расселению беженцев и в усилиях по демобилизации и обучению бывших солдат. Стремясь обеспечить условия, способствующие поддержанию мира, страны обращаются к ПРООН с просьбой поддержать программы по созданию потенциала, позволяющего восстановить социальную структуру и предоставить людям возможность удовлетворять свои основные потребности.

178. В то же время ПРООН получает просьбы об оказании помощи в относительно новых для нее областях, поскольку правительства стремятся повысить роль простых людей в процессах, формирующих условия их жизни, путем расширения их участия в политической жизни. Все чаще поступают просьбы об оказании поддержки в том, что касается способности проводить выборы, осуществлять процесс демократизации и обеспечивать правовую защиту, в частности защиту прав человека. В 1992 году лишь в Африке ПРООН предоставила около 2 млн. долл. США на осуществление проектов содействия выборам в

восьми странах, причем сами страны и двусторонние доноры выделили на осуществление этих проектов почти 32 млн. долл. США. Страны стали обращаться к ПРООН за помощью в этих вопросах, требующих тактичного подхода, чем продемонстрировали свою веру в объективность, беспристрастность и эффективность ПРООН.

179. ПРООН координировала свои мероприятия с деятельностью многосторонних финансовых учреждений, включая бреттон-вудские учреждения и региональные банки развития. В числе относительных преимуществ ПРООН можно отметить созданную ею сеть отделений на местах, которые всегда в курсе местных событий, осуществляемое ею техническое сотрудничество в целях создания потенциала и ее эффективное и разностороннее сотрудничество со специализированными учреждениями. В рамках этого сотрудничества проводятся совместные мероприятия на глобальном и региональном уровнях и осуществляются при содействии многосторонних финансовых учреждений финансируемые ПРООН проекты, реализуемые на межрегиональном, региональном и национальном уровнях.

180. Сотрудничество ПРООН с Международным валютным фондом (МВФ) направлено в первую очередь на оказание развивающимся странам помощи в создании потенциала в области разработки надежной макроэкономической политики и системы управления и формирования необходимых финансовых учреждений. МВФ во многих случаях выступал в роли учреждения-исполнителя проектов, финансируемых ПРООН. Кроме того, осуществлялись совместные программы профессиональной подготовки по вопросам макроэкономической перестройки и разработки программ структурной перестройки.

181. На региональном и глобальном уровнях многие проблемы развития требуют мобилизации ресурсов, опыта, исследовательских возможностей, организации форумов для обсуждения и широкого участия средств массовой информации. ПРООН сотрудничает со Всемирным банком и сообществом доноров в реализации большого числа инициатив, представляющих всеобщий интерес, включая Глобальный экономический фонд, Программу помощи в управлении энергетическим сектором, Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии, Программу городского управления, Консультативную группу по международным сельскохозяйственным исследованиям и Программу борьбы с онхоцеркозом. На региональном уровне осуществляются такие совместные мероприятия, как "Африканская инициатива в области создания потенциала", "Социальные аспекты перестройки" и "Национальные долгосрочные перспективные исследования".

182. В "Повестке дня для мира" я особо отметил роль региональных организаций в миротворческой деятельности и превентивной дипломатии. Эта роль естественным образом распространяется на весь спектр политических, экономических и социальных конфликтов. Долгосрочный рост и политическая стабильность являются взаимосвязанными явлениями. Это учитывается системой Организации Объединенных Наций в рамках осуществляемых ею межучрежденческих программ, а также в деятельности ПРООН.

183. Сотрудничество ПРООН с Африканским банком развития охватывает широкий круг вопросов развития; Банк играет роль учреждения-исполнителя в отношении региональных проектов, связанных, в частности, с поддержкой женщин-предпринимателей, энергетикой и проведением исследования, касающегося учреждения африканского экспортно-импортного банка. В рамках четвертого цикла программирования стоимость осуществленных Банком проектов, финансируемых ПРООН, составила 6 млн. долл. США.

184. Сотрудничество ПРООН с Азиатским банком развития охватывает почти все сектора, но особое внимание уделяется сельскому, лесному и рыбному хозяйству, а также природным ресурсам. В четвертом цикле программирования стоимость осуществленных Банком проектов, финансируемых ПРООН, составила 21 млн. долл. США. Характер взаимодействия двух организаций претерпевает изменения в результате усиления тенденции к национальному исполнению в регионе, а также вследствие концентрации ресурсов ПРООН в меньшем числе областей деятельности.

185. Что касается Латинской Америки и Карибского бассейна, то между ПРООН и Межамериканским банком развития (МБР) существует соглашение о сотрудничестве и координации, благодаря которому успешно осуществляются на национальном уровне совместное финансирование и совместная разработка программ. Учитывая тот очевидный факт, что современная экономика может быть жизнеспособной лишь в условиях современного общества, одна из целей таких совместных проектов, касающихся развития человека и управления, состоит в предупреждении конфликтов посредством содействия консенсусу и повышения уровня обратной связи между правительством и гражданским обществом. В контексте обеспечения консенсуса и разработки продуманной долгосрочной государственной политики была подготовлена совместная методология решения вопросов, связанных с развитием человека и проведением социальных реформ. На одном из крупных совещаний, совместно организованном ПРООН и МБР, была разработана новая стратегия предоставления кредитов МБР в интересах развития социального сектора, которая затем была утверждена Советом управляющих Банка.

186. В сфере экологии МБР и ПРООН помогли странам Латинской Америки и Карибского бассейна подготовить совместную повестку дня для Конференции в Рио-де-Жанейро, и эта повестка широко использовалась в ходе обсуждений и переговоров. Учитывая мощный потенциал региона в плане анализа политики, а также малый объем ориентировочных плановых заданий, ПРООН осуществляла также начальное инвестирование и оказывала правительствам помощь в рациональном использовании кредитов, полученных от многосторонних финансовых учреждений.

187. Сейчас, когда ПРООН должна заниматься решением текущих, а также новых важных задач в странах-получателях помощи, число которых постоянно растет, приходится с тревогой констатировать, что после нескольких лет ежегодного прироста объем взносов в ПРООН сократился с 1073 млн. долл. США в 1992 году до примерно 930 млн. долл. США в 1993 году (см. диаграмму 7). Сознывая, что страны-доноры испытывают острые финансовые проблемы, я все же надеюсь, что уровень финансирования ПРООН будет восстановлен, учитывая масштабность задач в области развития, стоящих во всем мире.

#### 4. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

188. Годовой прирост численности населения мира достиг рекордного уровня 93 миллионов человек. Высокие темпы роста численности населения сдерживают экономический рост, а следовательно и развитие. Однако меры в области развития могут оказать большое воздействие на темпы роста численности населения.

189. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) продолжает пропагандировать концепцию планирования семьи в качестве одного из основных прав человека, основанного на принципе просвещенного и добровольного выбора. По данным Всемирной организации здравоохранения, ежедневно происходит 910 000 зачатий. Половина из них - незапланированные. Четверть - нежелательны. Ежедневно по причинам, связанным с беременностью или родами, умирает 1370 женщин, большинство из которых - в развивающихся странах. Тысячи других чудом остаются в

живых. Многие из них сами еще дети. Многие из таких трагических ситуаций не возникли бы, если бы существовали программы планирования семьи и охраны материнства.

190. Одним из обнадеживающих фактов является рост числа стран, которые в рамках политики и первоочередных задач в области национального развития начали учитывать проблемы народонаселения. В целях поддержки этих стран ЮНФПА предпринимал усилия по укреплению процесса стратегического планирования, содействовал предоставлению требуемой технической помощи и оказывал поддержку в создании национальных потенциалов, необходимых для национального исполнения и координации мероприятий в рамках программ в области народонаселения.

191. В соответствии с требованиями резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи ЮНФПА активизировал свои усилия по созданию национальных потенциалов, необходимых для управления программами в области народонаселения, с целью обеспечить странам возможности самостоятельно разрабатывать и претворять в жизнь политику в области народонаселения. Главным элементом новых соглашений Фонда в отношении вспомогательных расходов является оказание технической помощи высокого уровня правительств, с тем чтобы они могли осуществлять управление программами и проектами, финансируемыми ЮНФПА. Основным механизмом, позволяющим ЮНФПА осуществлять техническое вспомогательное обслуживание, является страновая вспомогательная группа, состоящая из руководителя группы и технических консультантов; такие группы призваны способствовать не только национальному исполнению и созданию национальных потенциалов, но и децентрализации управления, что также особо выделено в резолюции 47/199 Ассамблеи.

192. Нерадужные перспективы роста и явно неэффективная политика по обеспечению социальной интеграции во многих странах привели к усилению миграции из слаборазвитых стран в развитые страны мира. В настоящее время число международных мигрантов достигло 100 миллионов, что составляет около 2 процентов от численности населения мира. Из этого числа 17 миллионов человек - беженцы, а еще 20 миллионов человек относятся к числу лиц, покинувших свои страны в результате ухудшения экономической и экологической обстановки. Это порождает острые проблемы как в принимающих странах - в период с 1980 по 1992 год только в Европу прибыло 15 миллионов мигрантов, - так и в странах происхождения, и проблемы эти уже вызвали новую волну политической и социальной напряженности во всем мире.

193. ЮНФПА продолжает уделять особое внимание обеспечению того, чтобы проблемы равноправия женщин надлежащим образом учитывались во всех аспектах помощи в целях развития, особенно в рамках усилий по созданию потенциала. Женщины и дети, как правило, больше всех страдают в результате конфликтов. А в ситуациях, характеризующихся отсутствием конфликтов, им отводится лишь второстепенная роль в социальном строительстве. Чтобы женщины могли в полной мере реализовать свой потенциал одной из движущих сил перемен, они должны иметь возможность определять частотность и сроки деторождения и должны иметь равный доступ к образованию и рабочим местам.

194. В сентябре 1994 года в Каире состоится Всемирная конференция по народонаселению и развитию. Вторая сессия Подготовительного комитета Конференции была успешно проведена в Нью-Йорке в мае 1993 года, а третью сессию намечено провести в Нью-Йорке в апреле 1994 года. Региональные комиссии уже ведут активную подготовку к этой конференции, в центре внимания которой будет сложная задача обеспечения развития, ориентированного на человека.

## 5. Мировая продовольственная программа

195. При общей величине расходов, составившей в 1992 году почти 1,7 млрд. долл. США, Мировая продовольственная программа (МПП) является в рамках системы Организации Объединенных Наций одним из крупнейших источников оказания развивающимся странам безвозмездной помощи. Из этой суммы 65 процентов приходится на чрезвычайную помощь, 29 процентов - на проекты в области развития и 6 процентов - на оперативно-функциональные расходы по программам и административные расходы.

196. В последние три года соотношение между чрезвычайной помощью и помощью в целях развития, предоставляемой МПП, существенно изменилось, поскольку удовлетворение растущих потребностей жертв стихийных и антропогенных бедствий продолжало занимать центральное место в работе МПП. Ранее на чрезвычайную помощь приходилось не более трети ежегодных расходов Программы; в 1992 году, когда активные операции по оказанию чрезвычайной помощи проводились в 48 странах, через МПП было осуществлено 60 процентов всех международных чрезвычайных поставок продовольствия. Объем обязательств в связи с оказанием чрезвычайной помощи в 1992 году был почти на 50 процентов выше, чем в 1991 году, и почти втрое выше, чем в 1990 году. Ожидается, что объем обязательств в отношении чрезвычайной помощи на 1993 год составит 1,25 млрд. долл. США, что несколько ниже достигнутого в 1992 году рекордного уровня в 1,4 млрд. долл. США.

197. По оценкам, в 1992 году около 42 миллионов бедняков в развивающихся странах непосредственным образом воспользовались продовольственной помощью МПП, предоставленной в целях поддержки мероприятий в области развития или в качестве чрезвычайной помощи. Из этого числа примерно 27,5 миллиона человек, включая 14,4 миллиона человек из числа беженцев и перемещенных лиц, в течение года получили от МПП продовольствие в виде чрезвычайной помощи.

198. В результате увеличения потребностей в чрезвычайной продовольственной помощи в 1992 году МПП обеспечила поставку рекордного объема продовольствия - 5,2 млн. тонн. Расходы в связи с транспортировкой этого продовольствия составили более 400 млн. долл. США. Три пятых всего объема продовольствия, поставленного МПП за год, носили характер чрезвычайной помощи - как в связи с краткосрочными чрезвычайными ситуациями, так и долгосрочными потребностями беженцев и перемещенных лиц - в то время, как в предшествующие годы этот показатель составлял одну треть.

199. Поскольку конфликты и гражданские беспорядки остаются одним из источников страданий в мире, МПП активно поддерживает международные усилия, направленные на выработку принципа безопасной доставки чрезвычайной продовольственной помощи в зонах боевых действий. В ряде стран, таких, как Ангола, Афганистан, Ирак, Камбоджа, Либерия, Мозамбик, Сомали, Судан и бывшая Югославия, конфликты затрудняют усилия по доставке гуманитарной помощи. Во многих случаях персонал МПП подвергает себя опасности, участвуя в операциях по доставке продовольствия гражданскому населению, не могущему покинуть район боевых действий.

200. В 1992 году Комитет по политике и программам продовольственной помощи одобрил более широкий и систематический подход к использованию помощи МПП для поддержки деятельности в области предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и мер по восстановлению, в частности в Африке. В ряде стран, таких, как Гамбия, Малави, Мозамбик и Уганда, МПП обеспечивала удовлетворение чрезвычайных потребностей, осуществляя поставку продовольствия все

большому числу получателей в рамках текущих проектов в области развития. По состоянию на 1992 год МПП поддерживала 258 таких проектов, а общий объем обязательств составлял 3 млрд. долл. США. По оценкам, продовольствие в рамках проектов в области развития, осуществляемых при поддержке МПП, получили 15 миллионов человек.

201. Новые обязательства МПП в отношении проектов в области развития в 1992 году (421 млн. долл. США, или 1,1 млн. тонн продовольствия) были самыми низкими по объему за период с 1978 года. Это обусловлено продолжающимся с 1988 года уменьшением объема ресурсов, предоставляемых МПП для целей оказания помощи в области развития, и необходимостью приведения обязательств в большее соответствие с предполагаемым уровнем ресурсов в будущем. Ожидается, что в 1993 году произойдет дальнейшее сокращение объема обязательств в отношении будущих проектов в области развития - до 300 млн. долл. США (что эквивалентно 850 000 тонн продовольствия). Стоимость поставок в рамках текущих проектов в области развития в 1993 году, как предполагается, составит 470 млн. долл. США, что эквивалентно 1,4 млн. тонн продовольствия, и будет близка к среднему показателю за последние четыре года.

6. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

202. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами координирует в системе Организации Объединенных Наций все мероприятия по контролю над наркотическими средствами и выполняет роль центра, обеспечивающего согласование действий, предпринимаемых правительствами. Программа содействует также осуществлению мероприятий в области технического сотрудничества благодаря своим сравнительным преимуществам на многостороннем уровне. Ее стратегические приоритеты были пересмотрены с учетом изменяющихся тенденций в вопросах, связанных с наркотиками, а эти тенденции сами обусловлены беспрецедентными изменениями в политической, экономической и социальной областях. Я не могу не выразить удовлетворения в связи с тем фактом, что в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи четыре пленарных заседания будут посвящены проблеме международного сотрудничества в борьбе с незаконными наркотическими средствами.

203. Согласно информации, полученной от Программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, межучрежденческое совещание по международному контролю над наркотическими средствами, которое должно состояться в 1994 году, будет посвящено теме "Женщины, злоупотребление наркотиками и контроль над наркотическими средствами".

С. Региональные мероприятия в целях развития

204. Региональные комиссии выполняют важные функции по сбору информации и анализу социально-экономических проблем в своих соответствующих регионах. Они играют существенную роль в разработке политики экономической интеграции и в изучении экономических, социальных, политических и экологических проблем, связанных с обеспечением устойчивого развития. В силу этого они выполняют функции форума и механизма сотрудничества между входящими в них государствами-членами и между ними и другими государствами на техническом уровне. Кроме того, они начинают все более широко заниматься деятельностью по оказанию технического содействия, особенно в межсекторальных областях и в тех областях, в которых никакие другие органы системы Организации Объединенных Наций не имеют аналогичных преимуществ.

205. В рамках процесса перестройки, начатого мною, я подчеркивал важную роль региональных комиссий. Поэтому были приняты меры, направленные на укрепление функций комиссий и расширение круга их обязанностей. Эти меры призваны обеспечить увеличение вклада комиссий - как региональных механизмов осуществления единой, комплексной программы Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях - в общую деятельность департаментов Центральных учреждений.

206. Региональные комиссии должны выполнять в рамках системы Организации Объединенных Наций функции главных центров содействия общему экономическому и социальному развитию в их соответствующих регионах. Децентрализация, однако, не должна вести к дроблению в деятельности Секретариата; напротив, она должна способствовать взаимодополняемости и взаимному укреплению отдельных видов деятельности, а также обеспечению согласованности в работе Организации Объединенных Наций.

#### 1. Экономическая комиссия для Африки

207. В 1993 году Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) активизировала свои усилия по изысканию долгосрочных решений стоящих перед этим континентом проблем, а также свои усилия, направленные на то, чтобы вывести Африку на путь устойчивого развития благодаря разработке таких программных мер, которые соответствовали бы потребностям африканских стран в социальной и экономической областях.

208. В числе основных мероприятий, проведенных Секретариатом ЭКА, была подготовка и созыв третьей Африканской конференции по народонаселению, состоявшейся в Дакаре в декабре 1992 года. Эта конференция была созвана во исполнение резолюции 1991/93 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил региональные комиссии провести конференции для рассмотрения накопленного опыта в осуществлении политики и программ в области народонаселения в их регионах в рамках их вклада в подготовку к Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в 1994 году.

209. Секретариат ЭКА внес свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря об основных вопросах и программе деятельности, связанных с социальным развитием, который был представлен Комиссии социального развития на ее тридцать третьей сессии, состоявшейся в феврале 1993 года. Кроме того, для межучрежденческого совещания по вопросу о Международном годе семьи, которое состоялось в марте 1993 года в Вене, был подготовлен доклад о ходе осуществления мероприятий по подготовке к Году.

210. На седьмом совещании Объединенного межправительственного регионального комитета по населенным пунктам и окружающей среде, которое состоялось в Аддис-Абеде в марте 1993 года, был представлен доклад о деятельности в развитие итогов Конференции в Рио-де-Жанейро. Этот доклад включал в себя предварительные предложения в отношении стратегий осуществления Повестки дня на XXI век в рамках Общей платформы африканских стран по вопросам окружающей среды и развития. Эти предложения касались основных проблем Африки в области окружающей среды и развития, отраженных в Общей платформе африканских стран. Замечания, высказанные Комитетом, были доведены до сведения участников девятнадцатого совещания Конференции министров стран - членов ЭКА.

211. Секретариат ЭКА продолжал прилагать усилия по пропаганде целей Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 годы) посредством издания и распространения бюллетеня "Equal Time", в выпусках которого было рассказано о ряде мероприятий, проведенных инвалидами и в их интересах.

212. Что касается наименее развитых, островных и не имеющих выхода к морю стран, то ЭКА подготовила документ, озаглавленный "Обзор экономического и социального положения в наименее развитых странах Африки (1991-1992 годы)". В этом исследовании содержится подробный анализ структуры ВВП и развития основных секторов экономики (сельского хозяйства, обрабатывающей и горнодобывающей промышленности), в том числе дается оценка состояния торговли, платежного баланса, задолженности, потоков финансовых ресурсов на цели развития и политики, проводимой наименее развитыми, островными и не имеющими выхода к морю африканскими странами.

213. Исполнительный секретарь ЭКА участвовал в заседаниях группы видных деятелей высокого уровня по проблемам развития в Африке. ЭКА подготовила для этой группы документ о роли местных африканских неправительственных организаций, который стал частью доклада о роли неправительственных организаций в развитии Африки, подготовленного Департаментом по координации политики и устойчивому развитию.

214. На двадцать восьмой сессии Экономической комиссии для Африки и девятнадцатом совещании Конференции министров, ответственных за вопросы экономического развития и планирования, состоявшемся в мае 1993 года, много внимания было уделено сложным проблемам развития в Африке в 90-е годы и в последующий период. Комиссия подготовила для рассмотрения на совещании доклад "Economic Report on Africa, 1993" ("Экономический доклад по Африке, 1993 год") и ряд технических исследований.

215. Конференция одобрила ряд стратегических целей, имеющих ключевое значение для развития Африки в 90-х годах. Она рассмотрела исследование о мобилизации финансовых ресурсов в интересах развития Африки, в котором указывалось, что, по оценкам, для обеспечения в период между 1993 и 2005 годом показателя роста, установленного Генеральной Ассамблеей в Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, потребуются внешние ресурсы в объеме порядка 950 млрд. долл. США (по курсу доллара в 1990 году). Учитывая тяжесть бремени внешней задолженности Африки, намного более половины этой суммы пойдет на обслуживание накопившегося внешнего долга, если не будут предприняты более решительные шаги, нежели обычные меры по сокращению задолженности.

216. В числе других вопросов развития, рассмотренных Конференцией, были проблемы развития человека и улучшения положения женщин в Африке и подготовка к Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Конференция также рассмотрела вопросы, связанные с осуществлением Повестки дня на XXI век, а также торговли и инвестициями в Африке.

## 2. Европейская экономическая комиссия

217. Распад Советского Союза и Югославии и разъединение Чешской и Словацкой республик привели к возникновению новых государств, в результате чего увеличилось с 34 до 53 число членов Европейской экономической комиссии (ЕЭК), в состав которой входят сейчас бывшие советские республики Закавказья и Средней Азии.

218. Новые сложные задачи, вставшие перед ЕЭК, обусловлены не только увеличением числа ее членов: изменился и сам характер Комиссии. В настоящее время почти половина государств-членов - это страны с переходной экономикой, причем по уровню развития некоторых из них совершенно четко можно отнести к категории развивающихся стран. В рамках своей аналитической работы секретариату ЕЭК в настоящее время приходится заниматься 25 странами с переходной экономикой вместо ранее существовавших 8 стран с централизованно планируемым хозяйством.

219. В соответствии с мандатом, выработанным Комиссией в 1990 году, ЕЭК начала осуществление крупной программы оказания технической помощи странам с переходной экономикой. Эту программу можно было бы значительно расширить в таких областях, как консультативное обслуживание и подготовка кадров, при условии что разворачивающийся в настоящее время процесс децентрализации укрепит базу ресурсов ЕЭК. Кроме того, учитывая большое число программ и органов системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются оказанием технической помощи в регионе ЕЭК, необходима выработка более согласованного подхода в целях обеспечения того, чтобы предоставляемая Организацией Объединенных Наций помощь носила целостный, целенаправленный и отвечающий потребностям характер. Концепция временных отделений, о которой идет речь в разделе II.В выше, была разработана в свете этой необходимости.

220. Конкретные просьбы об оказании помощи были подготовлены отдельными странами - членами ЕЭК. Во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи Комиссия предложила всем своим вспомогательным органам определить пути и средства содействия международным усилиям в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы и восстановления Хорватии. Участие ЕЭК в восстановлении Хорватии соответствует изначальному мандату Комиссии, предусматривающему оказание помощи в восстановлении разоренных войной районов. Соответствующим программам Организации Объединенных Наций следует безотлагательно разработать целостную стратегию Организации Объединенных Наций, обеспечивающую комплексный подход к работе по восстановлению и реконструкции в пострадавших от войны районах региона ЕЭК.

221. На своей сорок восьмой сессии в апреле 1993 года Комиссия определила окружающую среду, транспорт, статистику, содействие торговле и экономический анализ в качестве приоритетных областей своей деятельности. Эти приоритеты нашли отражение в принятых на этой сессии решениях по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития, сотрудничества в сфере химической промышленности и ее устойчивого развития и сотрудничества в области транспорта. Кроме того, Комиссия приняла решение, касающееся деятельности по оказанию странам региона помощи в переходе к рыночной экономике и интеграции их экономики в европейскую и мировую экономику. Комиссия призвала к развитию экономического сотрудничества в средиземноморском регионе в свете Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Хельсинки в 1975 году.

222. В "Обзоре экономического положения Европы в 1992-1993 годах", опубликованном ЕЭК, содержится углубленный анализ положения в европейских странах с переходной экономикой; структуры их производства и спроса; рынков рабочей силы, цен и доходов; внешней торговли и платежей; макроэкономической политики; рыночных реформ и достигнутого прогресса в области приватизации. В "Обзоре" рассматриваются также события в странах Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы, странах бывшей Югославии и бывшего Советского Союза и балтийских республиках, обсуждаются меры в области оказания помощи и торговли, принимаемые западными странами в связи с

переходом, осуществляемым в странах Центральной и Восточной Европы, и проводится анализ финансовых потоков и обязательств в отношении помощи, а также соглашений о сотрудничестве между Востоком и Западом и доступа на рынки.

223. ЕЭК продолжала вносить конструктивный вклад в осуществление глобальных программ Организации Объединенных Наций. Комиссия представила на Конференции в Рио-де-Жанейро сборник своих конвенций по вопросам охраны окружающей среды. В рамках подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию ЕЭК совместно с ЮНФПА и Советом Европы провела в марте 1993 года Европейскую конференцию по народонаселению. На своей сорок восьмой сессии Комиссия постановила созвать региональное совещание высокого уровня по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Она также одобрила проводимую в настоящее время работу по осуществлению социально-экономических мероприятий как вклад во Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Ежегодно активное участие в работе Комиссии принимают представители более чем 30 стран, расположенных за пределами региона ЕЭК, а результаты ее работы доводятся до сведения развивающихся стран других регионов.

224. Активная деятельность секретариата ЕЭК обеспечила дальнейший прогресс в укреплении сотрудничества и координации с такими организациями и учреждениями, как Комиссия европейских сообществ, Организация экономического сотрудничества и развития, Европейский банк реконструкции и развития и Совет Европы.

### 3. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

225. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), в которую входят Латиноамериканский и карибский институт экономического и социального планирования (ИЛПЕС) и Латиноамериканский демографический центр (ЛАДЦ), сосредоточивала свое внимание на содействии устойчивому росту на основе принципа справедливости. Были выпущены в свет две крупные публикации, которые были представлены Комиссии на ее двадцать четвертой сессии в апреле 1992 года и впоследствии широко распространены. Первая публикация, озаглавленная "Social Equity and Changing Production Patterns: An Integrated Approach" ("Социальная справедливость и изменение структур производства: комплексный подход"), посвящена исследованию вопросов о путях возможного продвижения стран региона одновременно в направлении устойчивого роста и большей справедливости. Она приветствовалась теми, кто формирует политику, как один из важных концептуальных вкладов в экономику развития. Вторая публикация была подготовлена совместно с ЮНЕСКО под названием "Education and Knowledge: Basic Pillars of Changing Production Patterns with Social Equity" ("Образование и знания: базовые основы изменения структур производства на основе социальной справедливости"); в ней показывается критическая важность этих вопросов для повышения уровней производительности и обеспечения большей справедливости.

226. ЛАДЦ также оказывал помощь в распространении демографических знаний среди правительств региона путем организации Совещания правительственных экспертов по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, состоявшегося в Сент-Люсии в октябре 1992 года.

227. В июне 1992 года в Кюрасао и в октябре 1992 года в Мехико были проведены 14-е и 15-е заседания председательствующих должностных лиц Региональной конференции по вовлечению женщин в процесс экономического и социального развития Латинской Америки и Карибского бассейна.

228. Что касается вовлечения женщин в процесс экономического и социального развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, то ЭКЛАК начала осуществление подготовительных мероприятий для проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин. ЭКЛАК уже приступила к работе, связанной с выработкой новой региональной программы действий в интересах женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне на 1995-2001 годы, и подготавливает анализ состояния дел в области положения женщин, результаты которого в значительной мере будут включены в новое предложение ЭКЛАК относительно изменения структур производства с соблюдением принципа социальной справедливости.

229. Отдел социального развития сосредоточивал свои усилия на подготовке технических документов для третьей Региональной конференции по проблемам бедности в Латинской Америке и Карибском бассейне, проводившейся в Сантьяго в ноябре 1992 года.

230. Комиссия продолжает играть свою постоянную роль в наблюдении за экономическими событиями в регионе. В формальном плане ее деятельность отражается в "Preliminary Overview of the Economy of Latin America and the Caribbean" ("Предварительный обзор экономики стран Латинской Америки и Карибского бассейна"), публикуемом ежегодно в декабре с указанием самых последних показателей, и в "Economic Survey of Latin America and the Caribbean" ("Экономический обзор стран Латинской Америки и Карибского бассейна") и "The Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean" ("Статистический ежегодник по странам Латинской Америки и Карибского бассейна"). ЭКЛАК также продолжает оставаться главным форумом для рассмотрения экономических и социальных вопросов в регионе, а Латиноамериканский центр по экономической и социальной документации занимается укреплением деятельности по управлению информацией в этом регионе.

231. Комиссия осуществила по просьбе государств-членов большое число мероприятий в области технического сотрудничества в целях оказания помощи правительствам в разработке и осуществлении политики и планов экономического и социального развития в рамках общей стратегии изменения структур производства на основе принципа социальной справедливости.

232. ЭКЛАК явилась одним из спонсоров Регионального совещания по Латинской Америке и Карибскому бассейну в целях подготовки ко Всемирной конференции по правам человека (Сан-Хосе, январь 1993 года) и оказала техническую поддержку в организации нескольких встреч на уровне президентов, включая Встречу глав государств стран Центральной Америки и Панамы (Панама, декабрь 1992 года), Встречу глав государств группы Рио (Буэнос-Айрес, декабрь 1992 года) и третью Иbero-американскую встречу глав государств и правительств на высшем уровне (Сан-Салвадор-ди-Баия, Бразилия, июль 1993 года).

#### 4. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

233. 9 апреля 1993 года я присутствовал на церемонии официального открытия Его Величеством королем Пумилоном Адульядетом Конференционного центра Организации Объединенных Наций, в котором размещается Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

234. Региональное экономическое сотрудничество в регионе ЭСКАТО становится все более активным. В то же время оживляется деятельность субрегиональных организаций, в центре внимания которых находится, в частности, развитие инфраструктуры в их соответствующих субрегионах. Новые формы экономического сотрудничества выходят за рамки глубоко укоренившихся ограничений времен "холодной войны"; государства, участвовавшие во вьетнамской войне, в настоящее время вовлекаются в основное русло усилий в области развития в регионе.

235. В рамках пересмотренной межправительственной структуры первая сессия Комитета по региональному экономическому сотрудничеству состоялась в Бангкоке в октябре 1992 года, а первая сессия его Руководящей группы - в Дели в ноябре 1992 года. Руководящая группа рассмотрела и приняла программу действий по региональному экономическому сотрудничеству в области торговли и инвестиций, которая была представлена через Комитет на рассмотрение Комиссии на ее сорок девятой сессии.

236. В августе 1992 года на Бали состоялась четвертая Азиатско-тихоокеанская конференция по народонаселению. Конференция, организованная ЭСКАТО и ЮНФПА, рассмотрела и приняла Балийскую декларацию по народонаселению и устойчивому развитию, которая послужит основой для выработки политики и составления программ.

237. Период с августа 1992 года характеризовался для ЭСКАТО переходом от отраслевого к тематическому подходу как в рамках вспомогательной межправительственной структуры Комиссии, так и ее программ. С учетом этого изменения в подходе значительное внимание стало уделяться разрабатываемым тематическим подпрограммам в области регионального экономического сотрудничества, сокращения масштабов нищеты посредством обеспечения экономического роста и социального развития и окружающей среды и устойчивого развития. В тот же период деятельность ЭСКАТО во все большей степени стала концентрироваться на социальных аспектах развития. На сорок девятой сессии Комиссии, состоявшейся в апреле 1993 года, из десяти принятых резолюций три были посвящены социальной проблематике.

238. В декабре 1992 года ЭСКАТО созвала в Пекине совещание, положившее начало Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 1993-2002 годы. На этом совещании была рассмотрена и принята Декларация о всестороннем участии и полном равенстве лиц с инвалидностью в азиатско-тихоокеанском регионе, а также Программа действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы.

239. Специальный орган по тихоокеанским островным развивающимся странам провел свою первую сессию в феврале 1993 года в Бангкоке. Специальный орган подчеркнул, в частности, значение международной торговли и инвестиций для экономики островных государств и рекомендовал укреплять финансовые, инвестиционные и торговые связи между ними и более динамично развивающимися странами региона ЭСКАТО. Секретариат издал ряд научно-исследовательских материалов, касающихся развития тихоокеанских островных развивающихся стран, включая материалы по следующим вопросам: "Стратегия устойчивого сельскохозяйственного развития в тихоокеанских островных наименее развитых странах: проблемы и варианты политики" и "Морское право в южной части Тихого океана: исследование, касающееся учета морских вопросов в деятельности правительств".

240. В рамках рассмотрения основной темы "Расширение инвестиционной деятельности и внутрирегиональной торговли как средство стимулирования регионального экономического сотрудничества и развития в азиатско-тихоокеанском регионе", которому посвящена вторая часть "The Economic and Social Survey for Asia and the

Pacific, 1992" ("Обзора экономического и социального положения в азиатско-тихоокеанском регионе, 1992 год"), была проанализирована роль взаимосвязи между торговлей и инвестиционной деятельностью в процессе промышленной перестройки в регионе ЭСКАТО.

241. Были приняты меры по укреплению функциональных связей между ЭСКАТО и различными организациями и органами Организации Объединенных Наций с целью обеспечить скоординированный подход к решению проблем и оказанию помощи государствам-членам. Помимо проведения в последние месяцы совещаний различных межучрежденческих механизмов, в том числе Межучрежденческого комитета по окружающей среде и развитию в азиатско-тихоокеанском регионе, Межучрежденческого комитета по комплексному развитию сельских районов и Межучрежденческой целевой группы по водным ресурсам для Азии и Тихого океана, ЭСКАТО стремится установить более тесные связи и отношения сотрудничества с другими региональными органами. В этом контексте особое внимание уделялось укреплению связей ЭСКАТО с такими организациями, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии, секретариат Южнотихоокеанского форума, Организация экономического сотрудничества и Организация азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, а также с финансовыми учреждениями, такими, как Азиатский банк развития.

#### 5. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

242. В эпоху после окончания "холодной войны", по мере того, как мир движется к глобальному управлению экономикой, и в то время, когда конфликт и сотрудничество ведут спор за превосходство, возрастает острота и масштабность вызовов, бросааемых региону Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА). Регион ЭСКЗА может также рассматриваться как регион, пребывающий на этапе перехода. Он находится на перекрестке политики и культур Востока и Запада, являясь регионом, ведущим поиск путей утверждения самобытности населяющих его народов, защиты их внутреннего и внешнего суверенитета и противостояния внутреннему и внешнему давлению. Самым серьезным вызовом политической стабильности региона является возникновение новых форм экстремизма. Политическая нестабильность, неопределенность и непредсказуемость продолжают преследовать этот регион и оказывать преобладающее влияние на имеющиеся у него перспективы мира, развития и безопасности. На эти грозящие ему вызовы нужно дать быстрый и твердый ответ.

243. Материальный урон и ущерб окружающей среде, проблемы возвращенцев и перегрузки, оказывающие давление на рынки труда и инфраструктуру, нестабильность цен на нефть, снижение периодических финансовых поступлений в порядке оказания помощи и перечислений, продолжающиеся санкции против Ирака и их пагубное воздействие на соседние страны представляют собой огромные вызовы региону ЭСКЗА.

244. Эти связанные с кризисом вызовы наслаиваются на давнишние проблемы структурного характера, такие, как различия в уровне доходов между странами и внутри них; неравномерное распределение энергетических ресурсов на региональном уровне; неадекватное энергоснабжение, нехватка воды, опустынивание и отсутствие продовольственной безопасности и транспортных связей во многих сельских и отдаленных районах; уязвимость перед колебаниями цен на нефть; и внешняя задолженность.

245. В своем желании внести вклад в усилия по устранению некоторых из самых пагубных материальных и социальных последствий кризиса в Заливе, а также антропогенных и стихийных бедствий Комиссия на своей шестнадцатой сессии в сентябре 1992 года объявила период 1994-2003 годов Десятилетием реконструкции и восстановления в Западной Азии. Для упорядочения региональных действий ЭСКЗА в сотрудничестве с Лигой арабских государств создала в апреле 1993 года межучрежденческий Объединенный комитет по окружающей среде и развитию в регионе арабских стран. Кроме того, ЭСКЗА находится в процессе создания регионального совета по воде в целях координации деятельности по более эффективному использованию дефицитных водных ресурсов. В этих целях был сформирован региональный межучрежденческий консультативный механизм по воде и окружающей среде, который будет служить ядром регионального административного комитета по координации.

246. Секретариат участвовал в разработке плана действий по борьбе с опустыниванием в масштабах всего региона. Вторая Амманская декларация по народонаселению и развитию, принятая в апреле 1993 года, служит одним из инструментов содействия региональному сотрудничеству и помощи государствам-членам в решении демографических вопросов и вопросов, связанных с перемещениями населения. В области транспорта ЭСКЗА активно участвует в осуществлении мероприятий, связанных с Десятилетием транспорта и связи в Западной Азии (1985-1994 годы). Чтобы помочь ликвидировать расширяющийся технологический разрыв, ЭСКЗА сосредоточивала свою деятельность на разработке политики и мер в целях повышения эффективности технологического фактора в инвестиционном процессе. ЭСКЗА создала Комитет по статистике в качестве вспомогательного органа Комиссии, с тем чтобы преодолеть нехватку своевременных, достоверных и пригодных для широкого использования статистики и данных.

247. Помимо подготовки исследований и созыва межправительственных совещаний и совещаний групп экспертов ЭСКЗА оказывала техническую помощь и консультационные услуги государствам-членам, с тем чтобы помочь им ответить на брошенные вызовы и сформулировать политику, ориентированную на практические действия. Так, Комиссией было создано совещание группы экспертов по вопросу эксплуатации предприятий в тяжелых и быстро изменяющихся условиях. Были созданы другие совещания по вопросам формирования местного предпринимательства, особенно обучения возвращенцев, и по вопросу безработицы как одной из основных проблем, стоящих перед обществом. В качестве экспериментальных проектов были начаты мероприятия по подготовке кадров, с тем чтобы помочь женщинам справляться с выполнением ими своих многообразных ролей и вносить вклад в производство. Кроме того, ЭСКЗА оказывала помощь в удовлетворении энергетических потребностей в сельской местности путем внедрения технологии использования биогаза в отдельных странах региона.

248. Под эгидой ЭСКЗА была создана многодисциплинарная целевая группа по вопросам палестинского народа и оккупированных арабских территорий для рассмотрения социально-экономических вопросов, порождаемых израильской оккупацией, и последствий мирного урегулирования для стран региона. Эта целевая группа будет также оказывать техническую помощь палестинскому народу.

249. Наиболее значительными препятствиями, стоящими перед Комиссией в выполнении ее мандата, остаются неопределенность и политическая нестабильность в регионе, которые вызвали приостановку в ее деятельности и изменение ее местонахождения, несколько раз производившееся в недавнем прошлом. Они также способствовали возникновению разногласий между странами региона и срывам в сотрудничестве, чем объясняются неудачи в экономической деятельности в регионе и неадекватность взаимоотношений между государствами-членами и секретариатом. Они, в свою очередь,

явились причиной сокращающегося внебюджетного финансирования и скудости ресурсов для удовлетворения возникающих потребностей и вследствие этого неадекватности региональной координации и согласованности в осуществлении проектов регионального масштаба.

#### D. Защита прав человека

##### 1. Центр по правам человека

250. В 1993 году Женевский Центр по правам человека значительно расширил свою деятельность в следующих пяти основных областях своей работы: исследования, разработка норм и предупреждение дискриминации; обеспечение соблюдения международных норм; особые процедуры; рассмотрение сообщений; и консультативное обслуживание и информация.

251. 1 января 1993 года я назначил одного из помощников Генерального секретаря на должность руководителя Центра по правам человека, который будет заниматься исключительно вопросами прав человека и подчиняться непосредственно мне. Помощник Генерального секретаря по вопросам прав человека отвечает, в частности, за разработку целостных по своему характеру стратегий и укрепление координации деятельности в области прав человека, а также выполняет роль координатора, обеспечивая связь между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в вопросах прав человека.

252. На Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, прозвучала просьба о незамедлительном увеличении объема ресурсов Центра за счет регулярного бюджета. На Конференции было четко заявлено, что эти ресурсы должны укрепить Центр в его работе по выполнению им своих многочисленных неотложных задач, обеспечить осуществление организуемых Комиссией по правам человека миссий по установлению фактов, обеспечить функционирование договорных органов и обеспечить надлежащий уровень ресурсов для программы консультативного обслуживания, с тем чтобы позволить ей удовлетворять просьбы государств об оказании им помощи. На Конференции прозвучал также призыв увеличить объем взносов в добровольные фонды, за счет которых осуществляется поддержка деятельности по консультативному обслуживанию, деятельности в защиту коренных народов и деятельности, связанной с борьбой против расовой дискриминации. Эти вопросы будут рассмотрены в моих предложениях по бюджету на двухгодичный период 1994-1995 годов.

##### 2. Всемирная конференция по правам человека

253. Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся 14-25 июня 1993 года в Вене, стала поворотным пунктом в деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека. Конференция явилась кульминацией трех лет интенсивной работы всех составных элементов международного сообщества, направленной на анализ прошлых успехов в области защиты прав человека, выявление препятствий на пути дальнейшего прогресса и выработку курса действий на предстоящие годы.

254. Венская конференция и процесс подготовки к ней носили глобальный характер как в плане охваченных вопросов, так и в плане участия. Конференции предшествовали три региональных совещания, состоявшихся в Тунисе, Сан-Хосе и Бангкоке, а также сотни других совещаний по всему миру. В обсуждениях, состоявшихся в Вене, приняли участие представители 172 государств, а также наблюдатели от 95 международных организаций, органов, занимающихся вопросами прав человека, и национальных

учреждений по правам человека, а также 840 неправительственных организаций. Успешному ходу обсуждений способствовали высокий уровень компетентности участников и их четкая приверженность делу защиты прав человека. Продолжительный и взвешенный обмен мнениями показал, что позиции различных участников во многом совпадают. Это позволило Конференции принять консенсусом декларацию и программу действий, имеющие историческое значение, хотя со всей прямотой высказались и те, кто придерживался иных взглядов.

255. На Венской конференции были вновь подтверждены универсальность основных прав человека и принцип, согласно которому человеческая личность является главным субъектом прав человека, должна быть главным бенефициаром и должна активно участвовать в реализации прав человека. Конференция подошла к этому вопросу не только теоретически; она призвала также к принятию действенных мер, с тем чтобы гарантировать повсеместное соблюдение прав каждого человека. Конференция также признала право на развитие в качестве одного из прав человека, тот факт, что демократия, развитие и уважение прав человека взаимосвязаны и укрепляют друг друга, и необходимость оказания развивающимся странам содействия в осуществлении ими процесса демократизации. Она установила также четкую связь между универсальностью и равенством и подчеркнула необходимость ликвидации всех видов дискриминации по расовому и аналогичным признакам. Конференция обеспечила Организации Объединенных Наций основные ориентиры для ее будущей работы в этой области и призвала к принятию глобальных мер по борьбе с дискриминацией и в поддержку терпимости.

256. Заметный прогресс был достигнут еще в двух областях. На Конференции была подчеркнута необходимость уделения первоочередного внимания мерам по обеспечению женщинам возможностей в полной мере и на равной основе пользоваться всеми правами человека: уважение прав женщин должно стать неотъемлемой частью общей программы в области прав человека и деятельности в области развития. Повышенное внимание должно уделяться защите женщин и девочек от насилия и других нарушений прав человека, которым они подвержены в особой степени. Конференция обратилась с призывом о всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин к 2000 году и о разработке проекта факультативного протокола к этой конвенции, с тем чтобы обеспечить возможность рассмотрения индивидуальных жалоб о нарушении прав женщин.

257. Еще одним шагом вперед стало признание необходимости принятия эффективных мер в целях защиты прав детей, в частности девочек и детей, находящихся в особо трудных условиях. Ко всем соответствующим органам была обращена просьба анализировать и контролировать прогресс в области защиты прав детей, а 1995 год был определен как год обеспечения всеобщей ратификации Конвенции о правах ребенка.

258. Другим важным шагом вперед стало признание прав инвалидов и необходимости принятия конкретных мер для защиты уязвимых групп, включая трудящихся-мигрантов, и обеспечения их участия в изыскании решений их проблем. Кроме того, было признано, что проблемы крайней нищеты и социальной изоляции имеют аспекты, связанные с правами человека, а также то, что необходимо вести борьбу не только с нарушениями прав человека, но и с порождающими их причинами. В этом контексте Конференция призвала к осуществлению на приоритетной основе национальных и международных действий по устранению конкретных препятствий на пути к реализации прав человека.

259. Проходившая в нынешнем году, объявленном Международным годом коренных народов мира, Венская конференция признала присущие коренным народам достоинства и их уникальный вклад, подтвердила приверженность международного сообщества делу обеспечения их благосостояния и вновь указала на обязанность государств обеспечивать уважение их прав.

260. Одним из ключевых результатов Конференции явилось широкое признание необходимости сотрудничества между правительствами, Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями, национальными учреждениями, занимающимися вопросами прав человека, и неправительственными организациями. Действенные партнерские связи между всеми этими участниками процесса имеют существенно важное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека.

261. Венская конференция признала, что все более весомую роль в деятельности, связанной с правами человека, особенно в том ее аспекте, который касается развития и прав человека, могут играть неправительственные организации. Одним из наиболее важных достижений Конференции явилось успешное вовлечение в процесс ранее не задействованных организаций низового уровня, особенно из Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна.

262. Венская конференция убедительно продемонстрировала также важное значение прав человека для деятельности Организации Объединенных Наций в областях миротворчества, поддержания мира, превентивной дипломатии и социального и экономического развития. Учет аспекта прав человека при планировании, осуществлении и оценке программ и проектов в этих областях будет иметь большое значение для их успешной реализации и для поощрения прав человека.

263. Повышенное внимание должно быть уделено обеспечению осуществления экономических, социальных и культурных прав путем, в частности, разработки факультативных протоколов к Международному пакту 1966 года об экономических, социальных и культурных правах и использования соответствующих показателей.

264. Как было неоднократно подчеркнуто, одним из решающих элементов в деле обеспечения уважения прав человека в будущем является образование. Применение конкретного и практического подхода обеспечит возможность включения человека в учебные программы во всех странах, причем как в школьные программы, так и в программы, ориентированные на тех, кто не посещает учебные заведения.

265. На Венской конференции было вновь заявлено, что усилия по искоренению пыток должны быть направлены прежде всего на их предупреждение, и в этой связи прозвучал призыв как можно скорее принять факультативный протокол к Конвенции 1984 года против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, который обеспечил бы возможность проведения регулярных инспекций мест заключения. Государствам было также рекомендовано отменить законы, позволяющие тем, кто несет вину за пытки, уходить от наказания.

266. Чтобы обязательства, содержащиеся в принятых в Вене Декларации и Программе действий, были претворены в жизнь, роль Организации Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека должна быть укреплена, обновлена и активизирована. Международная координация и сотрудничество были определены в Вене как имеющие решающее значение для обеспечения более полного уважения прав человека. Все органы

Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и национальные учреждения, занимающиеся вопросами прав человека, призваны внести важный вклад в этот общий согласованный подход.

267. Центру по правам человека было поручено обеспечивать координацию глобального сотрудничества в области прав человека. В качестве одного из элементов реализации этого подхода Конференция рекомендовала ежегодно проводить в рамках Организации Объединенных Наций координационное совещание высокого уровня. Кроме того, необходимо будет наладить тесное сотрудничество с другими играющими ключевую роль участниками этого процесса.

268. Венская конференция признала, что будущий прогресс в значительной мере зависит от предоставления помощи странам, занимающимся совершенствованием и укреплением своих механизмов защиты прав человека. Организации Объединенных Наций было рекомендовано разработать всеобъемлющий подход, который дал бы государствам возможность укрепить демократические институты и правопорядок, обеспечить защиту прав меньшинств и коренных народов и провести демократические выборы. Новые и широкие конкретные функции в области содействия обеспечению более полного уважения прав человека были возложены на программу по консультативному обслуживанию и технической помощи в области прав человека.

269. Организация Объединенных Наций должна обладать способностью оперативно и профессионально реагировать на заявления о предполагаемых нарушениях прав человека и обеспечивать надлежащее обслуживание созданных для этой цели механизмов. Одновременно с этим мы должны искать пути совершенствования функционирования и повышения отдачи этих механизмов.

270. Венская конференция также предложила привлечь большее внимание к деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека благодаря проведению трех десятилетий действий: десятилетия коренных народов, десятилетия образования и прав человека и десятилетия борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. Кроме того, Генеральной Ассамблее было направлено предложение Конференции о проведении десятилетия прав человека Организации Объединенных Наций.

### 3. Осуществление конвенций по правам человека

271. В качестве одной из важных целей Венская конференция определила всеобщую ратификацию основных международных договоров по правам человека. В 1998 году в рамках последующего обзора осуществления принятых в Вене Декларации и Программы действий будет уделено особое внимание прогрессу на пути к обеспечению всеобщей ратификации.

272. По состоянию на 7 сентября 1993 года Международную конвенцию 1965 года о ликвидации всех форм расовой дискриминации ратифицировали 137 государств, а Международную конвенцию 1973 года о пресечении преступления апартеида и наказании за него - 97 государств. Из двух пактов 1966 года о правах человека Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах ратифицировали 125 государств, а Международный пакт о гражданских и политических правах - 123 государства. Конвенция 1979 года о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована 126 государствами, а Конвенция 1989 года о правах ребенка - 146 государствами.

273. Вместе с тем уровень ратификации других конвенций, вызывает крайнее неудовлетворение. К настоящему времени лишь 76 государств ратифицировали Конвенцию 1984 года против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания; лишь 56 государств ратифицировали Международную конвенцию 1985 года против апартеида в спорте; лишь 2 государства ратифицировали Международную конвенцию 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; а принятый Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1989 года второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни, был ратифицирован лишь 19 государствами.

274. Как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций я самым настоятельным образом призываю государства ратифицировать все договоры, касающиеся прав человека. В этих целях я намереваюсь начать диалог с государствами-членами, чтобы выявить и попытаться преодолеть препятствия на пути ратификации. Я также считаю, что конструктивную роль в обеспечении большего осознания государствами этой проблемы должны сыграть региональные организации.

275. Процесс демократизации неотделим от защиты прав человека. Если быть более точным, то эффективная защита прав человека возможна лишь в рамках демократии. Поэтому деятельность Организации Объединенных Наций по поощрению прав человека невозможно отделить от глобальной тенденции к демократизации.

### ДИАГРАММА 6

Расходы фондов и программ, находящихся под управлением Программы развития Организации Объединенных Наций, 1982-1992 годы

(В млн. долл. США)

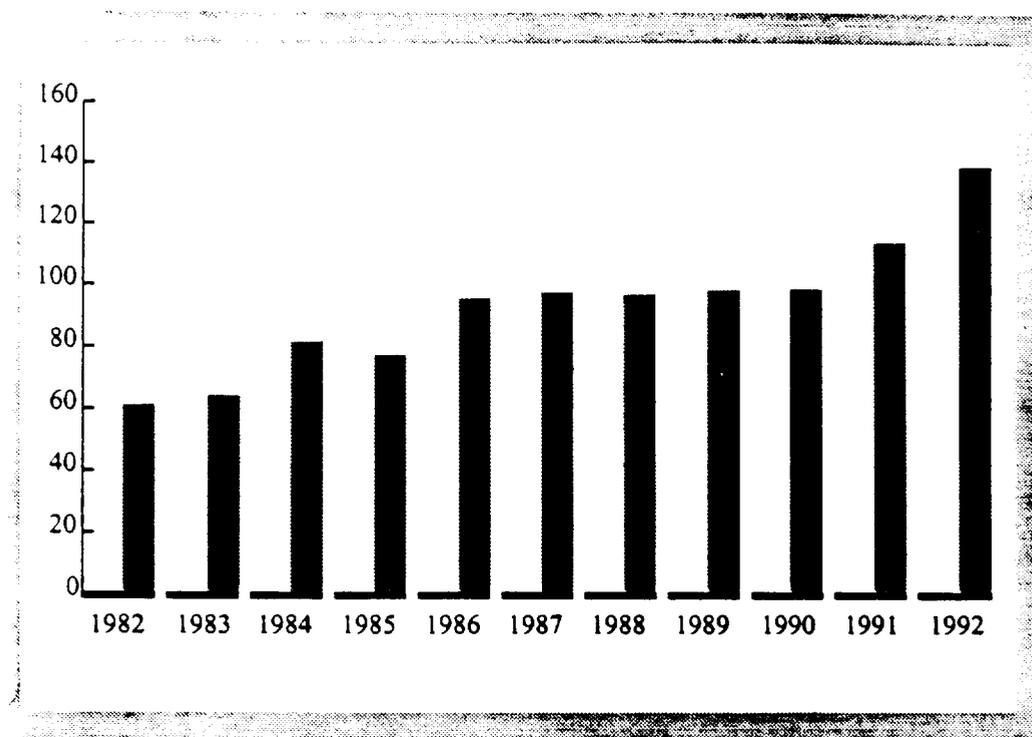
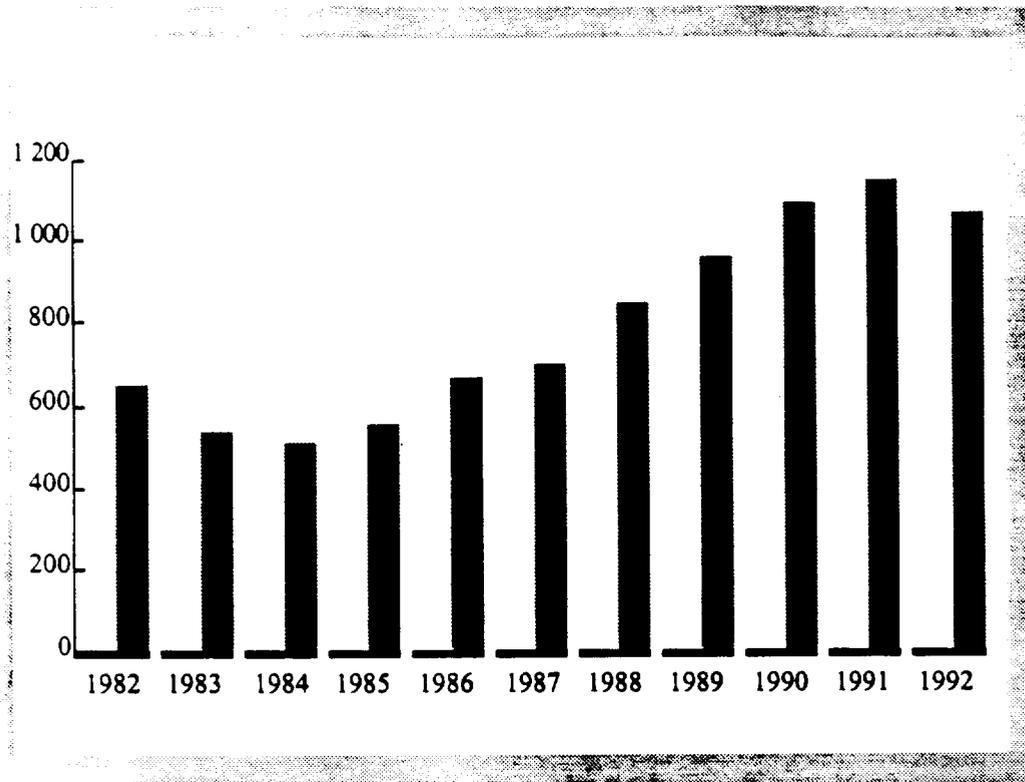


ДИАГРАММА 7

Основные ресурсы Программы развития Организации  
Объединенных Наций, 1982-1992 годы

(В млн. долл. США)



"... принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира"

(Устав Организации Объединенных Наций, статья 1, пункт 1)

#### IV. РАСШИРЕНИЕ ПРЕВЕНТИВНОЙ ДИПЛОМАТИИ, ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ КОНФЛИКТОВ

##### A. Осуществление "Повестки дня для мира"

276. 18 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/120 с удовлетворением отметила мой доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира", и призвала меня продолжать предпринимать усилия в области превентивной дипломатии. Ассамблея также предложила мне укрепить потенциал Секретариата в области сбора информации и анализа в целях более полного удовлетворения потребностей Организации в раннем предупреждении. Неофициальная рабочая группа открытого состава, учрежденная Ассамблеей, продолжает обсуждать другие рекомендации, содержащиеся в моем докладе, который был рассмотрен также Специальным комитетом по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации и Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира.

277. В период с октября 1992 года по май 1993 года Совет Безопасности проводил ежемесячные заседания с целью рассмотрения конкретных предложений, содержащихся в "Повестке дня для мира". В рамках этого процесса Председателем было сделано восемь заявлений. 15 июня 1993 года я представил доклад (A/47/965-S/25944) об осуществлении рекомендаций, содержащихся в "Повестке дня для мира". Кроме того, была создана специальная междепартаментская группа, с тем чтобы предложить новые меры по выполнению этих рекомендаций.

278. В "Повестке дня для мира" я дал ряд определений различных операций по поддержанию мира, проводимых Организацией Объединенных Наций по всему миру. Превентивная дипломатия - это действия, направленные на предупреждение возникновения споров между сторонами, недопущение перерастания существующих споров в конфликты и ограничение масштабов конфликтов после их возникновения. Миротворчество - это действия, направленные на то, чтобы склонить враждующие стороны к соглашению, главным образом с помощью таких мирных средств, которые предусмотрены в главе VI Устава Организации Объединенных Наций. Поддержание мира - это обеспечение присутствия Организации Объединенных Наций в данном конкретном районе, - что до сих пор делалось с согласия всех заинтересованных сторон, - которое, как правило, связано с развертыванием военного или полицейского персонала Организации Объединенных Наций, а нередко и гражданского персонала. Поддержание мира - это средство, которое расширяет возможности как в плане предотвращения конфликтов, так и в плане миротворчества. Сюда следует добавить понятие

принуждения к миру. Оно связано с действиями по поддержанию мира, которые необязательно предполагают согласие всех вовлеченных сторон. Принуждение к миру предусматривается в главе VII Устава. Миростроительство - это действия по выявлению и поддержке структур, которые будут склонны содействовать укреплению и упрочению мира в целях предотвращения рецидива конфликта. Превентивная дипломатия направлена на урегулирование споров до того, как происходит вспышка насилия; миротворчество и поддержание мира, а также иногда принуждение к миру призваны остановить конфликт и обеспечить сохранение мира, как только он будет достигнут. В случае успеха они повышают шансы на миростроительство в постконфликтный период, которое может предотвратить повторные вспышки насилия между странами и народами. На практике эти три этапа операций в интересах мира переплетаются друг с другом и могут осуществляться одновременно и параллельно.

## В. Превентивная дипломатия

279. Превентивная дипломатия, некогда бывшая расплывчатой и неопределенной концепцией, начинает восприниматься сейчас как жизненно важная область практических действий. В прошедшем году получили развитие новые формы превентивной дипломатии; она включает в себя усилия, направленные на предупреждение возникновения вооруженных конфликтов, например миссии по установлению фактов, миссии добрых услуг и миссии доброй воли, направление специальных посланников в районы напряженности и усилия с целью убедить стороны в потенциальном конфликте сесть за стол переговоров. Сегодня целый ряд проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, побуждают к более интенсивному и творческому применению этих знакомых методов.

280. Я сам часто занимаюсь превентивной дипломатией. Учитывая характер этой деятельности и требования сторон, такая дипломатия нередко осуществляется негласно. В случае неудачи результаты будут видны всем. В случае успеха информация часто не должна разглашаться. Превентивная дипломатия осуществляется постоянно и может принимать формы от короткого телефонного разговора до передвижения военных подразделений.

281. От моего имени в различных странах было предпринято свыше 100 представительских миссий и миссий по установлению фактов и оказанию добрых услуг. Я сам совершил целый ряд поездок, в ходе которых я оказывал добрые услуги и представлял Организацию по всему миру. Перечень всех этих миссий, предпринятых мною лично и от моего имени, является слишком длинным, чтобы приводить его здесь. Достаточно лишь сказать, что за период с августа 1992 года по июль 1993 года я провел переговоры на высоком уровне в 27 странах, посетив многие из них по нескольку раз. Несколько примеров действий, предпринятых в течение прошедшего года, дадут представление о характере этого вида деятельности и о ее новых аспектах.

### 1. Южная Африка: наблюдатели

282. Впервые в истории в страну с согласия правительства были направлены гражданские наблюдатели Организации Объединенных Наций с целью помочь властям этой страны и конфликтующим сторонам в решении сугубо внутреннего вопроса: ограничении масштабов насилия. Такой страной является Южная Африка. Это - важное достижение, которое может служить в качестве полезного прецедента в аналогичных ситуациях в других местах.

283. Совет Безопасности в своей резолюции 772 (1992) уполномочил меня на направление наблюдателей Организации Объединенных Наций. Я назначил руководителем миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке Анджелу Кинг; она вступила в эту должность 23 сентября 1992 года. Эти наблюдатели вместе с наблюдателями от других организаций, включая Организацию африканского единства (ОАЕ), Содружество и Европейское сообщество, действуют в тесном сотрудничестве с Комитетом национального примирения, Секретариатом национального примирения и Комиссией по расследованию массового насилия и запугивания, преследуя цель ослабления напряженности, ограничения размаха демонстраций и недопущения того, чтобы столкновения вышли из-под контроля. В настоящее время в Южной Африке находятся 49 наблюдателей Организации Объединенных Наций. После первой миссии, предпринятой от моего имени Сайрусом Вэнсом, я назначил двух специальных посланников, Вирендру Даяла и Тома Врольсена, которые посетили Южную Африку. На основе их выводов я представил 22 декабря 1992 года второй доклад по вопросу о Южной Африке (S/25004), где отметил, что в осуществлении рекомендаций, содержащихся в моем первом докладе от 7 августа 1992 года (S/24389), достигнут ощутимый прогресс.

284. Я поддерживал личные контакты с президентом Ф.В. де Клерком, вождем Мангосуту Бутелези, г-ном Кларенсом Маквету, г-ном Нельсоном Манделой и другими южноафриканскими лидерами с целью содействия укреплению структур, созданных в соответствии с Соглашением о национальном примирении. Кроме того, я направил письма лидерам хоумлендов. Решение о проведении первых в истории Южной Африки свободных выборов в соответствии с принципами всеобщего избирательного права открывает путь для перехода этой страны к демократическому нерасовому обществу, что является целью, которая обусловила участие Организации Объединенных Наций в решении проблемы Южной Африки. Однако масштабы насилия по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность.

## 2. Бывшая югославская Республика Македония

285. Впервые в истории Организации Объединенных Наций в качестве меры превентивной дипломатии были развернуты военные подразделения в бывшей югославской Республике Македонии. В соответствии с резолюцией 795 (1992) Совета Безопасности я был уполномочен обеспечить присутствие Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в бывшей югославской Республике Македонии по границе с Албанией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). Этот акт превентивного развертывания был предпринят в целях предупреждения более широкомасштабной войны на Балканах. В настоящее время в этом регионе имеется чуть менее 1000 членов миссий по поддержанию мира, не считая небольшой группы гражданской полиции Организации Объединенных Наций. В то же время Организация Объединенных Наций оказывает чрезвычайную помощь 900 000 человек, покинувшим свои жилища в результате конфликта. К международному сообществу был обращен совместный призыв о предоставлении 78 млн. долл. США для этой гуманитарной программы.

286. Греция и бывшая югославская Республика Македония ведут под эгидой Организации Объединенных Наций переговоры, направленные на ослабление напряженности, вызванной признанием независимости Македонии. Сопредседатели Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии передали представителям Греции и бывшей югославской Республики Македонии проект договора, подготовленный на основе обстоятельных консультаций с обеими сторонами. Часть А проекта договора включает в себя ряд специальных положений, направленных на развитие дружественных отношений и

принятие мер укрепления доверия, а в частях В-Е содержатся положения о дружбе и добрососедском сотрудничестве, типичные для взаимодействия двух сопредельных государств, которые впервые устанавливают отношения друг с другом.

287. Во время развертывания СООНО правительство бывшей югославской Республики Македонии было серьезно обеспокоено внешней угрозой своей безопасности. Присутствие СООНО и прием бывшей югославской Республики Македонии в Организацию Объединенных Наций помогли развеять эти страхи. В этой связи следует приветствовать увеличение численности СООНО в соответствии с резолюцией 842 (1993) Совета Безопасности.

288. 18 июня Совет Безопасности в резолюции 845 (1993) настоятельно призвал Грецию и бывшую югославскую Республику Македонию продолжать их усилия под моей эгидой в целях достижения скорейшего урегулирования по вопросам, оставшимся между ними нерешенными. Я назначил Сайруса Вэнса для оказания добрых услуг от моего имени.

### 3. Превентивные гуманитарные действия

289. Часто ситуации, связанные с гуманитарными потребностями, содержат признаки надвигающегося конфликта еще до того, как они начинают представлять серьезную угрозу международному миру и безопасности. Раннее выявление первопричин конфликта может позволить принять соответствующие превентивные меры. Предоставление гуманитарной помощи в таких превентивных целях позволило ограничить масштабы воздействия ряда чрезвычайных ситуаций. Одной из таких успешных мер была совместная Программа чрезвычайной помощи в связи с засухой в южной части Африки, осуществляемая Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки, в соответствии с которой в 10 странах региона были приняты всеобъемлющие меры по смягчению последствий засухи, сокращению масштабов потенциального перемещения населения и предотвращению голода.

290. Еще одним видом превентивных гуманитарных действий является укрепление национального потенциала стран, подверженных стихийным бедствиям. Я полностью поддерживаю действия, предпринятые с целью включения мероприятий по предупреждению стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним в общий комплекс проектов в целях развития, осуществляемых организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий. В других чрезвычайных ситуациях, которые являются результатом длительного экономического спада или затяжных стихийных бедствий, например засухи, ранние превентивные гуманитарные действия могут способствовать спасению тысяч жизней и экономии миллионов долларов на последующие восстановительные меры.

291. В ведении Департамента по гуманитарным вопросам находится межучрежденческий механизм раннего предупреждения, созданный для изучения возможных ситуаций, связанных с массовым перемещением населения. Одной из его целей является оказание содействия в определении момента, когда может возникнуть потребность в превентивных гуманитарных действиях.

### С. Поддержание мира в меняющихся условиях

292. Подобно тому, как превентивная дипломатия и урегулирование конфликтов, обычные обязанности Организации Объединенных Наций, приобрели новые аспекты, так и понятие поддержания мира охватывает сегодня не мыслимый ранее диапазон действий и обязанностей Организации Объединенных Наций.

293. Операции по поддержанию мира являются изобретением Организации Объединенных Наций. Однако это понятие не остается неизменным, а постоянно эволюционирует; для достижения успеха и отражения меняющихся потребностей сообщества государств методы осуществления операций по поддержанию мира приходится заново изобретать каждый день. В каждой операции по поддержанию мира, в которой участвует Организация Объединенных Наций, используются опыт, творческое воображение и профессионализм ее сотрудников. Не будет преувеличением сказать, что сегодня имеется столько же видов операций по поддержанию мира, сколько и видов конфликтов.

294. Деятельность по поддержанию мира, так же как и миротворчество, зависит от одного важного условия: для обеспечения успеха действий по поддержанию мира стороны в конфликте должны проявить необходимую политическую волю. Поддержание мира больше, чем миротворчество, требует приверженности конфликтующих сторон принципу мирного урегулирования конфликта, иначе говоря, приверженности самому Уставу.

295. Все традиционные исходные принципы, касающиеся выполнения соглашений, согласия и сотрудничества сторон и минимального применения силы, в результате недавних событий, имевших место в ходе некоторых операций по поддержанию мира, были поставлены под сомнение. Служащие операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира направлялись в такие районы, где нет соглашений, где правительства либо не существуют, либо имеют ограниченную фактическую власть и где нельзя полагаться на согласие и сотрудничество сторон. Все чаще их деятельности чинят препятствия хорошо вооруженные нерегулярные формирования и предводители военных группировок, которые бросают вызов как своим национальным властям, когда они есть, так и международному сообществу.

296. В настоящее время в 17 операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, осуществляемых по всему миру, участвует гражданский и военный персонал численностью около 80 000 человек (см. диаграммы 8 и 9). В случае рассматриваемого сейчас проведения дополнительных операций и увеличения численности войск общая численность такого персонала может к концу 1993 года возрасти до 100 000 человек. Сегодня служащие операций по поддержанию мира помимо своей основной обязанности по разведению воюющих сторон выполняют целый ряд сложных задач, таких, как охрана автоколонн с гуманитарной помощью, содействие наблюдению за выборами и контроль за соблюдением прав человека. Поэтому поддержание мира является лишь этапом в процессе мирного урегулирования конфликтов. Его не следует смешивать с урегулированием конфликтов. Прекращение военных действий не является само по себе урегулированием конфликта. Оно дает временную передышку от военных действий, в то время как конфликт урегулируется в политической, гуманитарной, экономической и социальной сферах.

297. Одним из ключевых аспектов нового поколения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является роль общественной информации в содействии пониманию их задач и в обеспечении поддержки как на национальном, так и на международном уровне. Эта поддержка может быть обеспечена лишь при четком понимании того, почему та или иная конкретная операция начата в конкретном районе и как она планирует выполнить поставленные перед нею задачи. В атмосфере повышенной напряженности в районах конфликтов мероприятия в области общественной информации играют важную роль в содействии проведению миссиями своей работы за счет своевременного распространения объективной информации и противодействия пропаганде и дезинформации. Эффективные мероприятия по информированию общественности могут быть важны еще и для того, чтобы заручиться поддержкой международного сообщества и

сохранить ее для содействия успеху указанных миссий. При отсутствии информации со стороны Организации Объединенных Наций возможно недопонимание мандата Организации, что может вызвать необоснованную критику ее деятельности.

298. В июне 1992 года я сообщил, что государства-члены проявляют активную заинтересованность в участии в операциях по поддержанию мира и что всегда можно получить военных наблюдателей и военнослужащих строевой службы. Сейчас, как правило, дело обстоит уже не так. Трудности, которые ранее встречались лишь в тех случаях, когда требовались специализированные подразделения материально-технического обеспечения, теперь возникают и в отношении военнослужащих строевой службы, равно как и в отношении военных и полицейских наблюдателей.

299. Для решения проблем, связанных с ростом потребности в проведении операций по поддержанию мира и вытекающей отсюда нехваткой персонала по поддержанию мира, был предпринят ряд шагов:

а) я предложил государствам-членам выделить квалифицированный персонал, который можно было бы откомандировать в состав операций по поддержанию мира;

б) была создана специальная группа планирования, имеющая своей задачей определение стандартных компонентов, из которых могли бы состоять различные виды операций по поддержанию мира. Эта группа ознакомила делегации со своей работой, и государствам-членам было предложено начать с Секретариатом переговоры о том, какие компоненты операций по поддержанию мира они в принципе были бы готовы предоставить;

в) я принял предложения государств-членов о предоставлении персонала по поддержанию мира на заимообразной основе;

г) потребовалось обратиться к подрядчикам за услугами в области материально-технического обеспечения для полевых операций, обычно осуществляемых персоналом Организации Объединенных Наций.

300. Как указывалось в разделе II выше, были более четко определены соответствующие роли Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира. В настоящее время этот второй департамент включает в себя Отдел полевых операций и находится в стадии укрепления. Он будет отвечать за оказание Центральными учреждениями технической и административной поддержки комплексным операциям на местах, включая в случае необходимости предоставление компонентов, связанных с поддержанием мира, миротворчеством, проведением выборов и гуманитарными действиями. Такая перестройка позволит улучшить планирование и координацию операций по поддержанию мира и представление информации о них, а также обеспечить более четкое обслуживание различных операций Организации Объединенных Наций.

301. Из военного персонала, предоставленного государствами-членами, в Департаменте операций по поддержанию мира была сформирована группа военного планирования. Для оказания содействия соответствующим департаментам в поддержании постоянной связи с операциями в Сомали и бывшей Югославии была создана комната оценки оперативной ситуации, штаты которой укомплектованы военными офицерами. Я рассматриваю вопрос о создании единой комнаты оценки оперативной ситуации для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира по всему миру и во всех их аспектах.

302. Рост масштабов деятельности по поддержанию мира существенным образом отразился на функционировании Организации (см. диаграмму 10). Каждое административное подразделение в Секретариате было вынуждено выделить персонал для одной или нескольких операций по поддержанию мира. Как я сообщал в разделе II выше, оставшимся сотрудникам пришлось выполнять работу, которой ранее занимались их отсутствующие коллеги. Потребности выросли настолько, что уже невозможно заполнить все позиции в Секретариате или в этой области за счет имеющегося персонала Секретариата, и потребуется значительное количество дополнительных сотрудников, поскольку персонал, предоставленный государствами-членами на заимообразной основе, нельзя использовать для создания постоянных структур.

303. Я отдаю себе отчет в росте расходов на операции по поддержанию мира и в том, каким бременем это ложится на государства-члены. Поэтому я приветствую резолюцию 47/217 Генеральной Ассамблеи, где Ассамблея санкционировала создание резервного фонда для операций по поддержанию мира в размере 150 млн. долл. США, который, будучи собран в полном объеме, позволит укрепить способность Организации реагировать на новые кризисы. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея положительно рассмотрит на своей сорок восьмой сессии мое предложение о том, чтобы она выделяла одну треть предполагаемых расходов на каждую новую операцию по поддержанию мира, как только Совет Безопасности примет решение о ее проведении. Кроме того, я просил Ассамблею о том, чтобы она рекомендовала включать взносы на операции по поддержанию мира в национальные оборонные бюджеты. Я хотел бы вновь заявить, что согласно Уставу и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи финансирование операций по поддержанию мира является коллективной обязанностью всех государств-членов.

304. Одним из следствий задержки с выплатой долевых взносов является то, что государствам, участвующим в операциях по поддержанию мира, расходы возмещаются с большим опозданием. В результате этого некоторые государства-члены были вынуждены отозвать свои контингенты из состава операций по поддержанию мира.

305. Я предложил создать резервный оборотный фонд технических средств для их использования в проводимых операциях. Его последующее пополнение производилось бы за счет бюджетов конкретных операций.

306. Стремительно возрастающие потребности в операциях по поддержанию мира и расширение их масштабов и характера сделали настоятельно необходимыми разработку и поддержание единообразных и высоких стандартов проведения операций по поддержанию мира. В настоящее время готовится ряд руководств для военнослужащих, военных наблюдателей и гражданской полиции. Цель заключается в том, чтобы создать международный резерв персонала для операций по поддержанию мира, обладающего сопоставимыми навыками и знаниями, соблюдающего дисциплину и кодекс поведения и способного в кратчайшие сроки наладить эффективное взаимодействие.

307. Вопросом, которому я придаю важнейшее значение, является обеспечение защиты и безопасности персонала операций по поддержанию мира. Поскольку Организация Объединенных Наций выполняет все более сложные и рискованные миссии, защита и безопасность военнослужащих и другого персонала Организации Объединенных Наций приобретает все большее значение. С начала операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира погибло 949 их участников. Более 550 человек погибли в миссиях, осуществляемых в настоящее время (см. диаграмму 11). По просьбе Совета Безопасности я подготовил доклад о существующих механизмах защиты войск и персонала Организации Объединенных Наций и адекватности этих механизмов. Пользуясь настоящей возможностью, я вновь заявляю, что верю в профессионализм сил Организации

Объединенных Наций по поддержанию мира и высоко ценю проявляемое ими мужество. Люди великолепно выполняют свои трудные задачи, нередко ценой своей жизни и здоровья, в тяжелых и зачастую непривычных условиях. Международное сообщество не забудет тех, кто пожертвовал своей жизнью.

#### D. Новые тенденции в операциях в интересах мира

308. Последние 12 месяцев показали, что невозможно провести четкое разграничение между различными аспектами проводимых сегодня операций в интересах мира. В каждом из случаев, рассматриваемых ниже, будут освещаться один или несколько аспектов операций в интересах мира во всем их многообразии; в некоторых случаях приходится применять практически все из имеющихся на вооружении методов и видов деятельности.

##### 1. Афганистан

309. Цель установления мира и стабильности в Афганистане еще далеко не достигнута. Несмотря на значительные усилия, новообразованному Исламскому Государству Афганистан пока не удалось создать необходимые политические условия и условия с точки зрения безопасности для выполнения неотложных задач по реконструкции и восстановлению страны, а также по возвращению беженцев. Мой личный представитель, Сотириос Мусурис, как руководитель Управления по координации гуманитарной помощи для Афганистана, содействует оказанию гуманитарной помощи Афганистану. Будучи руководителем Управления Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане, он также продолжает следить за развитием политических событий в этом регионе. Я надеюсь, что недавно предпринятые шаги по осуществлению двух мирных соглашений, заключенных в последние семь месяцев, позволят создать необходимые условия для стабильного политического процесса и мирной реконструкции и восстановления страны.

310. Исключительно важное значение для мира и безопасности в этом регионе имеет вопрос об отношениях между Афганистаном и Таджикистаном. Я рассмотрю этот вопрос в пунктах 397-401, ниже.

##### 2. Ангола

311. Ангола являет собой пример того, как персонал операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира принимает на себя выполнение многообразных функций. На Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) была возложена ответственность за осуществление контроля за выполнением соглашений о прекращении огня и демобилизации в этой стране. Кроме того, КМООНА II было поручено осуществлять наблюдение за проведением голосования в ходе первых в стране многопартийных выборов после разрушительной гражданской войны, продолжавшейся несколько лет. Этот компонент КМООНА II был утвержден Советом Безопасности 24 марта 1992 года, и его развертывание началось в апреле 1992 года. Наблюдение за проведением регистрации и избирательной кампании осуществляли 98 международных сотрудников в 5 районных штаб-квартирах и 18 отделениях в провинциях. В последующий период контроль за этим процессом осуществляли приблизительно 400 наблюдателей. В апреле 1992 года группа консультантов в тесной координации с Европейским сообществом и Агентством США по международному развитию оказала значительную техническую помощь и поддержку органам по проведению выборов. Они способствовали организации крупной операции, в рамках которой было задействовано значительное число самолетов и вертолетов в целях доставки в труднодоступные районы материалов для проведения выборов. Выборы в законодательный орган и первый тур президентских выборов состоялись 29 и 30 сентября 1992 года. Несмотря на то, что,

по оценке миссии, процесс выборов был справедливым, их результаты не были признаны Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА), который возобновил военные действия, ускорив тем самым наступление серьезного политического и гуманитарного кризиса.

312. После возобновления военных действий КМООНА II вновь пришлось заниматься миротворческой деятельностью в дополнение к ее функции, заключающейся в охране путей доставки чрезвычайной помощи. Я обращался к сторонам, особенно к УНИТА, с настоятельными призывами о том, чтобы они вновь обеспечили прекращение огня и как можно скорее возобновили мирный процесс с целью достижения национального примирения. При этом следует подчеркнуть, что незаконная оккупация УНИТА многих местностей неприемлема для международного сообщества.

313. В настоящее время положение в Анголе является как никогда серьезным. Гуманитарный кризис достиг беспрецедентных масштабов и усугубился в результате жестокой засухи в южной части страны. Возросло число случаев алиментарной дистрофии и связанных с ней заболеваний, и часто не хватает лекарств и товаров медицинского назначения. По оценкам, засуха, заболевания и гражданская война серьезно сказались на жизни не менее двух миллионов ангольцев, ко многим из которых по-прежнему не имеется доступа в связи с ограничениями, обусловленными соображениями безопасности.

314. В мае 1993 года Департамент по гуманитарным вопросам обратился с призывом о совместных межучрежденческих действиях для Анголы, запросив 227 млн. долл. США в виде помощи на период сроком в один год, т.е. до апреля 1994 года. На конференции доноров, состоявшейся в Женеве 3 июня, первоначальные объявленные взносы составили приблизительно 70 млн. долл. США. Гуманитарный кризис в Анголе является по крайней мере таким же серьезным, как и в Сомали; к сожалению, программа помощи в Анголе получила гораздо меньшую финансовую поддержку международного сообщества.

315. Организация Объединенных Наций приняла ряд мер для укрепления своего потенциала по оказанию гуманитарной помощи и для улучшения координации усилий всех заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, принимающие участие в деятельности по оказанию помощи. Функции и обязанности моего Специального представителя в Анголе были расширены, охватив все вызванные нынешней ситуацией операции по оказанию чрезвычайной помощи. В Луанде была создана Группа по координации гуманитарной помощи, возглавляемая старшим сотрудником, который обладает большим опытом работы и подчиняется непосредственно моему Специальному представителю. В результате продолжавшихся военных действий была приостановлена организованная добровольная репатриация ангольцев из Заира и Замбии. Предпринимавшимся с мая 1993 года постоянным усилиям по осуществлению программы чрезвычайной помощи районам, пострадавшим от конфликта, мешали инциденты, связанные с угрозой безопасности, и трудные переговоры по вопросу о местах назначения и средствах доставки гуманитарной помощи. Как и во многих аналогичных ситуациях, к правительству и УНИТА был обращен призыв соблюдать нормы международного гуманитарного права, с тем чтобы дать возможность оказать срочную помощь.

316. Военно-политическая обстановка в Анголе продолжает угрожающе ухудшаться по мере активизации боевых действий и углубления недоверия, которое препятствует обеспечению эффективного политического урегулирования. Возможные последствия этого как для Анголы, так и для безопасности в этом регионе вызывают все большую озабоченность.

317. Ассамблея глав государств и правительств стран - членов Организации африканского единства, сессия которой состоялась в Каире в июне 1993 года, обратилась к УНИТА с призывом как можно скорее возобновить мирные переговоры с правительством с целью обеспечения окончательного прекращения огня и полного осуществления Соглашений об установлении мира в Анголе. Я воспользовался моим участием в работе этой Ассамблеи для проведения обстоятельных консультаций с президентом Жозе Эдуарду душ Сантушем и другими африканскими руководителями по вопросу о путях и средствах содействия мирному процессу в Анголе.

318. 30 июня 1993 года Маргарет Ансти на посту моего Специального представителя сменил Алиун Блондэн Бей. Я весьма признателен г-же Ансти за ее работу. Она добилась многого, действуя в крайне трудных условиях.

319. С момента своего прибытия в Анголу мой Специальный представитель проводил на различных уровнях интенсивные консультации, направленные на возобновление мирных переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций с целью обеспечения прекращения огня на всей территории страны и полного осуществления Соглашений об установлении мира. В этой связи мой Специальный представитель выезжал в Габон, Намибию, Сан-Томе и Принсипи, Заир и Зимбабве.

320. В соответствии с пунктом 1 резолюции 834 (1993) Совета Безопасности я сократил персонал КМООНА II до уровня ее нынешнего численного состава, включающего 43 гражданских сотрудника, набираемых на международной основе, 50 военных наблюдателей, 18 наблюдателей за действиями полиции, 11 младших медицинских работников, а также необходимый местный персонал. Деятельность военного и полицейского компонентов миссии, которые, помимо Луанды, в настоящее время дислоцируются в четырех пунктах, заключается главным образом в осуществлении патрулирования, оценке военной обстановки, обеспечении связи с военными и гражданскими должностными лицами, оказании содействия в доставке гуманитарной помощи гражданскому населению и участии в других гуманитарных операциях. Нынешняя численность персонала и объем материально-технических ресурсов определены исходя из моей оценки ситуации на момент принятия резолюции 834 (1993) Совета Безопасности. Однако в случае расширения операций возникнет потребность в оперативном оказании дополнительной административной поддержки.

### 3. Армения и Азербайджан

321. 1 октября 1992 года я направил в Армению и Азербайджан миссию по установлению фактов, с тем чтобы она представила доклад о положении в этом районе в связи с конфликтом из-за Нагорного Карабаха, анклава, находящегося на территории Азербайджана. В марте 1993 года произошла дальнейшая эскалация конфликта, когда был оккупирован Кельбаджарский район Азербайджана, расположенный между Арменией и Нагорным Карабахом. В результате этих событий резко возросла численность перемещенных лиц в Азербайджане.

322. После оккупации Кельбаджарского района Председатель Совета Безопасности выступил от имени Совета с заявлением, в котором он, в частности, просил меня в консультации с Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в срочном порядке представить Совету доклад по вопросу о положении на месте. После представления моего доклада (S/25600) Совет Безопасности 30 апреля 1993 года принял резолюцию 822 (1993), свою первую резолюцию по Нагорному Карабаху. Позднее, в этом же году, после дальнейших боевых действий и оккупации территории Азербайджана Совет

в своей резолюции 853 (1993) потребовал незамедлительного прекращения всех военных действий и вывода оккупационных сил из Агдамского района и всех других недавно оккупированных районов Азербайджанской Республики.

323. В конфликте, связанном с Нагорным Карабахом, роль Организации Объединенных Наций состоит главным образом в содействии усилиям СБСЕ. Наблюдатель Организации Объединенных Наций регулярно принимал участие в работе Минской группы СБСЕ, которая разработала график неотложных мер по обеспечению вывода оккупирующих сил из Кельбаджарского района и достижению урегулирования в Нагорном Карабахе при организации соответствующего наблюдения и контроля. Я по-прежнему намерен поддерживать усилия СБСЕ.

324. В декабре 1992 года Департамент по гуманитарным вопросам после консультаций с учреждениями Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам обратился с совместным призывом о гуманитарной помощи как Армении, так и Азербайджану в размере 12 млн. долл. США. После поступления от правительств этих двух стран новых просьб об оказании помощи была проведена межучрежденческая оценка потребностей и было сообщено, что гуманитарные потребности составляют 22,5 млн. долл. США для Армении и 12,5 млн. долл. США для Азербайджана. Эти оценочные данные были обсуждены на совещании доноров, состоявшемся в Женеве 10 и 11 июня 1993 года. Гуманитарные программы осуществляются ЮНИСЕФ, МПП, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и охватывают период с 1 июля 1993 года по 31 марта 1994 года. УВКБ оказывает помощь приблизительно 50 000 человек, покинувшим свои жилища в результате недавних военных действий. Департамент по гуманитарным вопросам планирует в настоящее время проведение еще одной межучрежденческой оценки потребностей для выяснения нынешней гуманитарной ситуации в Азербайджане.

#### 4. Кипр

325. В марте 1993 года мой Специальный представитель Оскар Камильон после пяти лет пребывания на этом посту был отозван для работы на свое правительство. Я хотел бы поблагодарить г-на Камильона за все, что он сделал, чтобы обеспечить прочный мир на Кипре, в частности за его вклад в разработку Комплекса идей, который остается основой моих усилий по достижению всеобъемлющего политического урегулирования конфликта в этой стране. Преемником г-на Камильона я назначил Джо Кларка.

326. Осуществление усилий в деле поддержания мира сдерживалось нехваткой финансовых ресурсов. 27 мая 1993 года Совет Безопасности в своей резолюции 831 (1993) постановил, что, начиная со следующего продления мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре (ВСООНК) 15 июня 1993 года или ранее, те расходы на Силы, которые не покрываются добровольными взносами, должны рассматриваться как расходы Организации в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций.

327. В своей резолюции 831 (1993) Совет Безопасности также одобрил план реорганизации, предложенный в пунктах 16-19 моего доклада от 30 марта 1993 года (S/25492), при добавлении ограниченного числа наблюдателей для проведения рекогносцировки и с учетом возможности дальнейшей реорганизации Сил в свете всеобъемлющего анализа деятельности ВСООНК при рассмотрении мандата Сил в декабре 1993 года.

328. Кроме того, в резолюции 831 (1993) Совет Безопасности вновь подтвердил, что нынешнее положение неприемлемо, и высказал мнение, что Организации Объединенных Наций не следует брать на себя неограниченные обязательства по поддержанию мира. Реорганизация ВСООНК после нескольких последовательных сокращений их численности имеет существенные последствия для обеих сторон. На них ложится повышенная ответственность за обеспечение того, чтобы напряженность на Кипре не возрастала и чтобы сохранялись условия для скорейшего достижения всеобъемлющего соглашения, как это предусматривается Советом Безопасности. Исключительно важно, чтобы обе стороны проявляли максимальную сдержанность и в соответствии с комплексом мер укрепления доверия незамедлительно распространили действие Соглашения 1989 года о выводе личного состава на все районы буферной зоны, в которых их войска находятся в непосредственной близости друг от друга. Я настоятельно призываю обе стороны принять взаимные меры для ослабления напряженности, включая принятие через ВСООНК взаимных обязательств на тот счет, чтобы не размещать вдоль линии прекращения огня боеприпасы или оружие (кроме индивидуального) и запретить применение оружия в пределах видимости или слышимости из буферной зоны. Обеим сторонам также необходимо сотрудничать друг с другом, с тем чтобы их собственные учреждения могли возобновить выполнение гуманитарных функций, которые в течение ряда лет выполнялись ВСООНК в рамках их усилий по восстановлению нормальных условий.

329. После окончания военных действий на Кипре миростроительство является составной частью усилий Организации Объединенных Наций. Меры укрепления доверия, рекомендованные мною Совету Безопасности в ноябре 1992 года, включают восстановление огражденного района Вароши в качестве специального района для осуществления контактов и торговли между двумя общинами, т.е. своего рода зоны свободной торговли, в которой обе стороны могли бы вести торговлю товарами и услугами. Кроме того, предусмотрено возобновление функционирования под руководством Организации Объединенных Наций и при содействии Международной организации гражданской авиации (ИКАО) Никосийского международного аэропорта для обеспечения пассажирского и грузового сообщения. Обе общины могли бы беспрепятственно пользоваться этим аэропортом. При поддержке моего Специального представителя я продолжаю предпринимать усилия с целью убедить сторону киприотов-турок принять мои предложения. В частности, я провел в Нью-Йорке два раунда переговоров, с тем чтобы приблизить стороны к достижению соглашения.

330. Некоторые предложения по дополнительным мерам укрепления доверия были изложены также в моем докладе Совету Безопасности от 1 июля 1993 года (S/26026). Они предусматривают сотрудничество в краткосрочной и долгосрочной перспективе в деле решения проблемы водоснабжения на Кипре, сотрудничество в области образования для содействия укреплению межобщинного согласия и дружбы, проведение совместных культурных и спортивных мероприятий, встреч руководителей политических партий и совещаний торгово-промышленных палат обеих сторон, сотрудничество экспертов в таких областях, как здравоохранение и охрана окружающей среды, и проведение совместных мероприятий в области энергоснабжения. Вместе с тем следует подчеркнуть, что меры укрепления доверия, сколь бы благотворными они ни были, не должны подменять собой всеобъемлющее урегулирование и не являются элементом подхода, предусматривающего поэтапное достижение такого урегулирования. Их цель состоит в том, чтобы играть каталитическую роль на переговорах, ведущих к обеспечению всеобъемлющего и всестороннего решения вопроса о Кипре.

## 5. Восточный Тимор

331. Усилия по оказанию добрых услуг в целях достижения всеобъемлющего и приемлемого в международном плане решения вопроса о Восточном Тиморе продолжают. Как было сообщено Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии (см. A/47/435), министры иностранных дел Индонезии и Португалии по моему предложению 26 сентября 1992 года провели в Нью-Йорке неофициальные консультации. За ними последовали два раунда обстоятельных переговоров между министрами иностранных дел обеих стран под моей эгидой: первый - в Нью-Йорке 17 декабря 1992 года, а второй - в Риме 21 апреля 1993 года. На этих встречах был рассмотрен ряд возможных мер укрепления доверия, направленных на создание более благоприятных условий для решения основных вопросов. После апреля эти переговоры были продолжены в Нью-Йорке на уровне постоянных представителей. Следующая встреча между министрами иностранных дел состоится при моем участии 17 сентября в Нью-Йорке. Мой личный представитель, Амос Вако, посетил Индонезию и Восточный Тимор 3-9 апреля 1993 года. В мае 1993 года наблюдатель от Организации Объединенных Наций присутствовал на заключительных этапах суда в Дили, Восточный Тимор, над арестованным руководителем движения, выступающего за независимость, Революционного фронта за независимость Восточного Тимора (ФРЕТИЛИН), Ксанана Гусмао.

## 6. Грузия

332. В августе 1992 года начались военные действия в Абхазии, Грузия. С того времени в результате военных действий между грузинскими и абхазскими войсками, поддерживаемыми нерегулярными формированиями из района Северного Кавказа, было убито и ранено несколько сот человек, а тысячи людей оказались в числе беженцев и перемещенных лиц. В сентябре и октябре 1992 года в поддержку и во исполнение Московского соглашения от 3 сентября я направил в Грузию и Абхазию две миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов. После завершения второй миссии в Грузии с одобрения Совета Безопасности оставались два сотрудника Организации Объединенных Наций для обеспечения первоначального присутствия Организации Объединенных Наций, и в их задачу входило поддержание постоянных контактов со всеми заинтересованными сторонами, направление в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций сводок о текущем положении и выполнение функции обеспечения связи.

333. В начале 1993 года Департамент по гуманитарным вопросам организовал межучрежденческую миссию Организации Объединенных Наций, которая посетила все районы Грузии. В конце марта к международному сообществу был обращен совместный призыв о предоставлении 21 млн. долл. США. Этот призыв был связан с потребностями пострадавшего населения в Абхазии, в контролируемых правительством районах Грузии и в незначительной степени - в Южной Осетии. В скором времени, учитывая изменившуюся обстановку, в консультации с гуманитарными организациями Организации Объединенных Наций будет проведена новая оценка гуманитарных потребностей Грузии.

334. В связи с непрекращающимися военными действиями в Абхазии в начале мая 1993 года я назначил г-на Эдуарда Бруннера Специальным представителем в Грузии с целью добиться возобновления мирного процесса. Его первая миссия в этот район состоялась 20-31 мая 1993 года. Кроме того, в этот период он посетил Стокгольм для проведения консультаций с действующим Председателем СБСЕ, а также Москву для переговоров с министром иностранных дел Российской Федерации. Во исполнение

пункта 2 резолюции 849 (1993) Совета Безопасности я направил 19 июля 1993 года в район конфликта группу планирования. 27 июля 1993 года эта группа возвратилась в Нью-Йорк.

335. 27 июля 1993 года грузинская и абхазская стороны при посредничестве Бориса Пастухова, личного представителя президента Российской Федерации, подписали соглашение о прекращении огня. Мой Специальный представитель прибыл в регион 28 июля, четыре часа спустя после того, как соглашение о прекращении огня вступило в силу. Он оставался там до 31 июля и вел переговоры с обеими сторонами в конфликте, а также с официальными представителями Российской Федерации. 3 августа он провел в Москве новые переговоры с г-ном Пастуховым и другими лицами.

336. Позднее я сообщил Совету Безопасности о том, что, по моему мнению, имеются соответствующие условия для незамедлительного развертывания наблюдателей Организации Объединенных Наций с целью выполнения функций, предусмотренных в соглашении о прекращении огня. Готовность обеих сторон встречаться и вести переговоры друг с другом дает шанс, который нельзя упустить. Поэтому я обратился к своему Специальному представителю с просьбой продолжать предпринимать усилия с целью проведения до 15 сентября первого раунда переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций при посредничестве Российской Федерации.

337. Совет Безопасности в резолюции 854 (1993) одобрил развертывание передовой группы численностью до десяти военных наблюдателей Организации Объединенных Наций с целью проверки соблюдения прекращения огня. 24 августа 1993 года Совет Безопасности в резолюции 858 (1993) постановил учредить миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) в составе до 88 военных наблюдателей.

## 7. Гватемала

338. По просьбе правительства Гватемалы и Национального революционного единства Гватемалы Организация Объединенных Наций с 1991 года участвует в качестве наблюдателя в переговорах, направленных на прекращение самой долгой войны в Центральной Америке. Эти переговоры велись в Мексике, и на протяжении всего 1992 года в центре их внимания был вопрос о правах человека, первый из 11 пунктов повестки дня переговоров. Обе стороны выразили желание, чтобы Организация Объединенных Наций осуществляла контроль за выполнением будущего соглашения по правам человека. Я со всей определенностью заявил, что Организация Объединенных Наций готова оказать им помощь в этой области.

339. В начале 1993 года в целях содействия достижению окончательного соглашения по вопросу о правах человека и ускорения процесса переговоров стороны согласились рассмотреть одновременно с вопросом о правах человека график обсуждения всех оставшихся пунктов повестки дня и возможность скорейшего прекращения огня под контролем Организации Объединенных Наций. Колумбия, Мексика, Испания и Венесуэла образовали "группу друзей" с целью содействия достижению соглашения между сторонами. Однако пока эта цель оказалась недостижимой.

340. В последние месяцы стороны в целом ряде случаев выражали желание об изменении формы переговоров, согласованной в 1991 году, с тем чтобы, в частности, предусмотреть более активную роль Организации Объединенных Наций в этих переговорах. Я заявил, что Организация Объединенных Наций готова по-прежнему оказывать поддержку процессу переговоров в рамках, приемлемых для обеих сторон.

## 8. Гаити

341. Гаити является одной из наиболее бедных стран мира: две трети ее населения находятся за чертой бедности. После государственного переворота, совершенного в сентябре 1991 года, в отношении Гаити было введено торговое эмбарго и прекращена помощь на двусторонней основе.

342. Поиск решения проблем Гаити связан с дипломатическими мерами, направленными прежде всего на восстановление свободы, демократии, справедливого правопорядка и создание возможностей обеспечения прогресса для всего народа и государства.

343. 11 декабря 1992 года я назначил г-на Данте Капуто своим Специальным представителем в Гаити. Его назначение было произведено в соответствии с резолюцией 47/20 А Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1992 года, в которой Ассамблея просила меня принять необходимые меры в целях оказания, в сотрудничестве с Организацией американских государств (ОАГ), содействия в урегулировании кризиса в Гаити. 13 января 1993 года г-н Капуто был назначен также Специальным представителем ОАГ. Он способствовал проведению переговоров с целью выработки политического решения, предусматривающего возвращение к власти законного президента и восстановление демократического процесса. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/20 В от 20 апреля 1993 года санкционировала участие Организации Объединенных Наций совместно с ОАГ в Международной гражданской миссии в Гаити. К марту 1993 года эта миссия уже была развернута по всей Гаити, и 3 июня я представил Генеральной Ассамблее первый доклад о миссии (А/47/960 и Согг.1).

344. 16 июня Совет Безопасности в своей резолюции 841 (1993) ввел санкции в отношении Гаити. В результате переговоров на острове Гавернорс Айленд, Нью-Йорк, 3 июля 1993 года было заключено соглашение о различных мерах, связанных с возвращением демократически избранного президента.

345. 12 июля и 13 августа 1993 года я представил Совету Безопасности доклады о Соглашении Гавернорс Айленд и о последующем Нью-Йоркском пакте, в котором предусматривается шестимесячное политическое перемирие и возобновление нормальной работы парламента. В своем докладе от 12 июля я рекомендовал Совету приостановить санкции, введенные им в соответствии с резолюцией 841 (1993), как только вступит в должность премьер-министр Гаити. В докладе от 13 августа я сослался на письмо Председателя Совета Безопасности от 15 июля 1993 года на мое имя, в котором подтверждалась готовность членов Совета приостановить действие мер, введенных резолюцией 841 (1993), сразу же после утверждения премьер-министра и его вступления в должность в Гаити.

346. Назначенный на должность премьер-министра Гаити Робер Мальваль был утвержден в этой должности сенатом 18 августа 1993 года и палатой депутатов 23 августа. После этого сенат 24 августа и палата депутатов 25 августа выразили доверие его программе. Таким образом, процесс утверждения премьер-министра был завершен. 27 августа 1993 года Совет Безопасности в своей резолюции 861 (1993) постановил приостановить действие санкций. Совет также заявил, что это решение о приостановлении будет немедленно отменено, если я информирую его о том, что Соглашение Гавернорс Айленд добросовестно не выполняется. Кроме того, Совет выразил готовность отменить санкции на постоянной основе, как только он будет информирован о том, что соответствующие положения Соглашения полностью выполнены.

347. После приведения к присяге, состоявшегося 30 августа, премьер-министр на следующий день выехал в Гаити для выполнения своих функций. Сразу же по возвращении президента Аристида в Гаити 30 октября 1993 года я представляю Совету Безопасности доклад с целью окончательной отмены санкций.

348. Соглашение Гавернорс Айленд содержит положение о помощи со стороны Организации Объединенных Наций в обновлении вооруженных сил Гаити и создании новых полицейских сил при участии персонала Организации Объединенных Наций в этих видах деятельности. В докладе Совету Безопасности от 25 августа 1993 года (S/26352) я изложил свои планы по этому вопросу. 31 августа Совет в своей резолюции 862 (1993) одобрил направление передовой группы для подготовки к возможному развертыванию предлагаемой миссии Организации Объединенных Наций в Гаити.

349. "Тихая чрезвычайная ситуация" в Гаити представляет собой вызов гуманитарным организациям системы Организации Объединенных Наций. Организация американских государств и Организация Объединенных Наций предпринимают постоянные усилия с целью удовлетворить значительные гуманитарные потребности народа. Центральное место в этом процессе занимает разработка совместного всеобъемлющего гуманитарного плана действий Организации Объединенных Наций/ОАГ в Гаити. Этот план содержит чрезвычайные программы по вопросам здравоохранения, питания и продовольственной помощи, водоснабжения и санитарии, а также сельского хозяйства и предусматривает вспомогательные услуги в этих областях, а также услуги в области образования и прочие социальные услуги. Объем выявленных потребностей составил 62,7 млн. долл. США.

350. Гаити должна теперь встать на путь построения стабильного демократического общества, в котором все население страны будет в полной мере пользоваться правами человека, гражданскими и политическими правами. Я надеюсь на то, что международное сообщество будет щедро и своевременно оказывать Гаити техническую и финансовую помощь, необходимую для восстановления экономики и институтов страны, а также моральную и политическую поддержку гаитянскому народу в его стремлении к созданию справедливого, миролюбивого и процветающего общества.

351. Я хотел бы здесь официально выразить признательность за поддержку и помощь, которые неизменно оказывались мне и Специальному представителю с начала процесса переговоров, особенно в ходе переговоров на острове Гавернорс Айленд, правительствами Венесуэлы, Канады, Соединенных Штатов Америки и Франции, которые образовали группу "друзей Генерального секретаря" по вопросу о Гаити. Их неоценимая поддержка имела решающее значение для успешного завершения этой стадии процесса.

## 9. Индия и Пакистан

352. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) осуществляет контроль за прекращением огня в Джамму и Кашмире с 1949 года. В заключенном в Симле в 1972 году соглашении обе стороны обязались соблюдать линию прекращения огня и решать этот вопрос путем переговоров. Я неоднократно обращался к обеим сторонам в контексте превентивной дипломатии с настоятельным призывом вести поиск мирного решения этой сложной и трудной проблемы. Я также заявил о своей готовности в случае просьбы этих двух стран предпринять все возможные усилия для содействия поиску прочного решения.

## 10. Ирак и Кувейт

353. Еще одна акция была совершена впервые в истории, когда Организация Объединенных Наций провела демаркацию границы между двумя государствами-членами в рамках своего мандата на поддержание международного мира и безопасности. Совет Безопасности в резолюции 687 (1991) потребовал уважения границы, согласованной Ираком и Кувейтом в 1963 году, призвал меня оказать содействие в организации демаркации этой границы и постановил принимать в соответствующих случаях все необходимые меры с целью гарантировать нерушимость границы.
354. 2 мая 1991 года была создана Комиссия Организации Объединенных Наций по демаркации ирако-кувейтской границы для осуществления демаркации международной границы в соответствии с формулой, согласованной в 1963 году. Как Ирак, так и Кувейт безоговорочно признали полномочия Комиссии, которая была призвана выполнить техническую, а не политическую задачу. В ходе своих 11 заседаний Комиссия изучила многие источники, такие, как карты, чертежи, материалы аэрофотосъемки, дипломатическая переписка, исторические записи и архивные документы.
355. В результате работы, проведенной на высоком профессиональном уровне, была обеспечена точная, надлежащим образом документированная и поддающаяся проверке демаркация всей границы. Она включает морской участок границы от точки слияния проливов до восточной конечности пролива Абдаллах. Был подготовлен полный перечень координат, и пограничные знаки будут четко показывать линию прохождения границы. Использование спутниковой технологии позволило Комиссии определить местоположение каждого пограничного знака с пределом погрешности лишь в 1,5 см. Еще несколько лет тому назад это было бы немыслимо. Другие страны уже изучают этот прецедент для целей демаркации своих границ.
356. Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) продолжает действовать в демилитаризованной зоне, созданной Советом Безопасности по обе стороны ирако-кувейтской границы; границы этой зоны были приведены в соответствие с демаркированной границей. Обстановка в районе действий ИКМООНН была в основном спокойной, если не считать напряженной ситуации в январе нынешнего года, возникшей в результате ряда акций, предпринятых Ираком. Позднее Совет Безопасности принял решение о поэтапном укреплении ИКМООНН, которая на первой стадии должна быть усилена мотопехотным батальоном. Из-за значительно возросшего объема обязательств государств-членов в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в других районах решение Совета остается невыполненным.
357. Благодаря усилиям Специальной комиссии и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) потенциал Ирака в плане создания угрозы для соседей в результате производства оружия массового уничтожения или обладания им последовательно сокращался. Вместе с тем Ирак еще не выполнил свое обязательство о предоставлении полной, окончательной и всеобъемлющей информации обо всех аспектах его программ, которая необходима для адекватной оценки его потенциала и имеющихся средств. Безопасные условия могут быть обеспечены только посредством долгосрочного наблюдения и контроля за выполнением безоговорочного обязательства Ирака не использовать, не хранить, не иметь в своем распоряжении, не создавать и не приобретать какие бы то ни было средства, запрещенные резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности.

358. Согласно резолюции 687 (1991) ликвидация материалов, которые могут быть использованы для производства ядерного оружия в Ираке, является обязательной. В начале 1992 года МАГАТЭ создало для выполнения этой задачи многоцелевую группу, в состав которой вошли эксперты МАГАТЭ, а также представители Специальной комиссии и Управления по правовым вопросам. После длительных переговоров в конце июня 1993 года с Комитетом по внешним сношениям министерства по атомной энергетике (КВС-Минатом), государственного учреждения Российской Федерации, был заключен комплексный контракт, который предусматривал изъятие и переработку материалов, а также постоянное хранение полученных в результате этого отходов.

359. Что касается страданий гражданского населения Ирака, то Организация Объединенных Наций продолжала делать все возможное для оказания помощи наиболее нуждающимся, зачастую в условиях существования серьезной угрозы для жизни персонала по оказанию помощи. Межучрежденческая программа гуманитарной помощи в Ираке в период с апреля 1991 года по март 1993 года оказывала чрезвычайную помощь гражданскому населению Ирака на территории всей страны. Эта программа была разработана в соответствии с резолюцией 688 (1991) Совета Безопасности, в которой Совет признал настоятельную необходимость оказания помощи, особенно 1,9 миллиона иракцев на севере и юге страны. К настоящему времени в рамках призывов Организации Объединенных Наций о финансировании проектов, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями, было получено приблизительно 700 млн. долл. США. Гуманитарные программы в Ираке осуществлялись на основании ряда меморандумов о договоренности, которыми предусматривается также развертывание охранного контингента Организации Объединенных Наций в Ираке. На различных этапах осуществления программы преследуется одна общая цель, а именно уделение особого внимания удовлетворению основных потребностей наиболее уязвимых групп гражданского населения Ирака в продовольствии, воде, лекарствах, оборудовании и жилье.

360. Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990), 19 мая 1993 года обратился к Юрисконсульту с просьбой дать свое заключение о том, могут ли замороженные активы Ирака быть использованы в качестве платы за продажу или поставку Ираку медикаментов и товаров медицинского назначения, продовольствия, а также материалов и товаров для удовлетворения основных потребностей гражданского населения, утвержденных Комитетом в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности, и если могут, то на каких условиях. Юрисконсульт в письме от 4 июня 1993 года на имя Председателя Комитета дал ответ, в котором он проанализировал правовой режим, применимый к замороженным иракским активам в свете резолюций Совета Безопасности 661 (1990), 687 (1991), 706 (1991), 712 (1991) и 778 (1992).

361. В конце июня 1993 года я встретился с заместителем премьер-министра Ирака Тариком Азизом; затем 7-15 июля 1993 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций состоялся четвертый раунд переговоров между Секретариатом Организации Объединенных Наций и правительством Ирака. Их цель состояла в достижении договоренности о практических мерах по соблюдению порядка продажи иракской нефти, предусмотренного в резолюциях 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности, а также в моем докладе от 4 сентября 1991 года (S/23006). В ходе этого раунда переговоров было проведено десять заседаний. Делегацию Организации Объединенных Наций возглавлял заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам - Юрисконсульт, а делегацию Ирака - заместитель генерального секретаря министерства иностранных дел Рияд аль-Кейси. 15 июля 1993 года переговоры были прерваны.

362. В соответствии с пунктом 15 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности я продолжал содействовать возвращению кувейтской собственности, захваченной Ираком. Я с удовлетворением сообщаю о том, что при выполнении этой задачи я пользовался полной поддержкой со стороны правительств Ирака и Кувейта.

363. Комиссия, учрежденная для управления компенсационным фондом Организации Объединенных Наций, предусмотренным в пункте 18 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, с августа 1992 года провела четыре сессии. Разработаны и утверждены юридические нормы и процедуры, регулирующие деятельность Комиссии. Назначены первые уполномоченные по вопросам компенсации, которые в ближайше несколько месяцев приступят к изучению и оценке первой категории претензий.

364. Следует напомнить о том, что в соответствии с резолюцией 706 (1991) Совета Безопасности Организация Объединенных Наций открыла целевой депозитный счет для перечисления на него поступлений от продажи иракской нефти и нефтепродуктов, а также добровольных взносов. По состоянию на 1 сентября 1993 года на этом счету было депонировано приблизительно 195 млн. долл. США. Были выделены средства для оплаты расходов, связанных с работой Специальной комиссии и компенсационного фонда, возвращением всей кувейтской собственности, работой Комиссии по демаркации границы и гуманитарной деятельностью в Ираке.

365. Недавно была разработана новая программа гуманитарной помощи на период с 1 апреля 1993 года по 31 марта 1994 года для оказания содействия в области восстановления, которая призвана ограничить масштабы дальнейшего ухудшения условий жизни на всей территории Ирака. Ее цель заключается в том, чтобы способствовать достижению самообеспеченности путем стимулирования осуществления проектов на уровне общин. Объем этой программы, включающей в себя предложения по конкретным проектам от различных организаций и программ Организации Объединенных Наций, составляет 489 млн. долл. США. Нынешняя нехватка средств у программы ставит под сомнение осуществление важнейших реабилитационных видов деятельности, что приводит к сохранению состояния зависимости и дальнейшему ухудшению условий жизни иракских курдов и других наиболее уязвимых групп населения страны.

366. 1 сентября 1993 года я имел встречу с заместителем премьер-министра Тариком Азизом и настоятельно призвал Ирак проявить гибкость по всему комплексу нерешенных вопросов.

## 11. Ливан

367. На юге Ливана произошла определенная активизация боевых действий между израильскими войсками и вооруженными элементами, которые заявили о том, что они будут оказывать сопротивление израильской оккупации. Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) делали все возможное для ограничения масштабов конфликта и ограждения населения от его последствий. В резолюции 852 (1993) Совет Безопасности вновь подтвердил мандат ВСООНЛ, определенный в резолюции 425 (1978) и других соответствующих резолюциях, который заключается в подтверждении вывода израильских сил, восстановлении международного мира и безопасности и оказании помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе. Хотя ВСООНЛ не смогли добиться заметного прогресса в достижении этих целей, их вклад в обеспечение стабильности и защиты, которую они могут предоставить населению этого района, по-прежнему является важным.

368. Неустойчивость ситуации проявилась в исключительно серьезной эскалации военных действий в июле 1993 года, когда в ответ на ракетный обстрел Северного Израиля израильские силы обороны предприняли массированные воздушные бомбардировки юга Ливана. Военные действия привели к тому, что сотни тысяч мирных жителей покинули свои дома, десятки ливанских деревень были уничтожены или повреждены, бесчисленное количество домов, школ, больниц, дорог и мостов было разрушено. 30 июля 1993 года в письме на имя Председателя Совета Безопасности я обратил внимание на тот факт, что военные действия серьезно повлияли на операции ВСООНЛ, мандат которых был продлен Советом Безопасности двумя днями ранее. В ходе интенсивных бомбардировок района операций ВСООНЛ израильскими самолетами и артиллерией был, в частности, нанесен удар по штабу непальского батальона и позициям в секторах, занимаемых ирландским и финским батальонами. К счастью, обошлось без серьезных потерь. После прекращения военных действий в некоторых частях района операций ВСООНЛ в целях поддержания общественного порядка были развернуты подразделения ливанской армии.

369. В этих условиях я предложил заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам безотлагательно принять меры по координации усилий системы Организации Объединенных Наций в области предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи. 20 августа к международному сообществу был обращен совместный призыв об оказании неотложной помощи на сумму 28,5 млн. долл. США. В качестве первого шага в этих чрезвычайных действиях Центральный чрезвычайный оборотный фонд выделил в виде аванса 5 млн. и 2 млн. долл. США Хабитату и МПП, соответственно.

## 12. Либерия

370. Ввиду непрекращающегося конфликта в Либерии и продолжающихся разрушений и гибели людей Совет Безопасности в своей резолюции 788 (1992) от 19 ноября 1992 года призвал все стороны в конфликте в Либерии соблюдать и выполнять соглашения о прекращении огня и различные соглашения о мирном процессе; постановил, согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, что все государства должны в целях установления мира и стабильности в Либерии немедленно ввести всеобщее и полное эмбарго на все поставки оружия и военного снаряжения в Либерию, за исключением поставок оружия и военного снаряжения, предназначенного исключительно для использования силами Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по поддержанию мира в Либерии; и просил меня направить специального представителя в Либерию для оценки ситуации.

371. В конце 1992-начале 1993 года мой Специальный представитель г-н Тревор Гордон-Сомерс посетил Либерию и государства - члены ЭКОВАС, в которых он провел обстоятельные переговоры. С учетом его выводов я представил 12 марта 1993 года специальный доклад Совету Безопасности. Совет в своей резолюции 813 (1993) от 26 марта 1993 года вновь подтвердил свою убежденность в том, что Соглашение Ямусукро-IV создает наилучшую возможную основу для мирного урегулирования либерийского конфликта; вновь заявил о своей поддержке увеличения объема гуманитарной помощи Либерии; потребовал, чтобы заинтересованные стороны воздерживались от каких бы то ни было действий, которые будут препятствовать или мешать доставке гуманитарной помощи; и призвал их обеспечить безопасность всего персонала, участвующего в оказании международной гуманитарной помощи.

372. После того, как стало известно о факте расправы 6 июня над ни в чем не повинными перемещенными лицами в Харбеле, Совет Безопасности 9 июня 1993 года обратился ко мне с просьбой начать расследование и выступил с предупреждением о том, что виновные будут привлечены к ответственности за серьезное нарушение норм международного гуманитарного права. Мой Специальный представитель выехал в Монровию для проведения тщательного расследования этого инцидента. Другими должностными лицами Организации Объединенных Наций были предприняты предварительные действия на месте. С самого начала этого разбирательства я после консультаций образовал группу по расследованию, которая в настоящее время ведет всестороннее расследование этой расправы. Сразу же по завершении расследования я представлю подробный доклад Совету Безопасности.

373. В ходе затянувшегося конфликта в Либерии Организация Объединенных Наций оказывала помощь более чем 700 000 либерийских беженцев в соседних странах, а также 100 000 нуждающихся сьерралейцев, нашедших прибежище в Либерии. В результате осуществления с декабря 1990 года Организацией Объединенных Наций и ее партнерами из числа неправительственных организаций программы чрезвычайной помощи была ликвидирована алиментарная дистрофия в тяжелых формах, если не считать отдельные изолированные анклав, а состояние здоровья населения значительно улучшилось. Вместе с тем после возобновления военных действий в августе 1992 года гуманитарная ситуация ухудшилась. Большое число людей покинули свои жилища, и обширные районы страны стали недоступны для учреждений по оказанию помощи.

374. После переговоров в Женеве, проходивших в течение одной недели под эгидой ЭКОВАС, ОАЕ и Организации Объединенных Наций, стороны в конфликте договорились о восстановлении мира в стране. В мирном соглашении, которое было подписано 25 июля 1993 года на конференции ЭКОВАС на высшем уровне в Котону, Бенин, содержится призыв к Группе наблюдения ЭКОВАС (ЭКОМОГ) продолжать играть свою роль в деле поддержания мира в Либерии и к Организации Объединенных Наций - играть роль наблюдателя путем учреждения миссии по наблюдению. Соглашением предусматривается также формирование центрального переходного правительства на широкой основе, которое через семь месяцев будет заменено органом, избранным демократическим путем. Кроме того, была достигнута договоренность об оказании гуманитарной помощи всем нуждающимся либерийцам кратчайшими путями, что облегчило доставку гуманитарной помощи пострадавшему населению, организациям системы Организации Объединенных Наций была направлена просьба организовать оперативную репатриацию и реинтеграцию из соседних стран более чем 700 000 беженцев. Департамент по гуманитарным вопросам готовит совместный межучрежденческий призыв в отношении Либерии.

375. Совет Безопасности в своей резолюции 856 (1993) от 10 августа 1993 года постановил учредить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ) и утвердил направление передовой группы в составе 30 военных наблюдателей для участия в работе Совместного комитета по контролю за выполнением условий прекращения огня.

### 13. Ливийская Арабская Джамахирия

376. Стремясь предупредить опасное ухудшение ситуации, связанной с подозрениями в отношении причастности Ливии к взрыву самолета авиакомпании "Пан Америкэн", следовавшего рейсом 103, и самолета авиакомпании "ЮТА", следовавшего рейсом 772, и содействовать осуществлению резолюций 731 (1992) и 748 (1992) Совета Безопасности, я на протяжении последних семи месяцев практически постоянно поддерживал контакты со сторонами в споре и с Лигой арабских государств. Пытаюсь разрешить этот спор, я

встречался с министром иностранных дел Ливийской Арабской Джамахирии в Каире в июле и в Нью-Йорке в августе 1993 года. Я пять раз направлял в Триполи своего личного представителя и намерен сделать все возможное для содействия достижению справедливого урегулирования в соответствии с мандатом, которым наделил меня Совет Безопасности.

#### 14. Ближний Восток

377. В течение прошедшего года бедственное положение палестинского народа, живущего в условиях оккупации, не улучшилось. Более того, произошло резкое ухудшение положения в области прав человека на оккупированных территориях. Исключительно серьезный инцидент возник в связи с депортацией Израилем в декабре 1992 года свыше 400 палестинцев из числа гражданского населения в Южный Ливан. Совет Безопасности в своей резолюции 799 (1992), в частности, подтвердил применимость четвертой Женевской конвенции ко всем палестинским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, потребовал, чтобы Израиль обеспечил безопасное и незамедлительное возвращение на оккупированные территории всех депортированных лиц, и просил меня направить представителя в этот район и представить доклад Совету. Отдавая себе отчет в возможных последствиях этого события для хрупкого процесса арабо-израильских мирных переговоров и стремясь найти какое-либо решение, я направил в этот район несколько миссий, которые возглавляли, соответственно, заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и мой специальный политический советник. Я имел ряд встреч и телефонных разговоров с лидерами региона и представителями заинтересованных правительств. К сожалению, эти усилия оказались безуспешными, и в своем докладе Совету Безопасности от 25 января 1993 года (S/25149) я рекомендовал, чтобы Совет принял любые необходимые меры для обеспечения соблюдения единогласно принятого им решения.

378. Я также был серьезно встревожен сообщениями о стремительном ухудшении социально-экономических условий на оккупированных территориях. Поскольку палестинская экономика слаба и в большой степени зависит от экономики Израиля, материальное положение жителей палестинских общин еще больше ухудшилось, когда в марте 1993 года Израиль закрыл оккупированные территории. Я обратился к международному сообществу с призывом оказать более значительную экономическую помощь оккупированным территориям. В этой связи я также напомнил основным донорам о критическом финансовом положении Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

379. Учитывая давнее стремление Организации Объединенных Наций добиться всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, я приветствовал приглашение, направленное Организации Объединенных Наций в октябре 1992 года обоими инициаторами ближневосточного мирного процесса, принять участие в качестве полноправного внерегионального участника в деятельности многосторонних рабочих групп по окружающей среде, экономическому и региональному развитию, водоснабжению, беженцам, контролю над вооружениями и региональной безопасности на Ближнем Востоке. Представители Организации Объединенных Наций присутствовали и приняли активное участие в совещаниях этих рабочих групп, состоявшихся в октябре-ноябре 1992 года в Париже, Гааге и Оттаве и в апреле-мае 1993 года в Женеве, Риме, Осло, Вашингтоне и Токио. В ноябре 1992 года я назначил Чинмаю Гарехана своим Специальным представителем на этих многосторонних переговорах.

380. Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) продолжали осуществлять наблюдение за разъединением израильских и сирийских войск и за ограничением вооружений и вооруженных сил, как это предусмотрено в Соглашении о разъединении 1974 года. При содействии обеих сторон СООННР эффективно выполняли свои функции, и обстановка в районе их действий была спокойной.

381. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия на Ближнем Востоке (ЮНТСО), который является самой давней из существующих операций по поддержанию мира, продолжал оказывать помощь СООННР и ВСООНЛ в выполнении их функций и сохранял свое присутствие в Египте. В течение прошедшего года персонал ЮНТСО был сокращен на 25 процентов.

## 15. Мозамбик

382. Подписание в Риме в октябре 1992 года между правительством Мозамбика и Мозамбикским национальным сопротивлением (МНС) Общего соглашения об установлении мира принесло этой измученной войной стране новые надежды. Организация Объединенных Наций была призвана играть центральную роль в осуществлении различных аспектов этого соглашения. Мандат Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) со времени ее учреждения в декабре 1992 года, осуществление которого координируется моим Специальным представителем Альдо Аелло, заключается в наблюдении за выполнением соглашений о прекращении огня и демобилизацией приблизительно 100 000 военнослужащих с обеих сторон, выполнении политических функций и функций, связанных с проведением выборов, осуществлении крупной гуманитарной операции и организации деятельности по разминированию.

383. В рамках усилий по миростроительству в Мозамбике в Мапуту 8 и 9 июня 1993 года под совместным председательством правительства Италии и Организации Объединенных Наций было проведено совещание доноров. На этом совещании, которое состоялось после Конференции доноров по Мозамбику, проведенной в Риме 15 и 16 декабря 1992 года в соответствии со статьей VII Общего соглашения об установлении мира, был рассмотрен прогресс, достигнутый в осуществлении комплексной программы гуманитарной помощи в Мозамбике. Эта программа свидетельствует об отказе от имевшего ранее место акцента на оказании чрезвычайной помощи; сосредоточивая внимание на потребностях беженцев и перемещенных лиц в области реинтеграции, способствуя восстановлению и будущему развитию страны, она свидетельствует об окончании затяжного чрезвычайного этапа и начале возвращения к нормальной жизни. В программе гуманитарной помощи предусматриваются оказание содействия процессу репатриации, роспуск военных формирований, оказание чрезвычайной помощи, восстановление систем предоставления основных услуг и оказание помощи в финансировании бюджета и платежного баланса. Программа потребует выделения 559,6 млн. долл. США на период с мая 1993 года по апрель 1994 года. Репатриация и расселение 1,5 миллионов мозамбикцев, живущих сейчас в качестве беженцев в соседних странах, будет крупнейшей такой операцией, проведенной в Африке под эгидой Организации Объединенных Наций.

384. Доноры уже объявили о новых взносах на общую сумму около 70 млн. долл. США, в результате чего общий объем объявленных взносов увеличился до 520 млн. долл. США при общих потребностях по программе в 560 млн. долл. США, однако при этом они выразили обеспокоенность по поводу промедлений, связанных с процессом выборов, демобилизацией и работой ряда комиссий, указанных в Общем соглашении об

установлении мира. Конструктивное участие всех заинтересованных сторон в осуществлении Соглашения будет в значительной мере способствовать укреплению мира в Мозамбике.

385. В июне 1993 года я сообщил в своем докладе Совету Безопасности о том, что трудности, которые препятствовали оперативному развертыванию военного компонента ЮНОМОЗ, были преодолены и что к маю 1993 года пять пехотных батальонов, предусмотренных в моем оперативном плане, были полностью развернуты в коридорах Бейра, Тете, Лимпопо и Накала, а также вдоль национальной автотрассы N-1. С тех пор было завершено развертывание всех контингентов. В конце августа 1993 года общая численность сформированных подразделений, включая подразделения поддержки, составила свыше 6000 человек.

386. Как предусматривалось, действия контингентов связаны главным образом с осуществлением патрулирования на автотранспортных средствах и самолетах вдоль коридоров, созданием контрольно-пропускных пунктов и сопровождением поездов. Военнослужащие Организации Объединенных Наций также сопровождают автоколонны, перевозящие продовольствие в рамках оказания помощи нуждающемуся населению в различных регионах, и транспортируют технику в районы сбора. Кроме того, они занимаются ремонтом и рекогносцировкой дорог как в местах проживания населения, так и на путях к районам сбора.

387. Процесс сбора и демобилизация войск правительства и МНС, начало которого планировалось на середину ноября 1992 года, откладывался по ряду причин, прежде всего из-за настоятельных требований МНС о получении им финансовой поддержки как политической партии до того, как оно примет участие в работе комиссий, и его настоятельных требований о том, чтобы 65 процентов войск ЮНОМОЗ были развернуты до начала процесса сбора.

388. По состоянию на 25 августа 1993 года в Мозамбик прибыло 303 военных наблюдателя из общего санкционированного числа в 354 человека. Пользуясь поддержкой военнослужащих контингентов, наблюдатели в настоящее время активно занимаются созданием и подготовкой районов сбора, проводят инспекции и расследуют жалобы о нарушении соглашений о прекращении огня.

389. В конце августа 1993 года я представил доклад о важном событии, а именно о прибытии в Мапуту после ряда отсрочек Председателя МНС г-на Афонсу Длакамы и начавшейся 21 августа серии встреч между ним и президентом Мозамбика г-ном Жоакимом Чиссано. Многие предполагают, что эти встречи будут продолжаться до тех пор, пока не будет достигнуто какое-либо соглашение по основным нерешенным вопросам. Важность этого события нельзя переоценить. Прогресс во многих основных областях мирного процесса зависит от успешного исхода этих переговоров.

## 16. Республика Молдова

390. После подписания 21 июля 1992 года соглашения о разъединении я по просьбе президента Республики Молдовы направил в эту страну в конце августа 1992 года вторую миссию по установлению фактов. Эта миссия пришла к выводу о том, что, несмотря на прекращение военных действий, существующая обстановка остается нестабильной.

391. Одним из основных препятствий по-прежнему является вопрос о выводе четырнадцатой российской армии с левого берега Днестра. В письме от 2 октября 1992 года на имя Генерального секретаря министр иностранных дел Республики Молдовы выступил с предложением о направлении наблюдателей Организации Объединенных Наций, при согласии Российской Федерации, на переговоры между двумя странами по вопросу о выводе четырнадцатой армии. В своем ответе от 5 января 1993 года я предложил направить миссию, которая встретилась бы с главами делегаций Молдовы и России на переговорах и обсудила возможные условия присутствия на них наблюдателей Организации Объединенных Наций.

392. В связи с учреждением 27 апреля 1993 года в Республике Молдове миссия Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в составе восьми человек с правительством страны была достигнута договоренность о том, что СБСЕ будет играть ведущую роль в урегулировании этой проблемы.

#### 17. Руанда

393. Наблюдатели Организации Объединенных Наций были развернуты по одну сторону общей границы с согласия обоих вовлеченных государств, а именно Руанды и Уганды. В своем промежуточном докладе Совету Безопасности по вопросу о Руанде (S/25810) от 20 мая 1993 года я предложил в соответствии с итогами миссии моего представителя учредить миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций на угандийской стороне границы между Руандой и Угандой. Рекомендую развертывание наблюдателей Организации Объединенных Наций, я отметил, что решение разместить наблюдателей на границе будет свидетельствовать о заинтересованности международного сообщества в мире и безопасности в этом районе, поможет развитию переговорного процесса в Аруше и побудит стороны к активному приложению усилий, направленных на установление мира и достижение национального примирения в Руанде.

394. Совет Безопасности в своей резолюции 846 (1993), приняв к сведению просьбы правительств Руанды и Уганды о размещении наблюдателей Организации Объединенных Наций вдоль их общей границы в качестве временной меры по укреплению доверия, постановил учредить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР), которая должна следить за тем, чтобы через границу между обеими странами не поступала никакая военная помощь. В то же время Организация Объединенных Наций предоставляет чрезвычайную помощь 900 000 человек, оказавшихся в результате конфликта перемещенными лицами. К международному сообществу был обращен совместный призыв о предоставлении 78 млн. долл. США для этой гуманитарной программы.

395. Соглашение о прекращении огня, заключенное 12 июля 1992 года, было нарушено 8 февраля 1993 года, но восстановлено 9 марта. В распоряжение Организации африканского единства были предоставлены два военных эксперта Организации Объединенных Наций для оказания ОАЕ технического содействия в подготовке документации донорам относительно финансирования расширенной Группы нейтральных военных наблюдателей в Руанде. Эта группа осуществляет контроль за соблюдением прекращения огня. Последний этап переговоров, начавшийся в середине марта 1993 года, в настоящее время завершен. 4 августа 1993 года в Аруше было подписано Всеобъемлющее соглашение об установлении мира. Важную роль в успешном завершении этих переговоров сыграла Объединенная Республика Танзания, выступавшая на них в качестве посредника.

396. С учетом новых сообщений, полученных от президента Руанды и генерального секретаря ОАЕ, и в соответствии с резолюцией 846 (1993) я направил в Руанду миссию по сбору информации с целью изучения возможного функционирования нейтральных международных сил, о которых просили правительство Руанды и Патриотический фронт Руанды, и оценки потребности в людских и финансовых ресурсах для обеспечения их деятельности. Выводы этой миссии, которая также проведет консультации с ОАЕ и правительством Объединенной Республики Танзании, помогут мне представить Совету Безопасности рекомендации в отношении вклада Организации Объединенных Наций в осуществление Соглашения об установлении мира.

#### 18. Таджикистан

397. Летом 1992 года число вооруженных столкновений между различными группировками резко возросло, и к концу августа-началу сентября бои происходили на всей территории южного Таджикистана. Испытывая обеспокоенность в связи с тем, что события могут привести к более широкому региональному конфликту, я в консультации с правительствами Таджикистана и Узбекистана направил в район в период с 16 по 22 сентября 1992 года миссию по установлению фактов. Она, в частности, сообщила, что в Таджикистане по сути дела идет гражданская война и что за период с июня 1992 года более 2000 человек было убито и свыше 200 000 человек стали беженцами или перемещенными лицами.

398. Учитывая это, я направил в Таджикистан и соседние страны в период с 3 по 14 ноября 1992 года миссию доброй воли для оказания содействия и поддержки региональным миротворческим усилиям. Эта миссия провела также предварительную оценку гуманитарных потребностей, и ее доклад дал основания обратиться с предварительным призывом о предоставлении 20 млн. долл. США в целях содействия осуществлению гуманитарных программ УВКБ, МПП и ВОЗ. В свете консультаций миссии с представителями различных сторон в регионе 21 декабря 1992 года я информировал Совет Безопасности о своем решении учредить в Душанбе небольшую объединенную группу Организации Объединенных Наций для контроля за ситуацией на месте и обеспечения связи. Правительство Таджикистана приветствовало мое решение.

399. В начале 1993 года я назначил на трехмесячный период Специальным посланником в Таджикистане Исмата Киттани, мандат которого заключался в том, чтобы добиться согласия на прекращение огня при соответствующем международном контроле, начать процесс переговоров для поиска политического решения и заручиться содействием соседних стран и других заинтересованных сторон в достижении этих целей. Совет Безопасности приветствовал это назначение.

400. В мае-июне 1993 года мой Специальный посланник посетил Исламскую Республику Иран, Казахстан, Пакистан, Российскую Федерацию, Таджикистан и Узбекистан, а несколькими неделями позже Саудовскую Аравию и провел переговоры с руководителями этих стран. В ходе этой первой миссии ему не удалось завершить установление контактов и выяснить позиции всех заинтересованных сторон, как это предусматривалось его мандатом. 16 августа 1993 года я представил Совету Безопасности доклад, в котором резюмировались выводы Специального посланника, и выразил обеспокоенность по поводу расширения масштабов кризиса на афгано-таджикской границе. В заявлении Председателя от 23 августа 1993 года Совет Безопасности приветствовал мое предложение продлить срок действия мандата моего Специального посланника до 31 октября 1993 года и пребывание должностных лиц Организации Объединенных Наций, находящихся в Таджикистане, еще на три месяца.

401. Я просил своего Специального посланника как можно скорее посетить Кабул для переговоров с руководителями правительства в отношении его мандата в Таджикистане и выяснить мнения и взгляды лидеров таджикской оппозиции, находящихся в Афганистане. Кроме того, я просил его предпринять вторую миссию в Душанбе и посетить другие страны региона. В то же время я информировал Совет Безопасности о своей обеспокоенности по поводу недавних событий и о намерении пристально следить за развитием ситуации. Департамент по гуманитарным вопросам проводит сейчас повторную межучрежденческую оценку гуманитарных потребностей Таджикистана.

#### 19. Западная Сахара

402. В апреле 1991 года Совет Безопасности в резолюции 690 (1991) постановил учредить миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). В этой резолюции предусматривалось проведение Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума о самоопределении. Миссия будет состоять из гражданского компонента, компонента охраны и военного компонента, функционирующих как единое целое. Гражданский компонент МООНРЗС, как ожидается, будет состоять приблизительно из 275 сотрудников, набранных на международной основе, компонент охраны - не более чем из 300 сотрудников полиции, а военный компонент - примерно из 1700 военнослужащих, включая наблюдателей, а также пехотный батальон и батальон материально-технического обеспечения. Возникли разногласия в связи с критериями допуска к голосованию. Я поддерживаю тесный контакт с обеими сторонами и посетил этот район в период с 31 мая по 4 июня 1993 года вместе с моим Специальным представителем Сахибзадой Якуб-Ханом с целью призвать стороны пойти на компромисс в вопросе толкования и применения этих критериев.

403. Несмотря на затруднения при подготовке и организации прямых переговоров между сторонами и другие проблемы, имеющие в своем большинстве процедурный характер, 17-19 июля в Эль-Аюне состоялась встреча делегаций Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО в присутствии моего Специального представителя, выступавшего в качестве наблюдателя от Организации Объединенных Наций. Имел место конструктивный диалог, который отличался сдержанностью и взаимным уважением. Я искренне надеюсь, что в результате Эль-Аюнской инициативы переговоры вскоре возобновятся и референдум будет проведен до окончания этого года.

#### 20. Заир

404. В связи с положением в Заире 7 мая 1993 года я препроводил Председателю Совета Безопасности письмо избранного Высшей национальной конференцией премьер-министра Этьена Шисекеди от 24 марта 1993 года, содержащее просьбу о том, чтобы Организация Объединенных Наций назначила наблюдателей для обеспечения уважения прав человека, содействия в подготовке, наблюдении и контроле за подлинно свободными и демократическими выборами и направления миссии по оценке в Шабу с целью оказания гуманитарной помощи перемещенным лицам в их собственной стране. Г-н Шисекеди просил также направить в Заир силы вмешательства Организации Объединенных Наций для восстановления законности и порядка, мира и внутренней безопасности, обеспечения защиты людей и имущества и предотвращения возможности гражданской войны. Кроме того, я информировал Председателя Совета Безопасности о том, что 23 апреля 1993 года я встретился в Брюсселе с Председателем Высшего совета Республики Заир монсеньором Лораном Монсенгво для обсуждения ухудшающейся обстановки и кризиса институтов в этой стране, а также возможной роли Организации Объединенных Наций.

405. Гуманитарная ситуация продолжает оставаться весьма серьезной, а число перемещенных лиц составляет сотни тысяч. Организации системы Организации Объединенных Наций, расположенные на местах, и неправительственные организации делают все возможное для оказания необходимой чрезвычайной помощи. Я принял решение направить межучрежденческую миссию по оценке потребностей с целью получения из первоисточника информации о гуманитарных и связанных с ними потребностях и проведения консультаций со всеми, кто причастен к этому вопросу, относительно средств оказания помощи пострадавшему населению, в частности перемещенным лицам. Эта миссия не состоялась, поскольку президент Мобуту высказал оговорки.

406. В ходе совещания стран - членов ОАЕ на высшем уровне в Каире в июле 1993 года я имел возможность провести обстоятельные переговоры с президентом Мобуту. После этого я назначил своим Специальным посланником для Заира г-на Лахдара Брахими для осуществления миссии доброй воли, основная цель которой состояла бы в изучении того, каким образом Организация Объединенных Наций может содействовать поиску урегулирования нынешней политической ситуации. Президент Мобуту заверил меня в том, что мой Специальный посланник будет пользоваться его всесторонней поддержкой и сможет беспрепятственно посещать любую часть страны, а также встречаться с оппозиционными партиями.

407. Мой Специальный посланник прибыл в Заир 18 июля. Он встретился с президентом Мобуту в Шабе и обменялся мнениями с премьер-министром Фостеном Бириндвой и старшими должностными лицами его правительства. Он также встретился с Этьеном Шисекеди, монсеньором Монсенгво и лидерами оппозиционных партий. Г-н Брахими был очень хорошо принят всеми своими собеседниками и приложил все усилия для содействия диалогу между сторонами, с тем чтобы положить конец насилию и способствовать национальному примирению.

408. После возвращения г-на Брахими в Нью-Йорк в начале августа 1993 года я направил в Заир межучрежденческую миссию для оценки неотложных гуманитарных потребностей, особенно в регионах сосредоточения лиц, перемещенных внутри своей страны, и выявления путей эффективного удовлетворения этих потребностей. Помимо района Киншасы миссия планирует посетить провинции Шаба, Северная Киву, а также Западная и Восточная Касаи, и ожидается, что она завершит свою работу в течение трех недель. Тем временем я обратил внимание соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и учреждений-доноров на необходимость активизации усилий по улучшению бедственного положения пострадавшего населения, особенно в провинциях Шаба и Киву.

#### Е. Крупномасштабные комплексные усилия

409. Как показывают приведенные выше примеры, круг задач, стоящих перед обновленной Организацией Объединенных Наций, не просто огромен, но практически беспределен и охватывает почти все воображимые сферы человеческой деятельности.

410. Для того чтобы справиться с этой беспрецедентной ситуацией радикальных изменений, Организация Объединенных Наций должна реагировать на возникающие перед ней серьезнейшие задачи максимально последовательно и комплексно. Правительства и общественность также должны осознать, что кризисы, подобные тем, что были рассмотрены чуть выше, не вписываются в традиционные рамки теории и практики. Проблемы продовольствия, воды, мин, болезней и смерти и демократизация, права человека и развитие неразрывно переплетены. Попытки решить тот или иной отдельный вопрос останутся безрезультатными без комплексного видения всего целого.

411. Всеобъемлющий характер ситуаций, с которыми ныне имеет дело Организация Объединенных Наций и которые требуют приложения серьезных усилий, можно проиллюстрировать на примере четырех случаев: это - Камбоджа, Сальвадор, Сомали и бывшая Югославия. Эти ситуации похожи одна на другую всеохватывающим характером задач, которые требуют своего решения, но каждая из них отличается своими особыми и разноплановыми факторами.

#### 1. Камбоджа

412. Успешное проведение недавних выборов в Камбодже подтверждает способность операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира вносить существенный вклад в разрешение сложных ситуаций даже при наличии серьезных препятствий. Мандат, которым был наделен Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) в соответствии с Парижскими соглашениями, был одним из самых сложных и масштабных из когда-либо осуществлявшихся в рамках операций Организации Объединенных Наций. Он включал в себя аспекты, касающиеся прав человека, организации и проведения свободных и справедливых всеобщих выборов, военных вопросов, гражданской администрации, поддержания правопорядка, репатриации и расселения камбоджийских беженцев и перемещенных лиц и восстановления основных компонентов инфраструктуры Камбоджи в течение переходного периода. В то же время эта операция планировалась как операция по поддержанию мира в прошедших испытание временем традициях, как операция, основанная на согласии и сотрудничестве сторон и опирающаяся не столько на силу, сколько на политический авторитет и способность убеждать.

413. Когда одна из четырех камбоджийских сторон, подписавших Соглашения и взявших на себя широкий круг обязательств, - Демократическая Кампучия - отказалась выполнять свои обязательства, ЮНТАК столкнулся с серьезнейшими трудностями. Дело в том, что после того, как эта сторона очень скоро отказалась осуществлять этап II соглашения о прекращении огня и демобилизовать свои вооруженные формирования под надзором ЮНТАК, она постепенно устранилась от участия в мирном процессе и не стала принимать участие в заседаниях Высшего национального совета. Несмотря на постоянные попытки с моей стороны и со стороны моего Специального представителя Ясуси Акаси, а также Сопредседателей Парижской конференции и правительств других заинтересованных стран вовлечь ее в диалог, она в конечном счете отказалась принимать участие в выборах. Тем не менее я принял решение в максимально возможной степени продолжать выполнение мандата ЮНТАК во всех его аспектах. Я был полон решимости не допустить, чтобы отказ одной из сторон от сотрудничества свел на нет беспрецедентные и далеко идущие международные усилия по восстановлению мира в Камбодже.

414. Совет Безопасности неизменно выражал поддержку этой линии. Хотя процесс размещения сил сторон был вынужденно приостановлен после того, как были перегруппированы и размещены около 55 000 из приблизительно 200 000 военнослужащих трех камбоджийских группировок, которые сотрудничали в мирном процессе, дислокация военного компонента ЮНТАК численностью 16 000 человек была изменена с тем, чтобы он сосредоточился на обеспечении безопасности при регистрации избирателей, а позднее и самого процесса выборов во всех из 21 провинции. После полного развертывания к середине 1992 года военного, полицейского и гражданского персонала численностью в 21 000 человек ЮНТАК энергично приступил к решению своих многогранных задач по поощрению соблюдения прав человека, содействию поддержанию законности и порядка и осуществлению контроля и наблюдения за деятельностью имеющихся административных

структур, особенно в пяти ключевых областях - иностранных делах, национальной обороне, финансах, общественной безопасности и информации. Важным аспектом этих усилий была активная информационно-просветительская кампания.

415. Успешное завершение репатриации более 360 000 беженцев и перемещенных лиц к 31 марта 1993 года, т.е. ровно через год после начала этого процесса, несмотря на серьезные материально-технические трудности и сложные климатические условия, стало свидетельством организационного потенциала ЮНТАК и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, выступавшего в роли ведущего учреждения в рамках этих комплексных усилий, а также подтверждением веры возвращающихся камбоджийцев в будущее на своей родине.

416. Камбоджийский народ в массе своей неоднократно демонстрировал свою веру в мирный процесс и мужество и решимость построить стабильное будущее, сначала зарегистрировавшись, а позднее приняв самое широкое участие в выборах, состоявшихся, как и было запланировано, 23-28 мая 1993 года. Для участия в голосовании зарегистрировалось почти 4,7 миллиона человек, или около 96 процентов от оценочной численности населения, имеющего право принимать участие в выборах. В голосовании приняло участие в общей сложности 4 267 192 человека, или почти 90 процентов зарегистрированных избирателей. Вопреки опасениям относительно нарушения процесса выборов Национальной армией Демократической Кампучии и несмотря на ранее имевшие место акты запугивания, приписываемые главным образом другой стороне, как шестинедельная предвыборная кампания, в которой приняли активное участие 20 политических партий, так и само голосование оказались на редкость мирными и прошли без инцидентов, связанных с насилием. Обеспечивавший выборы персонал ЮНТАК, к которому присоединилось более 50 000 камбоджийских сотрудников по вопросам выборов и 1000 сотрудников, набранных на международной основе для работы на избирательных участках, был тронут энтузиазмом, выдержкой и оптимизмом, которые повсеместно проявлялись камбоджийскими избирателями в ходе выборов.

417. 10 июня после завершения проверки и подсчета бюллетеней мой Специальный представитель заявил с моей санкции и от моего имени, что состоявшиеся в Камбодже выборы были свободными и справедливыми. 15 июня Совет Безопасности поддержал этот вывод, и с результатами выборов в настоящее время согласились все камбоджийские стороны. Вновь избранная Учредительная ассамблея провела свое первое заседание 14 июня, с тем чтобы приступить к решению задачи разработки и принятия новой конституции и создания нового правительства Камбоджи.

418. После выборов четыре камбоджийские политические партии, получившие на выборах места в Ассамблее, согласились войти во временную совместную администрацию под руководством Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука на оставшуюся часть переходного периода до создания в соответствии с Парижскими соглашениями нового правительства. Я приветствовал и поддержал этот шаг, поскольку он способствует стабильности, национальному примирению и процессу упорядоченного формирования будущего правительства Камбоджи.

419. ЮНТАК будет продолжать строго выполнять свой мандат в течение оставшейся части переходного периода и будет делать все от него зависящее для оказания камбоджийскому народу помощи в закреплении его победы, достигнутой ценой этого величественного подвига самоопределения. Я убежден, что международное сообщество продолжит оказание помощи народу Камбоджи и его будущему правительству в решении многотрудной задачи построения стабильного и мирного будущего и достижения процветания.

420. В августе 1993 года начался вывод из Камбоджи более 20 000 военнослужащих Организации Объединенных Наций, который ознаменует собой завершение одной из крупнейших операций в истории Организации. Совет Безопасности 27 августа 1993 года в своей резолюции 860 (1993) установил 15 ноября 1993 года в качестве крайнего срока для вывода военного компонента ЮНТАК.

## 2. Сальвадор

421. Другим государством, в котором Организация Объединенных Наций в настоящее время осуществляет операцию большой сложности, является Сальвадор. При посредничестве Организации между правительством и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) был выработан ряд мирных соглашений, после чего Организация взяла на себя ответственность в деле оказания содействия их осуществлению и наблюдения за их реализацией. В состав Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), которая была учреждена с этой целью и которая возглавляется моим Специальным представителем Аугусто Рамирес-Окампо, входят военные наблюдатели, служащие полиции, эксперты по правам человека и различные эксперты в других гражданских областях. Скоро в составе Миссии будет также создан Отдел по выборам для наблюдения в соответствии с просьбой правительства Сальвадора за процессом выборов, которые должны состояться весной 1994 года и которые станут кульминацией мирного процесса.

422. Многоплановый характер МНООНС является отражением сложного характера мирных соглашений, которыми за Организацией Объединенных Наций еще до вступления в силу договоренностей о прекращении огня закреплялась задача по контролю за соблюдением прав человека обеими сторонами. Для выяснения истины относительно некоторых серьезных актов насилия, совершенных в течение ожесточенной гражданской войны, продолжавшейся более 10 лет, была назначена комиссия, состоящая из трех видных несальвадорцев. Соглашениями предусматривались прекращение огня; процесс чистки и постепенное сокращение вооруженных сил; демобилизация ФНОФМ и его легализация в качестве политической партии. Предусматривались контроль за деятельностью существующих органов общественной безопасности со стороны Организации Объединенных Наций и формирование новой гражданской полиции. Предстояло реформировать судебную систему, как и систему избирательную. В конституцию надлежало внести многие поправки с целью обеспечить, в частности, чтобы армия и другие силы безопасности полностью находились под гражданским контролем и чтобы армия не принимала участия в осуществлении функций полиции, таких, как обеспечение внутреннего правопорядка, за исключением случаев, когда это оправдано особыми обстоятельствами. Предусматривалось проведение реформ в экономической и социальной областях. В частности, бывших комбатантов обеих сторон по мере их демобилизации и лиц, которые во время войны завладели землей, принадлежащей другим лицам, и обрабатывали эту землю, предусматривалось наделить земельными участками.

423. Тот факт, что мирный процесс, как быстро выяснилось, приобрел необратимый характер, является заслугой сальвадорского народа, в частности правительства и ФНОФМ. Однако процесс реализации соглашений проходил не без сбоев. Прекращение огня скрупулезно соблюдалось, но осуществление правительством рекомендаций Специальной комиссии, созданной для чистки вооруженных сил, началось с восьмимесячным опозданием. Самое серьезное беспокойство было вызвано тем обстоятельством, что обнаружение в Никарагуа 23 мая 1993 года крупного тайного склада оружия ФНОФМ показало, что вопреки неоднократным публичным заявлениям ФНОФМ он так и не сообщил о всех своих запасах оружия, боеприпасов и другого военного снаряжения и не уничтожил их. В течение последующих трех месяцев ФНОФМ раскрыл

МНООНС еще несколько тайных складов оружия на территории и за пределами Сальвадора, содержимое которых было уничтожено. Это серьезное нарушение соглашений создало определенную опасность для самого мирного процесса; я полагаю, что теперь эта глава уже закрыта.

424. В последние месяцы в формировании и развертывании новой национальной гражданской полиции наблюдались задержки и не было достигнуто прогресса в реализации рекомендаций Комиссии по установлению истины, которые дополнили соглашения и имели целью гарантировать, что условия, позволявшие совершать грубые нарушения прав человека в период вооруженного конфликта, более не возникнут. Я твердо считаю, что выполнение этих рекомендаций является необходимой предпосылкой для национального примирения.

425. Наблюдались также задержки с претворением в жизнь сложных положений мирных соглашений, касающихся земли. Выполнение обещаний, данных демобилизованным комбатантам обеих сторон, является моральным обязательством, от которого никуда не уйти.

426. Как и задержки в деле формирования национальной гражданской полиции, промедление в реализации земельной программы отчасти объясняется нехваткой финансовых ресурсов. Мои призывы к международному сообществу оказать с этой целью финансовую помощь пока не дали требуемого результата. Я считаю, что в этих условиях правительству надлежит скорректировать свои приоритеты в части расходов с целью обеспечить, чтобы критически важные элементы мирного процесса не были обречены на неудачу из-за нехватки финансовых средств; однако следует признать, что согласовать это с программой экономических реформ, которая является условием для дальнейшего оказания помощи Сальвадору со стороны международных финансовых учреждений, может оказаться делом непростым.

427. Пример Сальвадора наглядно свидетельствует о необходимости для всей системы Организации Объединенных Наций придерживаться подлинно всестороннего подхода к потребностям миростроительства в странах, которые начинают процесс возрождения после многолетнего вооруженного конфликта. Прекращения огня и успешного проведения выборов недостаточно для того, чтобы говорить об успехе; успех можно гарантировать только тогда, когда приняты необходимые политические, экономические и социальные меры, направленные на ликвидацию причин, породивших сам конфликт.

### 3. Сомали

428. Несмотря на все попытки международного сообщества помочь Сомали посредством традиционных мер по поддержанию мира и гуманитарной помощи, к концу 1992 года ситуация в стране стала нетерпимой. Сомали по-прежнему не имела центрального правительства, город Могадишо был поделен между соперничающими вооруженными группировками, а на всей территории страны действовало более десятка разных группировок.

429. Ситуация усугублялась массовым расхищением поставок помощи, грабежами, вооруженным бандитизмом и общим беззаконием. У организаций-доноров вымогались огромные суммы денег и имущество, поставляемое в рамках чрезвычайной помощи, а жизнь их сотрудников ставилась под угрозу. В результате этого чрезвычайная помощь, которая была уже доставлена и включена в систему распределения, не попадала к

сомалийцам, умирающим от голода. По некоторым оценкам, от голода в Сомали умирало до 3000 человек в день, в то время как склады оставались заполненными запасами продовольствия.

430. 24 ноября 1992 года я сообщил Совету Безопасности, что не исключаю возможности того, что может возникнуть необходимость в пересмотре основных исходных посылок и принципов для деятельности Организации Объединенных Наций в этой стране. Я также сообщил, что традиционные усилия по поддержанию мира не дают желаемых результатов и что может оказаться необходимым прибегнуть к мерам принуждения к миру.

431. 3 декабря 1992 года Совет Безопасности, приняв резолюцию 794 (1992), создал прецедент в истории Организации Объединенных Наций: он впервые принял решение о военном вмешательстве строго в гуманитарных целях. В этой резолюции Совет санкционировал использование всех необходимых средств, чтобы в кратчайшие возможные сроки создать безопасные условия для операций по оказанию гуманитарной помощи в Сомали. Действуя на основании главы VII Устава, Совет уполномочил Генерального секретаря и соответствующие государства-члены принять меры в целях обеспечения объединенного командования и управления задействованными силами и призвал все государства-члены, которые в состоянии сделать это, предоставить вооруженные силы и внести взносы наличными или натурой. Совет также постановил, что Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ I) должна осуществляться по усмотрению Генерального секретаря в свете его оценки условий на месте.

432. На первом этапе этой операции персонал Объединенной оперативной группы, передовой эшелон которой составляли войска Соединенных Штатов Америки, начал прибывать в страну 9 декабря 1992 года с целью создания безопасных условий для беспрепятственной доставки гуманитарной помощи. Я настоятельно призвал командование Оперативной группы принять меры к тому, чтобы разоружить воюющие группировки. В течение пяти многотрудных месяцев Оперативная группа постепенно добивалась прогресса, открывая доступ во все большее число удаленных районов и обеспечивая охрану доставляемой гуманитарной помощи. Хотя разоружение по-прежнему представляет собой серьезную проблему, Организация Объединенных Наций и неправительственные организации смогли расширить свою деятельность по оказанию чрезвычайной помощи в различных частях страны. В результате этого число случаев алиментарной дистрофии и голодной смерти резко сократилось.

433. 3 марта 1993 года я представил Совету Безопасности свои рекомендации по осуществлению перехода от операций Объединенной оперативной группы к ЮНОСОМ II. Я указал, что со времени принятия Советом резолюции 794 (1992) Оперативная группа развернула приблизительно 37 000 военнослужащих на территории, составляющей около 40 процентов всей территории страны. Хотя ситуация с точки зрения безопасности улучшилась, случаи насилия продолжали иметь место; поэтому я пришел к тому выводу, что ЮНОСОМ II следует наделить полномочиями принудительного характера, с тем чтобы она могла создать безопасные условия на всей территории Сомали.

434. 26 марта в своей резолюции 814 (1993) Совет Безопасности, действуя в соответствии с главой VII Устава, определил мероприятия по переходу от операций Объединенной оперативной группы к новой операции Организации Объединенных Наций (ЮНОСОМ II) с измененным мандатом. Вместо возвращения к миротворчеству, которое предусматривалось в его резолюции 794 (1992), Совет предпочел организовать

беспрецедентную операцию, предусматривающую в случае необходимости действия принудительного характера со стороны самой Организации Объединенных Наций под руководством Генерального секретаря.

435. На этом втором этапе ЮНОСОМ II призвана продолжать усилия по восстановлению мира, стабильности, законности и порядка, продолжать оказывать помощь в восстановлении сомалийской полиции, обеспечивать безопасность и оказывать помощь в репатриации беженцев и расселении перемещенных лиц; оказывать помощь в разработке программы разминирования на всей территории Сомали, контролировать соблюдение эмбарго на поставки оружия и содействовать разоружению; и способствовать предоставлению чрезвычайной помощи и экономическому восстановлению Сомали. Совет Безопасности рекомендовал ускоренное развертывание всех контингентов ЮНОСОМ II, с тем чтобы полностью удовлетворить потребности в 28 000 человек всех рангов, а также в материальной части. К государствам-членам была обращена настоятельная просьба предоставить на чрезвычайной основе военную поддержку и транспорт, включая бронетранспортеры, танки и боевые вертолеты, с тем чтобы придать ЮНОСОМ II способность надлежащим образом противостоять направленным против нее вооруженным нападениям и сдерживать их в ходе осуществления ею своего мандата. На 31 августа 1993 года цель в 28 000 военнослужащих не была достигнута в полном объеме.

436. После перехода 4 мая 1993 года военного командования к ЮНОСОМ II некоторые политические движения совершили ряд вооруженных нападений на персонал операции, в результате которых погибло 49 солдат. Погибли также четыре журналиста, и примерно 160 человек в составе ЮНОСОМ получили ранения.

437. 6 июня 1993 года Совет Безопасности в своей резолюции 837 (1993) подтвердил полномочия Генерального секретаря принять все необходимые меры против тех, кто несет ответственность за вооруженные нападения и за публичное подстрекательство к ним, включая их арест и заключение под стражу в целях преследования, осуждения и наказания. Совет также потребовал, чтобы все стороны в Сомали, включая движения и группировки, полностью соблюдали свои обязательства. Он вновь подчеркнул решающее значение их скорейшего разоружения, а также нейтрализации систем радиовещания, способствующих насилию.

438. В ходе боевых действий, предпринятых силами ЮНОСОМ II после 12 июня, прилагались максимальные усилия к тому, чтобы избежать жертв среди гражданского населения. Председатель Совета и я лично выразили глубокое сожаление и соболезнования по поводу жертв среди мирного гражданского населения Сомали.

439. Одна из крупнейших задач, стоящих перед ЮНОСОМ II и сомалийским народом, заключается в осуществлении подписанных в Аддис-Абебе в январе и марте 1993 года соглашений, в которые включены конкретные положения о прекращении огня, разоружении, демобилизации и национальном примирении, а также просьбы к Организации Объединенных Наций оказать помощь в обеспечении их соблюдения. Эти соглашения являются соглашениями сомалийцев, и их успешное осуществление является задачей самого сомалийского народа. На основании полномочий, предусмотренных главой VII Устава, ЮНОСОМ II и мой Специальный представитель в Сомали адмирал Джонатан Хау будут всегда готовы оказать помощь и содействие.

440. Важность обеспечения условий безопасности как для эффективной доставки чрезвычайной помощи, так и для процесса перехода к восстановлению и реконструкции была в полной мере признана на третьем Координационном совещании по оказанию гуманитарной помощи Сомали, проходившем в Аддис-Абебе 10-13 марта 1993 года.

Участники совещания одобрили программу Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению на 1993 год, которая была разработана при консультациях с сомалийцами. В этом совещании приняли участие 190 сомалийцев, многие из которых сыграли активную роль в работе Конференции по национальному примирению в Сомали, проходившей в Аддис-Абебе 15 марта 1993 года.

441. На Конференции по национальному примирению в Сомали сомалийскими участниками был установлен двухлетний переходный период для воссоздания законного представительного правительства. Определив срок - март 1995 года, - сомалийцы установили для себя реальные временные рамки для восстановления гражданских институтов, проведения политики, гарантирующей экономическое восстановление, и обеспечения своей собственной безопасности. Я надеюсь, что в конце марта 1995 года нынешний этап в истории Сомали успешно завершится и в Сомали будут восстановлены нормальные условия.

442. Одновременно с этим Организация Объединенных Наций предпринимает усилия к тому, чтобы разработать трехлетний среднесрочный план восстановления и развития Сомали. Организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, включая ПРООН и Всемирный банк, активно участвуют в разработке этого плана, и приняты меры к тому, чтобы усилия сомалийцев нашли свое отражение в этом плане в качестве его составной части. Я считаю, что эти усилия позволят сомалийцам восстановить в своей стране гражданское общество.

#### 4. Бывшая Югославия

443. Трагическая ситуация в бывшей Югославии продолжает поглощать внимание, ресурсы и эмоциональные силы международного сообщества. Совет Безопасности занимается этим вопросом почти ежедневно и к концу июля 1993 года принял 44 резолюции и опубликовал 33 заявления Председателя по различным конфликтам на территории бывшей Югославии. Хотя стороны на месте неоднократно пренебрегали пожеланиями Совета, меня обнадеживает тот факт, что государства, имеющие весьма различные интересы, оказываются в состоянии вновь и вновь принимать коллективные меры, добровольно выдвигая смелые инициативы, и делают отважные попытки добиться установления спокойствия в этом растревоженном регионе.

444. С августа 1993 года Международная конференция по бывшей Югославии стала постоянным переговорным форумом для поиска политического решения всех проблем бывшей Югославии. Эта Конференция имеет Координационный комитет, который в настоящее время возглавляют лорд Оуэн, представляющий Европейское сообщество, и Турвалд Столтенберг, который в мае заменил моего личного представителя Сайруса Вэнса и который также является моим Специальным представителем по бывшей Югославии. Я хотел бы выразить признательность г-ну Вэнсу за его неустанные, бескорыстные и самоотверженные усилия в течение всего времени, пока он являлся моим личным представителем. План Вэнса-Оуэна для Боснии и Герцеговины и план Вэнса для Хорватии до сих пор служат основой для дальнейших усилий по выработке политического урегулирования конфликтов в этих государствах-членах.

445. Вместе с тем задача поддержания мира как в Хорватии, так и в Боснии и Герцеговине оказалась по своей сложности грандиозной. Первоначальный мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) по моему предложению продлевался трижды - 21 февраля, 31 марта и 30 июня 1993 года. СООНО насчитывают в своем составе в настоящее время почти 25 000 человек - около 14 000 в Хорватии, почти 10 000 в Боснии и чуть менее 1000 в бывшей югославской Республике Македонии. Опыт

СООНО в Боснии и Герцеговине и в несколько меньшей степени в Хорватии позволяет поставить ряд законных вопросов о разумности размещения "голубых касок" в ситуациях, когда стороны не способны либо не желают выполнять принятые на себя обязательства и когда мишенью для нападений становятся сами служащие сил по поддержанию мира.

446. В Хорватии первоначальный мирный план Организации Объединенных Наций по ряду важнейших направлений остался неосуществленным. Демилитаризация районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, так и не была осуществлена из-за сопротивления местных сербских властей, которое порой ужесточалось ввиду угроз или опасений относительно нападений со стороны хорватской армии. В результате возвращение беженцев и перемещенных лиц, которое может производиться лишь в безопасных условиях, неоднократно откладывалось, вызывая серьезную тревогу у всех, кого это затрагивает. Растущее разочарование хорватского правительства в связи с отсутствием прогресса в деле возвращения его суверенной территории повлекло за собой три случая вторжения в занимаемые сербами сектора, прилегающие к району дислокации СООНО, что еще более отбросило мирный процесс назад. На момент написания этого доклада ситуация остается напряженной.

447. Серьезные усилия, предпринимаемые международным сообществом в Боснии и Герцеговине для поддержания мира и оказания гуманитарной помощи, не привели к прекращению жестокого конфликта, и ежедневные ужасы и страдания, которые приходится испытывать гражданскому населению, по-прежнему бросают вызов совести мира.

448. Деятельность международного сообщества в бывшей Югославии является наиболее заметной и успешной в гуманитарной области. В усилиях Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи, возглавляемых УВКБ, активно участвуют ЮНИСЕФ, Всемирная организация здравоохранения, Мировая продовольственная программа и другие организации, включая Международный комитет Красного Креста, Международную организацию по вопросам миграции и многочисленные неправительственные организации.

449. В марте Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сообщило о том, что в целом на территории бывшей Югославии помощь получают 3,8 миллиона человек. Только в Боснии и Герцеговине помощью УВКБ пользуются около 2,28 миллиона человек, или половина её прежнего населения. СООНО смогли содействовать доставке приблизительно 40 000 тонн гуманитарных грузов более чем 800 000 находившихся в осаде мирных жителей и оказать помощь огромному числу перемещенных лиц в этом районе. Присутствие Сил было неоценимым в том отношении, что оно помогло не допустить массового голода, который, по предсказаниям многих экспертов, должен был охватить Боснию и Герцеговину прошлой зимой. Оказание помощи было связано с проведением переговоров по вопросам, касающимся маршрутов доставки грузов, координации поставок по воздуху в Сараево, доставки помощи автоколоннами и организации сброса гуманитарных грузов с самолетов в осажденные районы, не доступные для автоколонн.

450. Вместе с тем условия для гуманитарных усилий международного сообщества постоянно ухудшались. В Боснии и Герцеговине в настоящее время повсеместно идут бои. Операции по оказанию чрезвычайной помощи затрудняются, срываются либо направляются на военные цели, а персонал СООНО, УВКБ и других организаций членами вооруженных формирований всех сторон все чаще избирается в качестве мишени. Потери СООНО в настоящее время составляют 548 человек, в том числе 51 погибший, и в

последнее время коэффициент потерь значительно возрос. В то же время поддержка международного сообщества для проведения гуманитарных операций сокращается, и объем фактически полученных средств далеко не соответствует потребностям.

451. Таким образом, возникает серьезный вопрос относительно роли Организации Объединенных Наций и других организаций в Боснии и Герцеговине и средств, находящихся в их распоряжении. Хотя исключительная важность последовательного продолжения гуманитарных усилий так долго, как это необходимо, является очевидной, существует все же реальная опасность того, что в случае сохранения в развитии событий нынешней негативной спирали Совету Безопасности не удастся добиться своих политических целей в Боснии и Герцеговине. В конечном счете последствиями такого положения станут новые крупные перемещения населения, которые могут серьезным и дестабилизирующим образом сказаться на соседних странах и регионе в целом, и гуманитарная катастрофа.

452. Одним из самых оидозных аспектов войны в бывшей Югославии являются массовые и систематические нарушения прав человека и грубые нарушения гуманитарного права, особенно в Боснии и Герцеговине. Специальный докладчик Комиссии по правам человека представил несколько подробных докладов о сложившейся ситуации, в которые он включил свои рекомендации. В своем докладе от марта 1993 года он уделил особое внимание растущему числу фактов совершения военных преступлений.

453. В августе 1992 года Совет Безопасности подтвердил личную ответственность тех, кто совершает или приказывает совершать грубые нарушения Женевских конвенций и нарушения международного гуманитарного права в бывшей Югославии. 6 октября 1992 года Совет в резолюции 780 (1992) просил меня создать комиссию экспертов для формулирования выводов относительно фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии. Комиссия была создана в составе пяти членов, и с ноября 1992 года она провела семь сессий, составила компьютеризованную базу данных, представила два промежуточных доклада и провела несколько расследований на месте. Правовую и административную поддержку Комиссии оказывало Управление по правовым вопросам.

454. На основе первоначальных выводов Комиссии Совет Безопасности пришел к тому заключению, что для преследования лиц, виновных в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии с 1991 года, должен быть создан международный трибунал. В своей резолюции 808 (1993) Совет просил меня подготовить доклад по всем аспектам данного вопроса, включая конкретные предложения об учреждении такого трибунала. 3 мая 1993 года я представил этот доклад, включив в него проект устава, и он был полностью одобрен Советом Безопасности в резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года.

455. В этом докладе и Уставе решаются непростой с конститутивной точки зрения вопрос о правовой основе для создания трибунала и весьма сложные юридические вопросы существования, касающиеся его компетенции, и подробно излагаются процедурные и организационные аспекты его работы. Устав трибунала широко рассматривается как новое слово в области международного уголовного права.

## Ф. Постконфликтное миростроительство

456. В "Повестке дня для мира" я подчеркнул, что процесс постконфликтного миростроительства является основополагающим элементом в предотвращении повторных вспышек вооруженных конфликтов между государствами. Однако, несмотря на объемные и в высшей степени полезные аналитические материалы и комментарии, которые появились в последовавшие за опубликованием этого доклада месяцы, этой концепции было уделено мало внимания. Миростроительство включает в себя нечто большее, чем восстановление мира после прекращения военных действий. Миростроительство должно быть увязано со всеобъемлющими усилиями Организации Объединенных Наций в области развития - в политической, экономической, социальной и культурной сферах.

457. Цель миростроительства заключается в том, чтобы привлечь враждующие стороны к осуществлению взаимовыгодных начинаний, которые не только содействуют экономическому и социальному развитию, но и укрепляют доверие, необходимое для установления прочного мира. Смягчение резко отрицательных представлений путем обменов в области образования и изменения учебных программ может также иметь исключительно важное значение для упреждения возникновения вновь той напряженности на культурной и национальной почве, которая могла бы послужить искрой для возобновления враждебных действий. Такой подход может также играть ключевую роль в созидании мира в ситуациях, характеризующихся гражданским конфликтом.

458. Миростроительство начинается с осуществления практических мер по восстановлению гражданского общества, оживлению его экономической деятельности, ликвидации ущерба, причиненного землям, и восстановлению их производительного потенциала, репатриации и переселения перемещенных лиц и беженцев; оно также связано с понижением степени вооруженности общества, являющейся одним из факторов нестабильности, стимулирующей насилие. Эти шаги, предпринимаемые в контексте комплексных гуманитарных усилий, имеют существенно важное значение для подготовки условий к устойчивому социальному, политическому и экономическому развитию.

### 1. Разминирование

459. Из всех задач, которые встают в связи с необходимостью направить нацию на новый путь мира и процветания, пожалуй, ни одна не имеет столь неотложного характера, как разминирование. В районах конфликтов во всем мире остались десятки миллионов мин. Хотя на усилия по разминированию могут потребоваться десятилетия, задачи восстановления транспортной инфраструктуры районов расселения людей и сельскохозяйственных угодий нередко относятся к числу самых первоочередных, и никакие попытки по возрождению чувства общности и безопасности не могут увенчаться успехом без эффективного обезвреживания мин.

460. Поэтому я приступил к реализации скоординированной программы действий по разминированию, в осуществлении которой принимают участие Департамент по гуманитарным вопросам, Департамент операций по поддержанию мира и другие компетентные органы. В Анголе, Сомали и в бывшей Югославии разминирование в настоящее время осуществляется в рамках усилий по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи; согласованные целенаправленные усилия по избавлению этих стран от минного загрязнения приходится откладывать до прекращения военных действий. В тех странах, где крупные конфликты прекратились или утихли, разминирование ведется, и участники боевых действий разоружаются, демобилизуются и получают помощь в деле перехода к производительному мирному труду.

461. В Афганистане после недавней войны осталось около 10 миллионов мин, которые существенно затрудняют в настоящее время процесс восстановления нормальной жизни во многих частях страны. Осуществление программы разминирования ведется под руководством Управления по координации гуманитарной помощи Афганистану и предусматривает подготовку и руководство работой около 2000 специалистов по разминированию, работающих под эгидой афганских неправительственных организаций. Если донорами будет своевременно предоставлена достаточная финансовая помощь, можно вполне рассчитывать на то, что большая часть наиболее пригодных для обработки земель будет очищена от мин к концу 1997 года.

462. Процесс разминирования успешно продвигается в Камбодже, где в настоящее время работают около 1400 специалистов. Повсюду в восточных районах страны рассеяно порядка 5 миллионов мин и процесс разминирования идет медленно, особенно на заливных лугах и рисовых полях. После успешного использования собак для поиска мин в Афганистане аналогичные усилия предпринимаются в Камбодже, однако для окончательного решения этой проблемы потребуются многие годы. Поэтому исключительно важно, чтобы с прекращением деятельности ЮНТАК процесс разминирования в Камбодже продолжался.

463. Разработан план обезвреживания примерно 2 миллионов мин в Мозамбике. Средства на эти цели получены частично из бюджета ЮНОМОЗ и частично из целевого фонда, находящегося в ведении ПРООН. Важным элементом этой программы является создание центра по подготовке специалистов по разминированию, поскольку и там операция по разминированию потребует большого количества времени.

## 2. Помощь в проведении выборов

464. В течение этого года я создал в Департаменте по политическим вопросам Группу по оказанию помощи в проведении выборов. С начала своего функционирования эта Группа оказала помощь 36 государствам-членам, в том числе в четырех случаях, когда просьбы были получены до 1992 года (Ангола, Камбоджа, Мали и Западная Сахара). Из этих 36 случаев в двух оказывалась помощь в организации и проведении выборов, 4 были связаны с наблюдением и проверкой, 26 - с оказанием технической помощи, 9 - с мероприятиями по координации и оказанию поддержки и 7 - с последующей деятельностью и представлением отчета. В 12 из этих случаев техническая помощь оказывалась в сочетании с одной из других форм помощи. В числе государств-членов, обратившихся за помощью, 26 были из Африки, 4 - из Восточной Европы, 4 - из Латинской Америки и 1 - из Азии.

465. За помощью в проведении выборов к Организации Объединенных Наций обращаются главным образом в четырех случаях: когда страна находится на переходном этапе к демократии; когда она стремится обеспечить мирную альтернативу конфликту; после деколонизации; и при проведении выборов по вопросу самоопределения. Например, в Эритрее и Западной Сахаре у Организации Объединенных Наций есть долгосрочное обязательство по оказанию помощи в разработке систем проведения выборов и референдума. Пример Эритреи хорошо иллюстрирует этот аспект деятельности Организации.

466. Эритрея, которая пострадала от длившейся более 25 лет гражданской войны, закончившейся в мае 1991 года, в настоящее время пользуется благами общей политической стабильности и стабильности в области безопасности. В декабре 1991 года Председатель переходного правительства Эфиопии достиг необходимой договоренности с временным правительством Эритреи о мерах, направленных на то,

чтобы облегчить Организации Объединенных Наций наблюдение за проведением референдума, в ходе которого народ Эритреи смог бы определить свое политическое будущее. 19 мая 1992 года комиссия Эритреи по проведению референдума обратилась к Организации Объединенных Наций с просьбой проконтролировать ход референдума. В период с 30 июля по 8 августа 1992 года в Эритрее с целью сбора информации находилась техническая команда из Группы по оказанию помощи в проведении выборов; она представила доклад, на основе которого я в свою очередь представил доклад Генеральной Ассамблее, испрашивая мандат на осуществление запрошенной миссии по контролю за референдумом. 16 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/114 санкционировала учреждение Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за проведением референдума в Эритрее (МНООНКРЭ).

467. 6 января 1993 года я посетил Эритрею, чтобы непосредственно на месте ознакомиться с процессом подготовки к референдуму. МНООНКРЭ начала функционировать 7 января 1993 года под руководством моего Личного представителя Самира Санбара, и в ее состав входят 21 международный сотрудник, которым оказывает помощь местный персонал. В период проведения референдума, проходившего 23-25 апреля 1993 года, к Миссии подключилось 85 наблюдателей. Общий объем бюджета МНООНКРЭ был немногим больше 2 млн. долл. США.

468. По данным комиссии Эритреи по проведению референдума в референдуме приняли участие свыше 98,5 процента зарегистрированных избирателей, число которых составляло почти 1,2 млн. человек. Подавляющее большинство участников референдума высказались за независимость, которая была провозглашена 27 апреля 1993 года. Вскоре после этого Эритрея была принята в члены Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства.

469. В 1992 году Департамент по гуманитарным вопросам обращался с совместными межучрежденческими призывами о предоставлении помощи региону Африканского Рога. Для удовлетворения чрезвычайных потребностей Эритреи нужна была сумма в размере 191 млн. долл. США, на покрытие которой международное сообщество внесло средства наличными и натурой на сумму 136 млн. долл. США. Чтобы результаты любого процесса демократических выборов были долговременными, под них должен быть подведен фундамент здоровых в целом общества, экономики и государства. За десятилетия войны была нарушена либо уничтожена значительная часть физической инфраструктуры в Эритрее, и вместе с засухой в последние годы это породило крупные потребности в чрезвычайной помощи; однако сегодня необходимы уже не массивные поставки чрезвычайной помощи, а главным образом крупные усилия по восстановлению и развитию в период после постигшего страну бедствия. В июле 1992 года Организация Объединенных Наций и временное правительство Эритреи приступили к осуществлению трехлетней программы реинтеграции беженцев и восстановления районов переселения, на реализацию которой требуется 262 млн. долл. США и которая предусматривает репатриацию 500 000 эритрейских беженцев из Судана. До настоящего момента было объявлено о предоставлении лишь 32,4 млн. долл. США.

470. Не все случаи участия Организации Объединенных Наций в наблюдении за ходом выборов носили характер крупномасштабных миссий, таких, как КМООНА II, ЮНТАК или МНООНКРЭ. Свою эффективность показали и другие подходы, когда осуществлялись мероприятия по координации и оказанию материально-технической поддержки группам международных наблюдателей. Особенно интересным примером в этом отношении является Малави. Усилия по координации начали осуществляться за три месяца до даты референдума и включали в себя размещение наблюдателей в период регистрации избирателей и проведения кампании, предшествовавшей референдуму. Однако участие

Организации Объединенных Наций не ограничивалось лишь простым наблюдением; в двух случаях мне пришлось вмешаться, чтобы содействовать достижению соглашения между сторонами об изменении даты выборов и по вопросу об урнах для голосования. Этот референдум подтвердил желание народа Малави перейти к многопартийной системе, и в настоящее время правительство приступило к организации парламентских выборов, которые будут проводиться при полной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций.

### Г. Разоружение

471. Со времени представления моего доклада о новых измерениях в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" в международной обстановке с точки зрения условий безопасности произошли важные события, требующие новых методов реагирования и новых усилий международного сообщества. Поступательный процесс, который начался в результате многих позитивных и важных достижений прошедшего года, в настоящее время должен быть сохранен.

472. Особенно примечательным среди этих достижений является недавнее решение Конференции по разоружению наделить свой Специальный комитет по запрещению ядерных испытаний мандатом на проведение переговоров по выработке договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Такое решение стало возможным в результате исключительно важной приверженности государств, обладающих ядерным оружием, продолжению моратория на ядерные испытания, и оно представляет собой кульминацию усилий международного сообщества, направленных на достижение прогресса в одной из самых важных сфер международной безопасности. 1993 год стал первым годом, в течение которого со времени мораториев 60-х годов никаких ядерных испытаний не проводилось.

473. Чтобы договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был жизнеспособным, он должен быть универсальным, поддающимся проверке и бессрочным. В сочетании с возрожденной заинтересованностью в прекращении производства расщепляющихся материалов всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний могло бы содействовать прекращению качественной гонки вооружений и предотвратить приобретение ядерного оружия другими странами. Это упрочило бы режим нераспространения ядерного оружия, значение которого возрастает по мере резкого сокращения количества ядерных вооружений. Все вместе события для государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия служат стимулом к тому, чтобы продлить в 1995 году действие этого Договора без каких-либо условий и на неограниченный срок.

474. Я испытываю удовлетворение от того, что Беларусь недавно ратифицировала Договор о нераспространении ядерного оружия, и очень надеюсь на то, что Казахстан и Украина последуют этому примеру. Я выразил свое глубокое беспокойство по поводу намерения Корейской Народно-Демократической Республики выйти из состава государств - участников этого Договора, и поэтому меня обнадеживает тот факт, что ее правительство отложило принятие окончательного решения по этому вопросу и в настоящее время ведет переговоры с другими заинтересованными сторонами, в частности с Международным агентством по атомной энергии.

475. Глобальным усилиям по нераспространению ядерного оружия может также содействовать создание зон, свободных от ядерного оружия. Прогресс, достигнутый на пути полного вступления в силу Договора Тлателолко, вызывает большое удовлетворение; в этом контексте региональные инициативы, подобные тем, с которыми

выступили Аргентина и Бразилия, являются похвальными. Я также испытываю удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в осуществлении Декларации о создании безъядерной зоны в Африке. Я выражаю мою самую решительную поддержку усилиям, предпринимающимся в настоящее время к тому, чтобы завершить работу над текстом договора об официальном создании зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе.

476. Другой важной вехой в предотвращении распространения оружия массового уничтожения является подписание Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении примерно 148 государствами. Создание без каких-либо осложнений Подготовительной комиссии Организации по запрещению химического оружия служит хорошим предзнаменованием эффективного и успешного претворения в жизнь целей Конвенции. Теперь должны быть приложены все силы к тому, чтобы как можно скорее добиться ее универсальности.

477. Создание Регистра обычных вооружений является еще одним событием исторической важности. В нынешней ситуации, когда акцент сделан на укреплении доверия за счет большей открытости и транспарентности в военных вопросах, этот Регистр имеет уникальный по своему характеру потенциал. Мне доставляет удовлетворение отметить, что все государства, являющиеся крупными поставщиками и получателями оружия, в течение первого года функционирования Регистра предоставили в него информацию. Функционирование этого Регистра с полным основанием можно отнести к числу успехов.

478. Важное значение Регистра становится еще более очевидным, если увязывать его с вопросом о чрезмерных и дестабилизирующих потенциалах обычных вооружений. Хотя Регистр и не может служить заменой фактическому сокращению вооружений, он может помочь обеспечить большую предсказуемость в поведении в военной области и создать уверенность у государств-соседей относительно отсутствия у них воинственных намерений в отношении друг друга. Он может быть особенно полезным в тех регионах и субрегионах, где существует потенциальная опасность начала военных действий, и может содействовать постепенному сокращению вооружений, позволяя при этом учитывать законные интересы безопасности сторон. Поэтому я хотел бы решительно призвать государства-члены использовать этот Регистр вместе с другими мерами укрепления доверия, особенно на региональном и субрегиональном уровнях. Это один из тех путей, с помощью которых разоружение и контроль над вооружениями могут содействовать усилиям Организации в области превентивной дипломатии и миротворчества, и я принял решение о том, чтобы это стало одной из приоритетных задач Управления по вопросам разоружения в Департаменте по политическим вопросам.

479. Одним из вопросов в области разоружения, который тесно связан с усилиями по нераспространению и которому я придаю большое значение, является вопрос о передаче технологий двойного назначения. Хотя для международного сообщества крайне важно предотвратить использование технологии в военных целях, было бы несправедливо препятствовать реализации законных возможностей развития. Чтобы обеспечить всем странам, особенно странам развивающимся, возможности использования науки и техники в мирных целях, я призываю международное сообщество добиваться договоренности о мерах по контролю, которые носили бы универсальный и недискриминационный характер.

## Н. Гуманитарный императив

### 1. К скоординированным действиям Организации Объединенных Наций

480. Международное сообщество требует, чтобы для повышения способности Организации Объединенных Наций оказывать гуманитарную помощь путем скоординированного планирования и осуществления мероприятий с участием Департамента по политическим вопросам, Департамента по операциям по поддержанию мира и Департамента по гуманитарным вопросам делалось больше и чтобы гуманитарные проблемы находили свое отражение в деятельности миссий по установлению фактов и в операциях по поддержанию мира. Поэтому я принял меры к обеспечению необходимого сотрудничества между этими департаментами и между ними и всеми другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

481. Чрезвычайные гуманитарные ситуации, вызывая массовый исход населения, могут нести в себе угрозу международному миру и безопасности либо усугублять существующие угрозы; и наоборот, случаи нарушения мира могут породить гуманитарные кризисы. Я вновь подчеркиваю, что Организации Объединенных Наций крайне важно обрести способность увязывать гуманитарные мероприятия и мероприятия по защите прав человека с миротворчеством, усилиями по поддержанию мира и миростроительством. Разрабатывая меры по реагированию на чрезвычайные гуманитарные ситуации, мы не можем игнорировать инфраструктурные потребности нуждающихся обществ. Оказание чрезвычайной помощи должно сопровождаться усилиями по восстановлению и реконструкции.

482. В связи с тем, что персонал по оказанию чрезвычайной помощи нередко начинает работать в районах конфликта или в опасных районах еще до того, как там развернуты силы Организации Объединенных Наций, вопрос обеспечения его безопасности имеет особое значение. Убийство сотрудников Организации Объединенных Наций, работавших в рамках программ оказания гуманитарной помощи в Афганистане и Судане в прошедшем году, служит трагическим напоминанием о ненадежности положения персонала гуманитарных миссий Организации Объединенных Наций в беспокойных районах (см. диаграмму 12). Прилагаются все силы к тому, чтобы обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций, и меня также волнует проблема безопасности персонала неправительственных организаций, оказывающего помощь в реализации чрезвычайных программ Организации Объединенных Наций. Исключительно важно, чтобы правительства и другие стороны в конфликте выполняли свои международно-правовые обязательства по обеспечению безопасного доступа оказывающего помощь персонала к жертвам чрезвычайных гуманитарных ситуаций и безопасной доставки им предметов помощи.

483. Система Организации Объединенных Наций продолжала адаптацию, совершенствование и укрепление своих механизмов для решения этих новых серьезных задач. Организация Объединенных Наций и другие организации, включая неправительственные, вынуждены были значительно увеличить объем своей чрезвычайной гуманитарной помощи за счет крайнего напряжения имеющихся у них ресурсов, предназначенных для реконструкции и развития. Три ведущие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, - МПП, ЮНИСЕФ и УВКБ - увеличили свои расходы на чрезвычайную помощь с 278 млн. долл. США в 1989 году до 1287 млн. долл. США в 1992 году.

484. На последнем заседании Административного комитета по координации я подробно обсудил с руководителями организаций, фондов и программ проблемы координации и эффективности гуманитарных мероприятий Организации Объединенных Наций. И хотя предстоит решить еще множество проблем, я считаю, что организации системы Организации Объединенных Наций продвигаются в верном направлении в деле создания механизмов обеспечения большей согласованности и оперативности их мероприятий по реагированию на кризисы. Одна идея, которую я всячески поддерживаю, касается развертывания сразу же после начала кризиса групп Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, которые бы пользовались возможностями и экспертным потенциалом организаций системы.

485. Создан Межучрежденческий постоянный комитет (МУПК), в состав которого входят административные руководители организаций и который возглавляется заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам; этот Комитет разрабатывает курс в вопросах политики и координации, которые определяют характер реакции системы на гуманитарные кризисы. Однако потребовалось принять меры, направленные на решение вопросов, которые не входят в существующие мандаты организаций - членов МУПК, например вопроса о лицах, перемещенных внутри страны, число которых растет тревожными темпами. Оперативная ответственность за осуществление программ в интересах лиц, перемещенных внутри стран, определялась на основе возможностей организаций на местах. УВКБ, ПРООН, ЮНИСЕФ и МПП - все они занимались различными аспектами этой проблемы.

486. Центральный чрезвычайный оборотный фонд объемом в 50 млн. долл. США, являясь составной частью новых механизмов оперативной координации деятельности по оказанию международной гуманитарной помощи, оказался весьма полезным инструментом. Со времени его создания на финансирование неотложных гуманитарных мероприятий в Афганистане, Грузии, Ираке, Кении, Ливане, Мозамбике, Сомали, Таджикистане и бывшей Югославии из Фонда было авансировано 54 млн. долл. США; 20 млн. долл. США из авансированных средств уже были возмещены, что подтверждает жизнеспособность Фонда. В настоящее время я рассматриваю вопрос о том, каким образом можно было бы расширить сферу применения и операции Фонда. Ввиду масштабности и разнообразия чрезвычайных гуманитарных кризисов может также оказаться полезным рассмотреть вопрос об увеличении объема его ресурсов.

487. С начала 1993 года и до настоящего момента новые координационные механизмы под эгидой Департамента по гуманитарным вопросам способствовали подготовке 17 совместных межучрежденческих призывов о выделении свыше 4 млрд. долл. США на цели осуществления более чем в 20 странах программ чрезвычайной помощи и восстановления, предусматривающих оказание помощи более 20 миллионам пострадавших. Однако в ответ на эти призывы была предоставлена лишь четверть необходимых ресурсов, что серьезно затруднило эффективную реализацию гуманитарных программ. Я просил заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам подготовить предложения относительно того, каким образом можно было бы увеличить поддержку этих программ со стороны международного сообщества.

488. В Северном Ираке гуманитарные усилия Организации Объединенных Наций позволили предотвратить появление еще одной серьезной, критической проблемы беженцев. В Сомали угроза голода и массовых заболеваний отступила; гуманитарная ситуация в Мозамбике также представляется обнадеживающей. Однако во многих других ситуациях - в Афганистане, Анголе, Боснии и Герцеговине, Либерии и на юге Судана - страдания людей продолжают множиться, и для многих миллионов беженцев и перемещенных лиц ситуация остается безысходной.

## 2. Оказание чрезвычайной помощи и уменьшение опасности стихийных бедствий

489. Помимо трагедий и кризисов, вызванных бесчеловечным отношением человека к человеку, природные катастрофы, такие, как циклоны, засуха, наводнения, землетрясения и извержения вулканов, по-прежнему приводят к большим человеческим жертвам и громадному материальному ущербу. Более того, все возрастающие темпы урбанизации и постоянный рост населения мира означают, что стихийные бедствия приобретают более разрушительный характер и причиняют больший материальный ущерб, чем когда бы то ни было. В 1991 году в результате стихийных бедствий погибло более 162 000 человек и причинен материальный ущерб на сумму примерно 44 млрд. долл. США. Меры по уменьшению опасности стихийных бедствий, которые должны предусматривать как превентивные мероприятия, так и мероприятия по обеспечению готовности, могут реально позволить уменьшить человеческие жертвы и экономический ущерб. Создать более эффективную систему реагирования на стихийные бедствия - это еще одна крупная задача, стоящая перед системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом.

490. С января 1992 по июнь 1993 года Департамент по гуманитарным вопросам осуществлял координацию реакции международного сообщества на более чем 90 стихийных бедствий, включая землетрясения или наводнения в Египте, Турции, Индонезии, Казахстане и Пакистане. Были укреплены такие координационные механизмы, как формирование поисково-спасательных групп и мероприятия по координации оказания помощи на месте. Главная цель заключается в том, чтобы повысить национальный и местный потенциал для проведения мероприятий в условиях стихийных бедствий. Чтобы усилия по предупреждению и уменьшению опасности стихийных бедствий были эффективными с точки зрения минимизации причиненного стихийными бедствиями ущерба, они должны начинаться на низовом уровне.

491. Я убежден, что с помощью совершенствования системы мероприятий на случай стихийных бедствий, особенно за счет более эффективных превентивных действий, базирующихся на достижениях науки и техники, можно существенно смягчить последствия стихийных бедствий и облегчить страдания их жертв. Более того, Научно-технический комитет по Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий, в состав которого входят ученые и специалисты по соответствующим дисциплинам, рекомендовал провести конференцию, на которой они могли бы передать свои знания и опыт тем, кто отвечает за выработку политики в странах, подверженных стихийным бедствиям. Генеральная Ассамблея одобрила эту рекомендацию на своей сорок шестой сессии, и я убежден, что Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий мобилизует более активное участие международных и национальных организаций в деле предупреждения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий. Я надеюсь, что в этой Конференции примут участие все государства-члены.

## 3. Операции по оказанию чрезвычайной помощи

### а) Судан

492. Сложившаяся в результате продолжающегося конфликта на юге Судана гуманитарная ситуация вызывает серьезное беспокойство. Хотя для облегчения страданий людей было сделано много, проблемы, лежащие в основе такой ситуации, сохраняются и требуют приложения большего объема гуманитарных усилий.

493. Для расширения и ускорения поставок чрезвычайной помощи в затронутые конфликтом районы был на высоком уровне предпринят ряд инициатив. Во время визита заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Судан в сентябре 1992 года с правительством была достигнута договоренность о принципе обеспечения доступа ко всем людям, нуждающимся в помощи, и о конкретных воздушных и речных коридорах для доставки предметов чрезвычайной помощи. После "переговоров через посредника" между правительством и тремя фракциями Суданского национально-освободительного движения, проведенных Организацией Объединенных Наций в Найроби в декабре 1992 года, были достигнуты дополнительные договоренности о создании дорожных, речных и железнодорожных коридоров и относительно обновленных данных о местах нахождения и условиях жизни перемещенных групп населения. В январе 1993 года по инициативе Организации Объединенных Наций проходили переговоры между правительством и международными неправительственными организациями, в результате которых был достигнут широкий диапазон соглашений, цель которых - повысить эффективность операций по оказанию чрезвычайной помощи, осуществляемых этими организациями.

494. Несмотря на различные усилия, включая и усилия в рамках операции "Мост жизни для Судана", опасный характер гуманитарной ситуации, в которой находится пострадавшее население, сохраняется. Впоследствии я назначил Виери Тракслера своим Специальным посланником по гуманитарным вопросам в Судане, с тем чтобы он посетил этот район с целью выработки практических и поддающихся проверке мер по уменьшению страданий людей в некоторых частях страны. Правительство Судана сначала отказало миссии г-на Тракслера в доступе в страну, однако после дальнейших контактов она была принята.

б) Кения

495. В начале 1993 года Кения столкнулась с серьезными гуманитарными проблемами. Стране, в частности, требовалась чрезвычайная помощь по облегчению и ликвидации последствий засухи, такая, как семена, орудия и ветеринарная помощь, а также помощь находящимся в Кении беженцам, главным образом из Сомали. Было необходимо также содействовать стабильности по обе стороны границ с Сомали и Эфиопией и помочь создать условия для репатриации из Кении беженцев в эти страны. Департамент по гуманитарным вопросам возглавил работу по координации подготовки совместного межучрежденческого призыва для Кении, предусматривавшего предоставление в общей сложности 192 млн. долл. США. На 31 июля девять организаций системы Организации Объединенных Наций, которые просили предоставить им средства, получили 74,5 млн. долл. США, или 39 процентов от общей запрошенной суммы.

496. Ясно, что Кения в течение оставшейся части 1993 года и в 1994 году по-прежнему будет нуждаться в значительной гуманитарной помощи и что в 1994 году потребуются вновь обратиться к международному сообществу с совместным межучрежденческим призывом. Согласно нынешним оценкам, урожай третий год подряд, по всей вероятности, будет ниже обычного, главным образом по причине засухи. УВКБ находится в настоящее время в процессе подготовки призыва о предоставлении средств на репатриацию беженцев из Кении в Сомали, которая будет продолжаться в течение значительной части 1994 года, как в течение этого периода будут продолжаться и трансграничные операции. И наконец, в настоящее время рассматривается вопрос о том, чтобы предпринять усилия по оказанию специального содействия, с тем чтобы помочь кенийцам, которые в результате насилия в некоторых частях провинций Рифт-Валли, Ньянза и Западная оказались в положении лиц, перемещенных внутри страны.

с) Эфиопия

497. В Эфиопии по-прежнему сохраняются значительные потребности в деле оказания чрезвычайной помощи, однако общий акцент сместился на усилия по восстановлению. В течение 1993 года усилия Организации Объединенных Наций были главным образом сосредоточены на оказании гуманитарной помощи примерно 5 миллионам человек, в основном жертвам засухи, бывшим солдатам и их семьям, нескольким сотням тысяч беженцев из Сомали, репатриантам и лицам, перемещенным внутри страны. В это число включены суданские беженцы, приток которых не прекращается, а также беженцы из Кении и Джибути и 400 000-500 000 эфиопских беженцев, которые вернулись в страну в последние три года, но которые по-прежнему нуждаются в различных видах чрезвычайной помощи.

498. Особенно примечательной чертой мероприятий, осуществляемых в Эфиопии, является применение подхода "совмещения мандатов", в соответствии с которым нуждающимся оказывают помощь компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, правительство и другие учреждения в рамках единой программы и независимо от статуса нуждающихся (например, возвращающиеся беженцы или лица, перемещенные внутри страны); важную координирующую роль играет Группа по подготовке и планированию чрезвычайных мероприятий.

499. В совместном межучрежденческом призыве для Эфиопии, который был обращен к международному сообществу в январе 1993 года, содержалась просьба о предоставлении 299,9 млн. долл. США на оказание поддержки этим усилиям. На 31 июля в виде взносов доноров было получено 109,7 млн. долл. США, или 36,6 процента от общего объема запрошенных средств.

d) Чрезвычайные мероприятия в связи с засухой на юге Африки

500. Программа чрезвычайных мероприятий в связи с засухой на юге Африки служит примером того, каким образом Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с правительствами, региональными организациями, международными финансовыми учреждениями и неправительственными организациями может решать серьезные гуманитарные задачи, с которыми ей придется столкнуться в будущем. Эта программа была создана, когда жизнь 18 миллионов человек оказалась под угрозой в результате самой сильной в этом столетии засухи на юге Африки; она основана на координации подхода между Организацией Объединенных Наций и региональным учреждением, Сообществом по вопросам развития юга Африки (САДК), и является стержневым элементом комплексной стратегии оказания чрезвычайной помощи, предусматривающей направление предметов помощи по каналам многосторонних, двусторонних и неправительственных организаций. Финансовые потребности на эту программу составляют 858 млн. долл. США.

501. Трагедию удалось предотвратить; поскольку международное сообщество положительно отреагировало на необходимость облегчить участь стран юга Африки, а правительства стран региона приложили неимоверные усилия к тому, чтобы мобилизовать большой объем своих собственных ресурсов для импорта продовольствия и распределения чрезвычайной помощи. Хотя беспрецедентный объем полученной продовольственной помощи привел к серьезному напряжению материально-технических возможностей отдельных стран, шесть из которых не имеют выхода к морю, этот регион продемонстрировал свою способность своевременно осуществлять доставку чрезвычайной помощи пострадавшему населению.

502. Консультативный материально-технический центр Мировой продовольственной программы/САДК явился одним из тех совместных механизмов, которые предопределили успех этой программы; этот Центр обеспечил надлежащую координацию в использовании портов и сухопутных и железнодорожных коридоров. Департамент по гуманитарным вопросам продолжает сотрудничать с САДК, с тем чтобы сохранить созданный в рамках этой программы потенциал управления чрезвычайными мероприятиями. Из всех природных бедствий, которым подвержена Африка, самые большие человеческие жертвы и самый большой экономический ущерб вызываются засухой.

е) Чернобыль

503. Со времени аварии на Чернобыльской атомной электростанции прошло семь лет. Недавно я посетил Украину и был глубоко расстроен, увидев, что последствия этой катастрофы по-прежнему сказываются на повседневной жизни населения. В результате этой катастрофы пострадала также определенная часть населения Беларуси и Российской Федерации.

504. Мой Координатор по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле также посетил эти три пострадавшие государства, в том числе и закрытую зону вокруг забетонированного реактора. После обширных консультаций был сформулирован новый подход системы Организации Объединенных Наций к мероприятиям в связи с аварией в Чернобыле, предусматривающий смягчение ее последствий за счет реализации в пострадавших районах конкретных проектов по приоритетным направлениям. Однако, чтобы такие мероприятия были эффективными и пользовались доверием, они нуждаются в надлежащем финансировании, и, следовательно, их реализация зависит от соответствующего отклика со стороны международного сообщества доноров.

4. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

505. Число беженцев в мире в настоящее время определяется ошеломляющей цифрой в 19 миллионов, а количество перемещенных внутри стран лиц составляет 25 миллионов. Таковы масштабы проблемы, с которой мир столкнулся в 1993 году. Ее решение является особенно трудной задачей, и людские и материальные ресурсы системы Организации Объединенных Наций напряжены до предела.

506. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в настоящее время осуществляет триединую стратегию предотвращения кризисов, обеспечения готовности к ним и их урегулирования. Решая проблемы беженцев в странах убежища, Управление также направляет свое внимание и на страны происхождения беженцев, стремясь предотвратить и сдержать их потоки. УВКБ оказывало помощь не только беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, но и, как в случае бывшей Югославии, людям, пострадавшим в результате конфликта, или тем, над кем нависла непосредственная угроза изгнания, или кто стал жертвой такой формы преследования, которая известна ныне как "этническая чистка". Настаивая на праве людей оставаться в стране своего происхождения, Управление Верховного комиссара добивалось того, чтобы людей прежде всего не вынуждали бросать свои жилища и спасаться бегством.

507. Одним из самых важных приоритетов в деятельности УВКБ является обеспечение защиты уязвимых групп в районах, где благодаря операциям по поддержанию мира удалось приостановить вооруженные столкновения. Особое внимание УВКБ уделяет проблеме сексуального насилия в отношении женщин-беженек. К наиболее оидозной

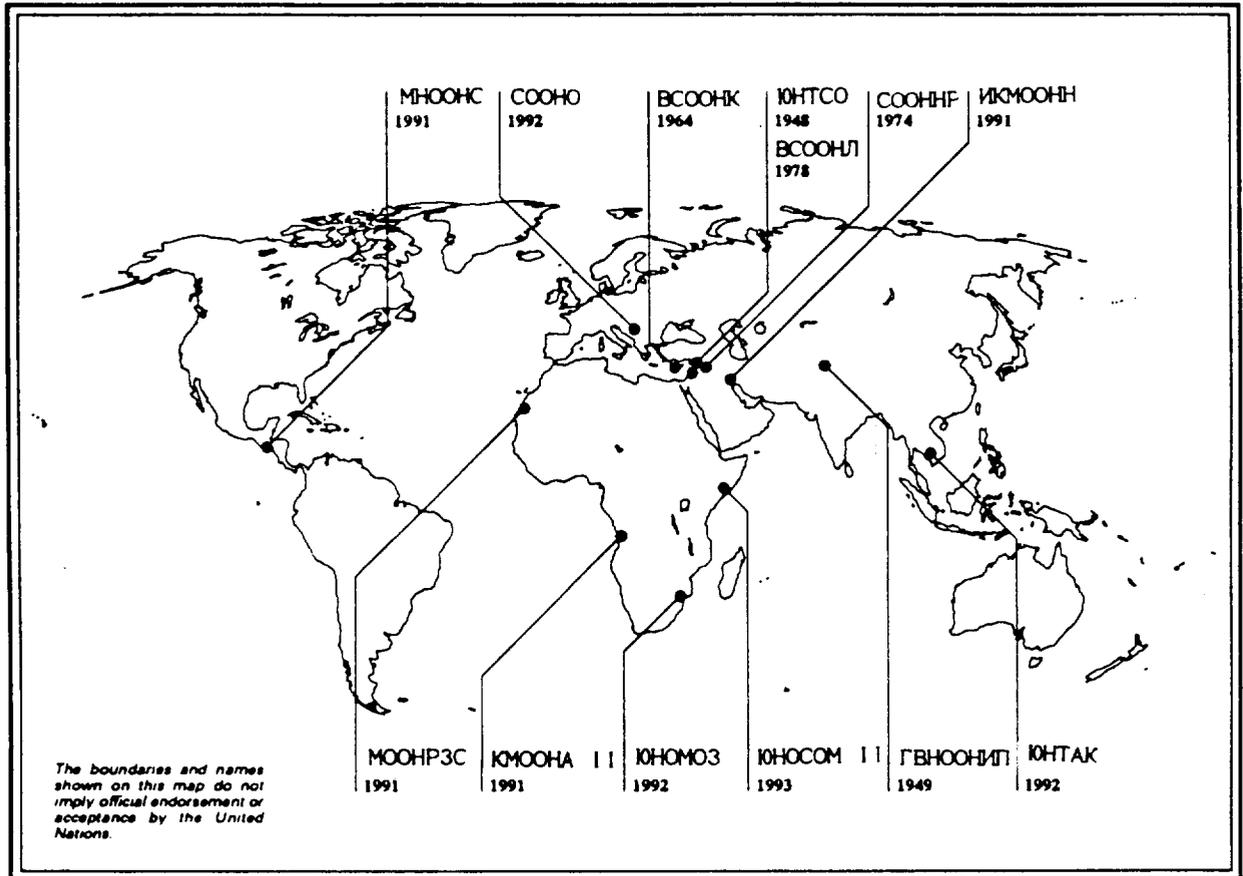
практике, возродившейся в широких масштабах в недавних конфликтах, относятся изнасилование и другие формы сексуального посягательства в качестве средства систематического преследования и запугивания. УВКБ пытается добиться международного консенсуса в отношении конкретных мер по предотвращению этой практики.

508. УВКБ также сосредоточивало свои усилия на проблемах детей-беженцев. К числу постоянных проблем, требующих обеспечения защиты детей, относятся вербовка на военную службу, задержание, незаконное усыновление, лишение права на образование и участь несовершеннолетних детей-одиночек, находящихся на попечении чужих семей. Руководящие принципы и соображения, изложенные в брошюре под названием "Эвакуация детей из районов конфликтов" ("Evacuation of Children from Conflict Areas"), опубликованной в декабре 1992 года совместно УВКБ и ЮНИСЕФ, наглядно свидетельствуют о наличии больших возможностей для межучрежденческого сотрудничества в обеспечении защиты прав детей в самых трудных ситуациях.

509. Среди наиболее острых проблем беженцев, с которыми пришлось столкнуться в прошедшем году, особо выделяется ситуация в Афганистане. Прекращение оккупации войсками бывшего Советского Союза и восстановление во многих районах страны относительной стабильности позволили большому числу беженцев вернуться из своих убежищ в Пакистане и других странах. Хотя продолжающиеся в некоторых частях страны вооруженные столкновения удерживают некоторых беженцев от возвращения, в течение последних 18 месяцев, по имеющимся оценкам, в Афганистан вернулись примерно 1,7 млн. афганцев. Оказание помощи этим репатриантам является важным элементом программ оказания чрезвычайной помощи, осуществляемых при координации со стороны Управления координатора гуманитарной помощи Афганистану.

ДИАГРАММА 8

Операции по поддержанию мира по состоянию на 31 июля 1993 года



MAP NO. 3804 UNITED NATIONS  
SEPTEMBER 1993

ДИАГРАММА 9

Гражданский и военный персонал, участвующий в операциях по поддержанию мира, по состоянию на 30 июня 1993 года

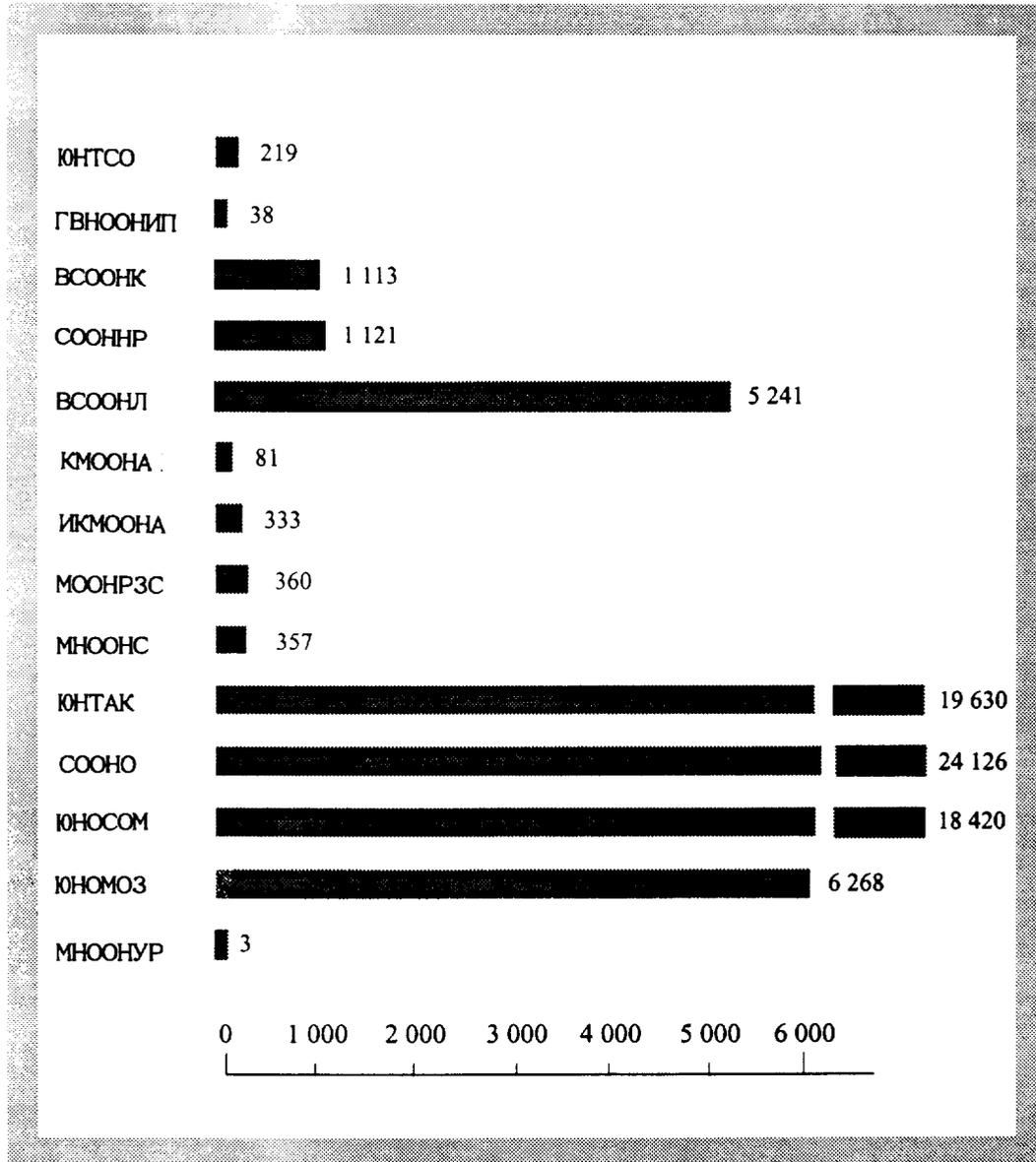


ДИАГРАММА 10

Международный и местный персонал миссий по поддержанию мира

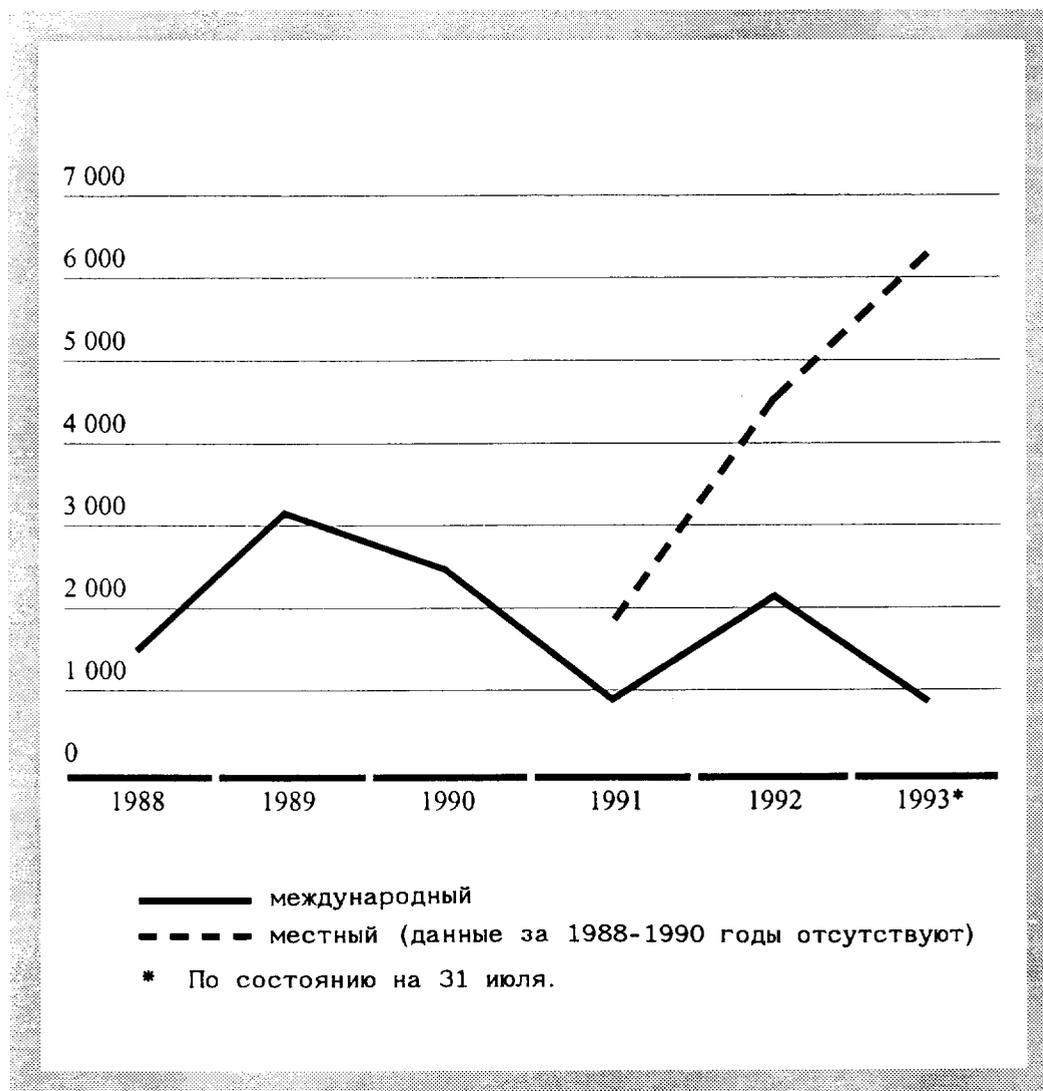
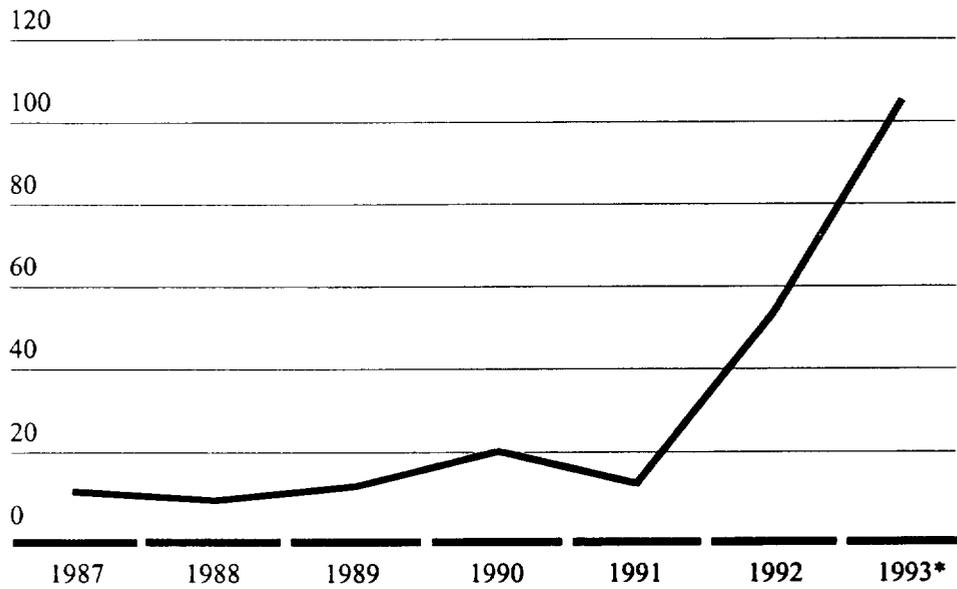


ДИАГРАММА 11

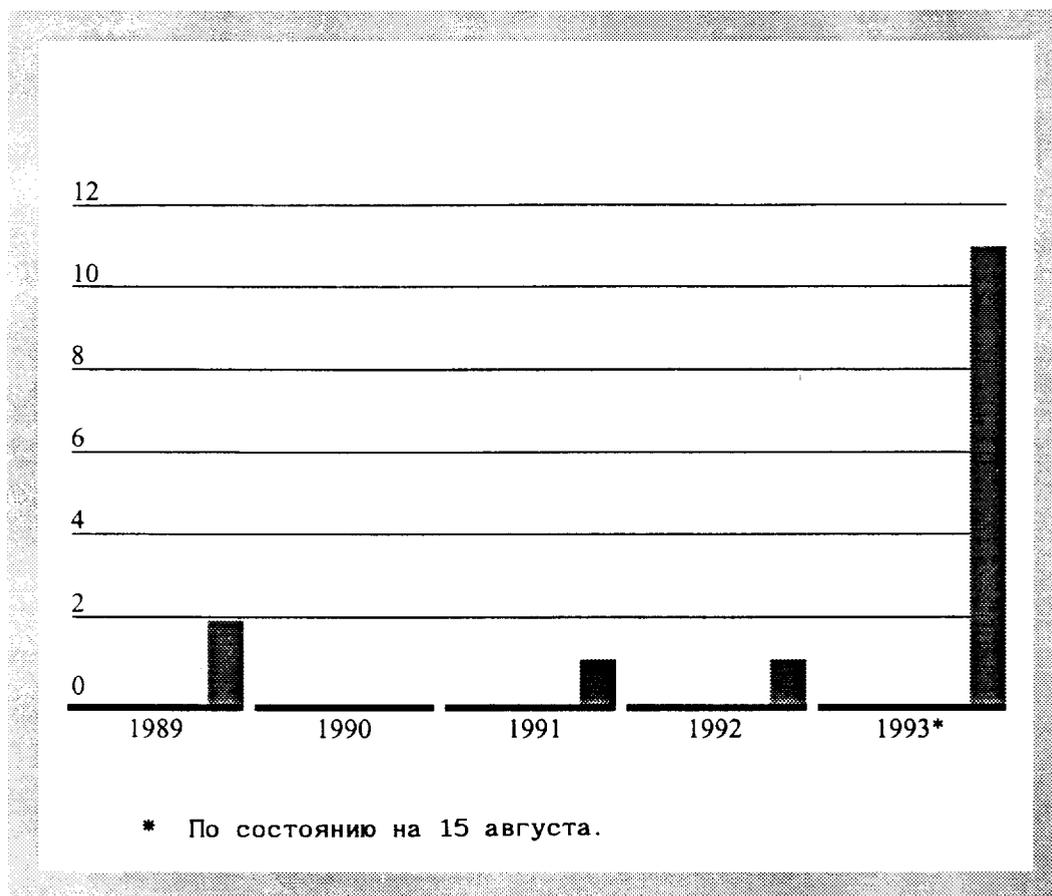
Общее число погибших в ходе операций по поддержанию мира с 1987 года



\* По состоянию на 15 августа.

ДИАГРАММА 12

Число погибших гражданских сотрудников в ходе операций по поддержанию мира с 1989 года



"... в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии ..."

(Устав Организации Объединенных Наций, статья 1, пункт 3)

## V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ: УПРОЧЕНИЕ ФУНДАМЕНТА ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

510. В настоящем докладе был рассмотрен широчайший диапазон практических и неотложных программ и мер, рассчитанных на то, чтобы в реализации целей и принципов Устава добиться прогресса. В основе этих практических усилий лежат более широкие устремления, которые служат основанием для наших долгосрочных обязательств, позволяющих нам созидать более прочное здание справедливости и прогресса в глобальном обществе.

511. Год назад я заявил, что перед нами открылась новая возможность, что реализация изначальных предначертаний Устава вновь стала достижимой. Эта возможность не была упущена. На Организацию Объединенных Наций были возложены многочисленные новые задачи. Однако этот новый активизм ясно показывает, что для того, чтобы более широкие обязательства привели к прочным и долговременным достижениям, необходимо во что бы то ни стало выйти на новый уровень политической воли и интеллектуальной созидательности.

512. События последних 12 месяцев должны убедить нас в необходимости стать на позиции нового реализма. От Организации Объединенных Наций, которая берется за решение круга проблем столь же широкого, как и сам мир, следует ожидать, что, добиваясь определенных успехов, она будет также терпеть и некоторые неудачи. Эти неудачи нельзя отставить в сторону; они требуют приложения дальнейших решительных усилий. Успехи же не могут считаться перманентными; каждый положительный результат может становиться лишь исходным пунктом для дальнейших усилий. Дух реализма и новые возможности позволяют говорить о синтезе доселе противоположных взглядов на Организацию Объединенных Наций: как на инструмент сообщества государств-членов и как на нечто большее, чем простая сумма ее составляющих.

513. Лишь международные действия, рождающиеся в горниле дебатов и выработки решений в Генеральной Ассамблее, Совете Безопасности и всех других органах Организации Объединенных Наций, несут в себе всю полноту авторитета международного сообщества. Организация Объединенных Наций сегодня, вероятно, является учреждением, с которым связываются самые большие надежды человечества в деле обеспечения мира, развития и прав человека.

514. Будучи приверженной идеям целостности и развития каждой человеческой личности, черпая свою легитимность в воле всех народов, отражая консенсус государств, Организация Объединенных Наций благодаря своей универсальности и приверженности коренным задачам жизни мобилизует больший потенциал, чем человечеству когда-либо представлялось возможным создать.

-----